



# Thermal Monocular THUNDER & THUNDER Pro Series

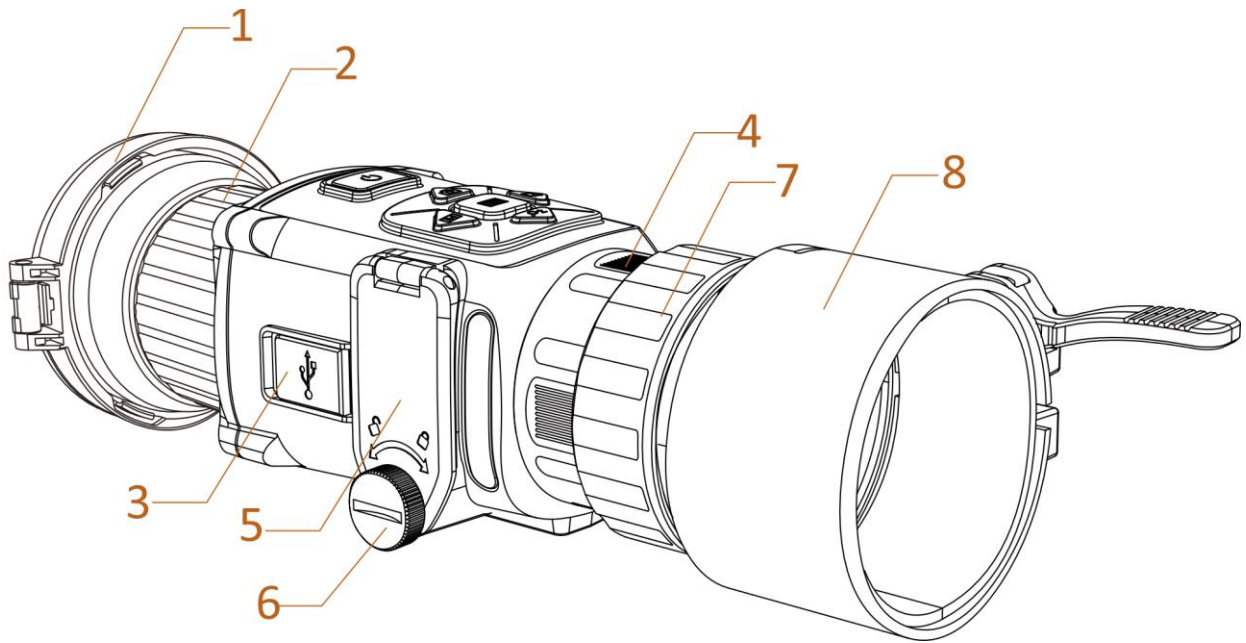
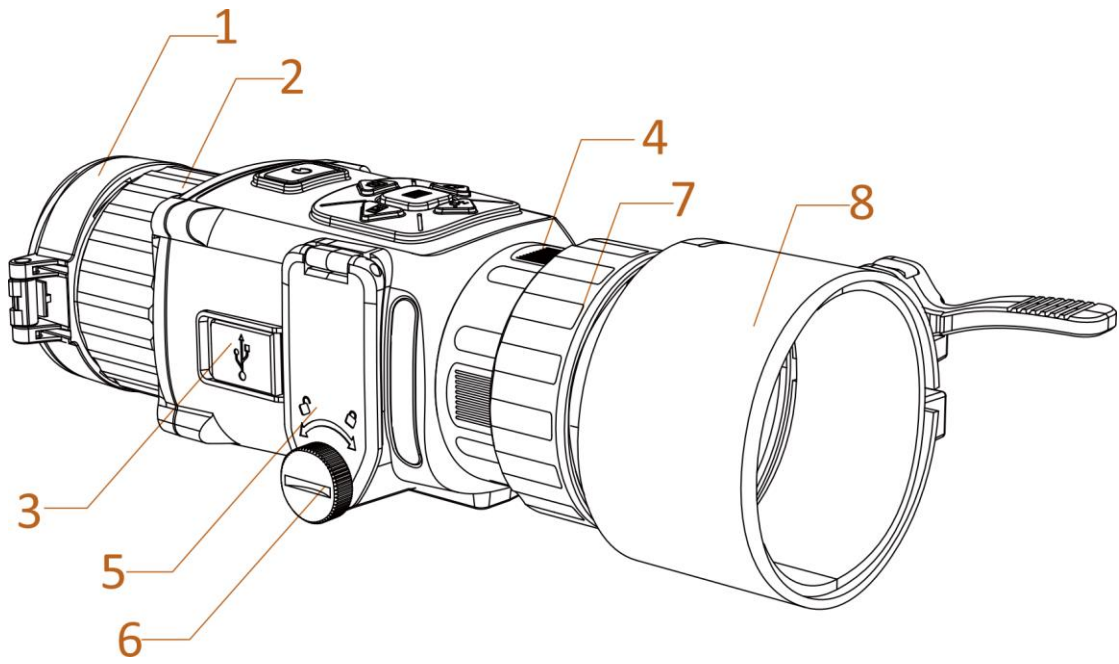
Quick Start Guide



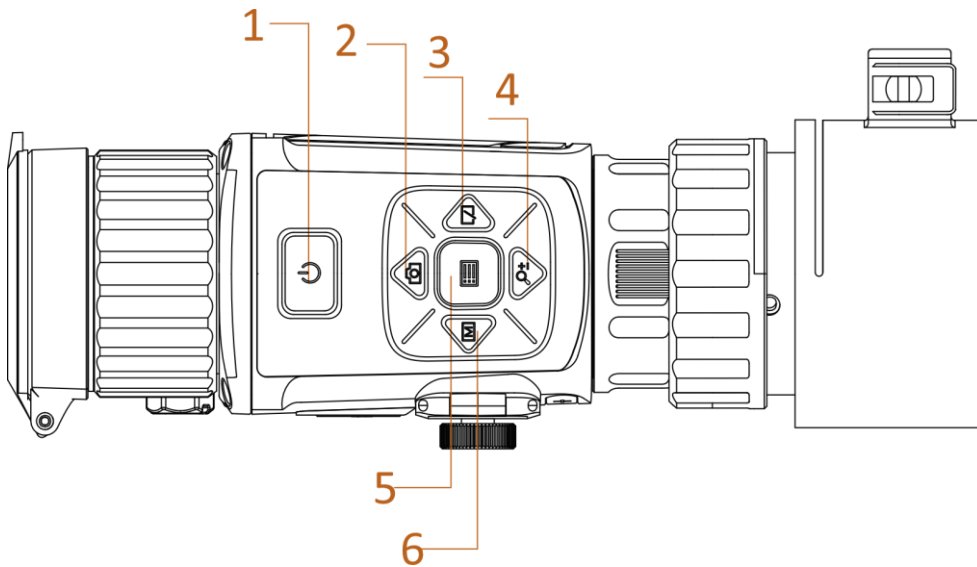
Contact Us

Thermal Monocular	<b>English</b>	4
Wärmebild-Monokular	<b>Deutsch</b>	6
Monoculaire thermique	<b>Français</b>	9
Monocular térmico	<b>Español</b>	12
Monóculo térmico	<b>Português</b>	15
Termocannocchiale monoculare	<b>Italiano</b>	18
Termovizní monokulár	<b>Čeština</b>	21
Termografický monokulár	<b>Slovenčina</b>	24
Monokular termowizyjny	<b>Polski</b>	27
Monokuláris hőkamera	<b>Magyar</b>	30
Cameră monocular cu termoviziune	<b>Română</b>	33
Топлинен монокуляр	<b>Български</b>	35
Thermische monoculair	<b>Nederlands</b>	39
Termisk monokulært kamera	<b>Dansk</b>	41
Termisk monokikkert	<b>Norsk</b>	44
Yksilinssinen lämpötähtäin	<b>Suomi</b>	46
Termisk monokikare	<b>Svenska</b>	49
Монокулярный тепловизор	<b>Русский</b>	51
Termal Monoküler	<b>Türkçe</b>	55
サーマル単眼鏡	<b>日本語</b>	58
열화상 단망경	<b>한국어</b>	61
單眼熱像儀	<b>繁體中文</b>	64

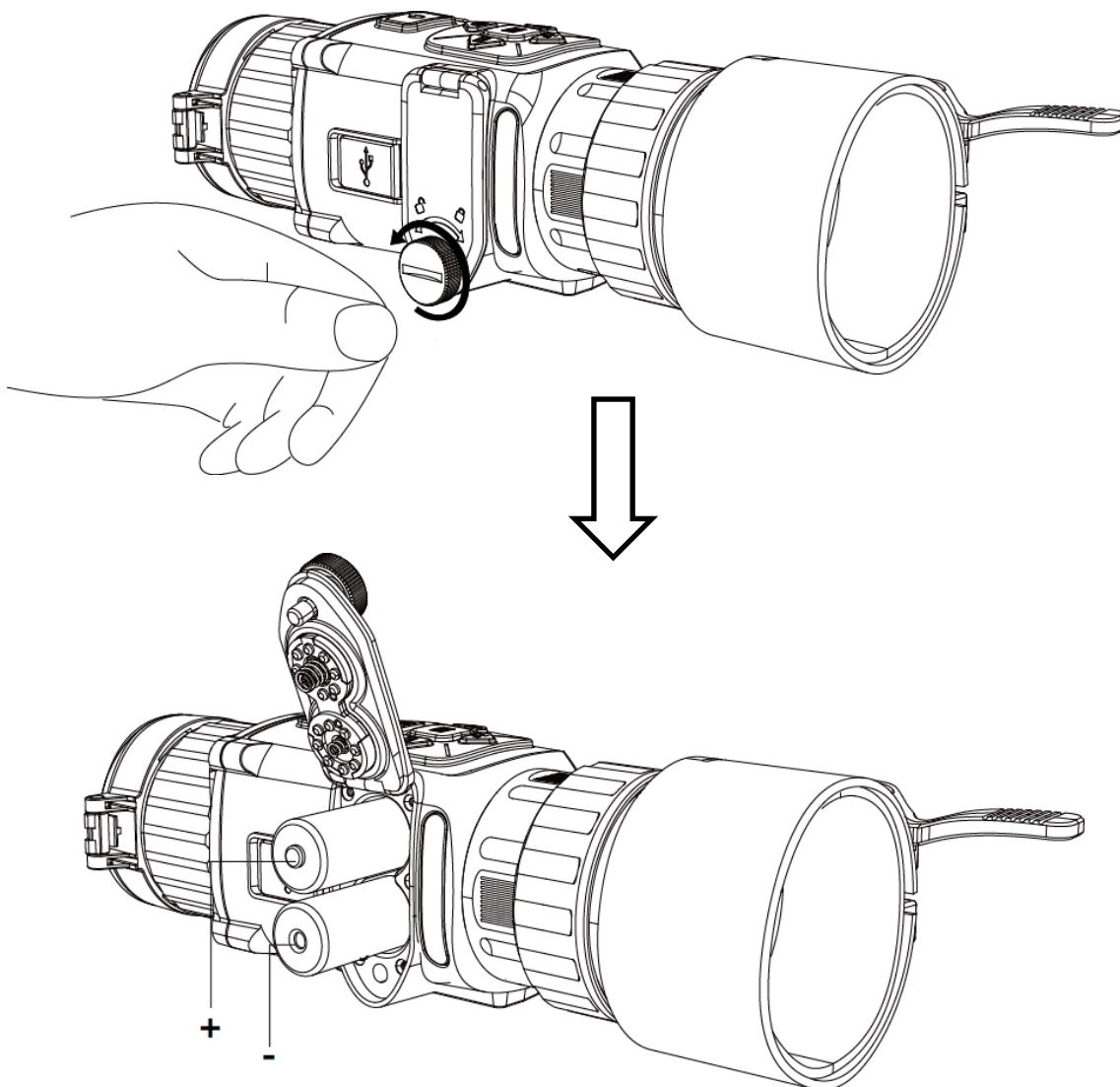
A



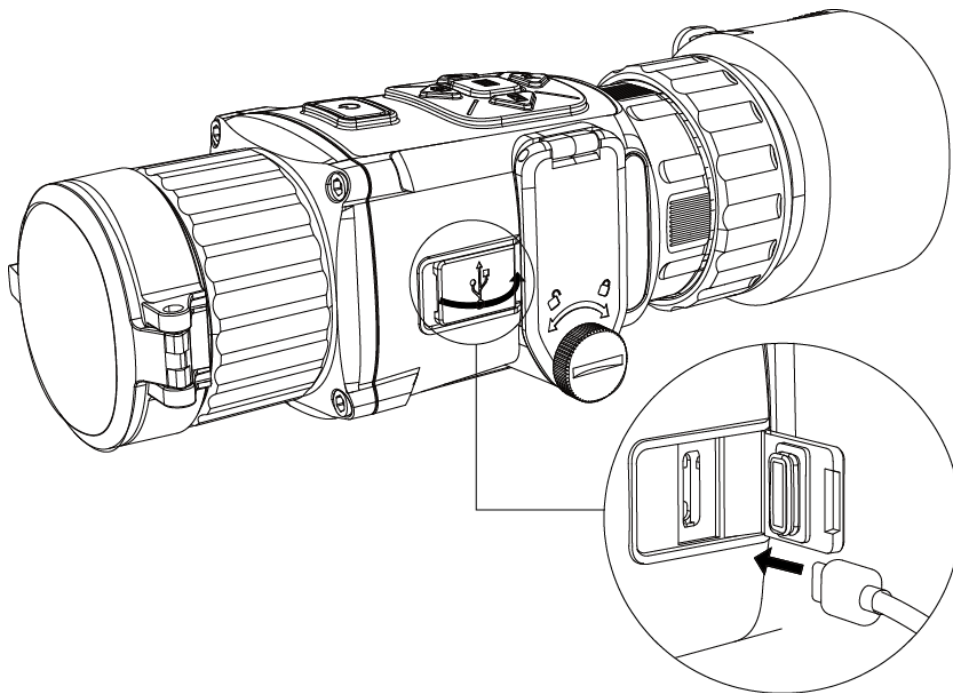
**B**



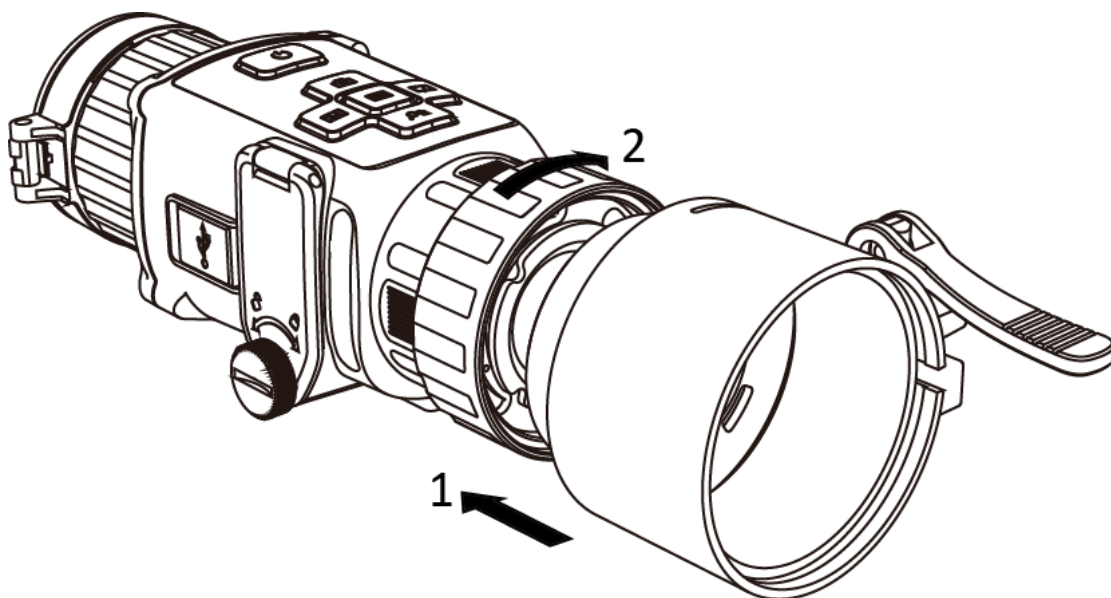
**C**



**D**



**E**



## 1. Brief Description

The thermal monocular is equipped with high-sensitivity IR detector, and adopts advanced thermal imaging technology, to get clear view in poor visibility or dark environment. It helps to view the target and measure the distance. The device can be widely used for searching and rescuing, hunting, etc.

The device can capture snapshots, record videos, and set parameters by HIKMICRO Sight App after being connected to your phone via hotspot. Search HIKMICRO Sight on App Store (iOS System) or Google Play™ (Android System) to download it, or scan the QR code to download and install the App.



Android System



iOS System

## 2. Appearance







There are two types of thermal monocular cameras. Please take the actual product for reference. The buttons, components and interface of the two types of thermal monocular cameras are the same.

### Component & Interface (Page 1 – A)

No.	Component	Function
1	Lens Cover	Protects the lens.
2	Focus Ring	Adjusts focus to obtain clear targets.
3	Type-C Interface	To connect the device to power supply or transmit data with a type-C cable.
4	Fixing Ring	Holds the eyepiece in place.
5	Battery Compartment	For holding the battery.
6	Bolt	Loosens the bolt to install the batteries.
7	Locking Ring	Locks the adapter with the device.

8	Adapter	Connects with daylight scope. It has four types: 38, 40, 50, and 62.
---	---------	--

### Button (Page 2 – B)

No.	Icon	Button	Description
1		Power	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: Standby mode/wake up device</li> <li>● Hold: Power on/off</li> </ul>
2		Capture	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: Capture</li> <li>● Hold: Start/stop recording video</li> </ul>
3		Shutter	Press: Correct non-uniformity of display.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: Switch digital zoom</li> <li>● Hold: Enable/disable reticle</li> </ul>
5		Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Press: Enable/disable OSD</li> <li>● Hold: Menu operation</li> </ul>
6		Mode	Press: Switch palettes.

**Note:** Press the Capture Key and Zoom Key at the same time to enter Image Calibration Mode.

### 3. Install Battery (Page 2 – C)

#### Steps

1. Turn the bolt anticlockwise to loosen it.
2. Insert the batteries as the positive and negative marks indicate.

#### Note:

- Take the battery away if you do not use the device for a long time.
- The device supports 3.0 V or 3.7 V rechargeable lithium battery or 3.0 V non-rechargeable dry battery.

### 4. Connect Device (Page 3 – D)

#### Steps

1. Turn on the device and make sure the hotspot function is disabled.
2. Lift the cover of type-C interface.
3. Connect the device and power adapter with a type-C cable to power on the device. Alternatively, connect the device and PC to export files.

**Note:** Remove batteries from the device before connecting to your PC, or it may cause device damage.

## 5. Install Adapter (Page 3 – E)

### Steps

1. Make sure the red dot of the adapter align with the red dot of the eyepiece, and insert the adapter as arrow 1 shows.
2. Rotate the locking ring anticlockwise (as arrow 2 shows).

### Note:

- The seletable types of the adapter are 38, 40, 50, and 62.
- The adapter is not included in the package. Please purchase it separately.

## 6. Remove Adapter

### Steps

1. Rotate only the locking ring clockwise, and make sure the device or other parts of the adapter are not rotated or moved.
2. Plug out the adapter after it is loosen.

### User Manual



**Deutsch**

## 1. Kurze Beschreibung

Das Wärmebild-Monokular verfügt über einen hochempfindlichen IR-Sensor und nutzt fortschrittliche Wärmebildtechnologie, um auch bei schlechten Sichtverhältnissen oder in dunkler Umgebung für eine klare Sicht zu sorgen. Es hilft, das Ziel zu erkennen und die Entfernung zu messen. Das Gerät kann bei einer Vielzahl von Aktivitäten eingesetzt werden, zum Beispiel bei Suche und Rettung, bei der Jagd usw.

Das Gerät kann Fotos aufnehmen, Videos aufzeichnen und Einstellungen über die HIKMICRO Sight App vornehmen, nachdem es über einen Hotspot Ihrem Smartphone verbunden wurde. Suchen Sie HIKMICRO Sight im App Store (iOS-System) oder bei Google Play™ (Android-System) oder scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen und zu installieren.





Android



iOS



## 2. Aufbau





Es gibt zwei Arten von monokularen Wärmebildkameras. Bitte nehmen Sie das tatsächliche Produkt als Referenz. Die Tasten, Komponenten und die Schnittstelle der zwei Kameratypen des Wärmebild-Monokulars sind identisch.

### Komponenten und Schnittstellen (Seite 1 – A)

Nr.	Komponente	Funktion
1	Objektivdeckel	Schützt das Objektiv.
2	Fokusring	Stellen Sie den Fokus ein, um die Ziele klar zu erkennen.
3	Type-C-Schnittstelle	Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an oder übertragen Sie Daten mit einem Typ-C-Kabel.
4	Befestigungsring	Hält das Okular in Position.
5	Akkufach	Zum Halten der Akkus.
6	Schraube	Lösen Sie die Schraube, um Akkus/Batterien einzusetzen.
7	Arretierring	Hiermit verriegeln Sie den Adapter am Gerät.
8	Anschlussring	Zum Anschluss eines Tageslichtzielfernrohrs. Es gibt vier Arten: 38, 40, 50 und 62.

### Taste (Seite 2 – B)

Nr.	Symbol	Taste	Beschreibung
1		Strom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Standby-Modus/Gerät aufwecken</li> <li>● Gedrückt halten: Ein-/Ausschalten</li> </ul>
2		Erfassen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Erfassen</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gedrückt halten: Starten/stoppen der Videoaufnahme</li> </ul>
3		Verschluss	Drücken: Ungleichförmigkeit der Anzeige korrigieren.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: Digitalzoom umschalten</li> <li>● Gedrückt halten: Fadenkreuz aktivieren/deaktivieren</li> </ul>
5		Menü	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Drücken: OSD aktivieren/deaktivieren</li> <li>● Gedrückt halten: Menübedienung</li> </ul>
6		Modus	Drücken: Paletten umschalten.

**Hinweis:** Drücken Sie die Aufnahme- und Zoomtaste gleichzeitig, um den Bildkalibrierungsmodus aufzurufen.

### 3. Batterie einlegen (Seite 2 – C)

#### Schritte

1. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend den positiven und negativen Polen ein.

#### Hinweis:

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Akkus.
- Das Gerät unterstützt Lithium-Akkus mit 3,0 V oder 3,7 V oder Trockenbatterien mit 3,0 V.

### 4. Gerät verbinden (Seite 3 – D)

#### Schritte

1. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie sicher, dass die Hotspot-Funktion deaktiviert ist.
2. Ziehen Sie die Schutzkappe des Type-C-Anschlusses ab.
3. Verbinden Sie Gerät und Netzadapter über ein USB-Type-C-Kabel, um das Gerät mit Strom zu versorgen. Alternativ können Sie das Gerät mit einem PC verbinden, um Dateien zu exportieren.

**Hinweis:** Entfernen Sie die Akkus/Batterien aus dem Gerät, bevor Sie es an den PC anschließen. Das Gerät kann ansonsten beschädigt werden.

## 5. Adapter installeren (Seite 3 – E)

### Schritte

1. Stellen Sie sicher, dass der rote Punkt auf dem Adapter mit dem roten Punkt auf dem Okular übereinstimmt und setzen Sie den Adapter wie durch Pfeil 1 darstellt ein.
2. Drehen Sie den Arretierring gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung von Pfeil 2).

### Hinweis:

- Die wählbaren Adaptertypen sind 38, 40, 50 und 62.
- Der Adapter gehört nicht zum Lieferumfang. Bitte erwerben Sie es separat.

## 6. Adapter entfernen

### Schritte

1. Drehen Sie nur den Arretierring im Uhrzeigersinn und achten Sie darauf, dass das Gerät oder andere Teile des Adapters nicht gedreht oder bewegt werden.
2. Ziehen Sie den Adapter nach dem Lösen heraus.

## Benutzerhandbuch



**Français**

### 1. Brève description

Le monoculaire thermique est équipé d'un détecteur à infrarouges à haute sensibilité. Sa technologie d'imagerie thermique avancée permet de voir clair en cas de mauvaise visibilité ou dans un environnement sombre. Il aide à visualiser une cible tout en mesurant sa distance.

L'appareil peut être largement utilisé pour les activités de recherche et de secours, la chasse, etc.

Il est capable de prendre des instantanés et d'enregistrer des vidéos et ses paramètres peuvent être réglés par le biais de l'application HIKMICRO Sight une fois qu'il a été connecté à votre téléphone en utilisant le point d'accès. Recherchez

l'application HIKMICRO Sight dans l'App Store (système iOS) ou Google Play™ (système Android) pour la télécharger, ou scannez le code QR pour la télécharger et l'installer.



Système Android



Système iOS







## 2. Apparence

Deux types de caméras monoculaires thermiques sont disponibles. Veuillez vous référer au produit réel. Les boutons, les composants et l'interface des deux types de caméras thermiques monoculaires sont identiques.

### Composants et interface (Page 1 – A)

N°	Composant	Fonction
1	Cache d'objectif	Protège l'objectif.
2	Bague de mise au point	Ajustez la mise au point pour obtenir des cibles nettes.
3	Interface type-C	Permet de connecter l'appareil à l'alimentation électrique ou de transmettre des données à l'aide d'un câble de type C.
4	Bague de fixation	Permet de maintenir l'oculaire en place.
5	Compartiment à pile	Permet d'accueillir la pile.
6	Verrou	Déverrouillez le verrou du compartiment à piles puis installez les piles.
7	Bague de verrouillage	Permet de verrouiller l'adaptateur à l'appareil.
8	Adaptateur	permet de se connecter à un monoculaire de jour. Il en existe quatre types : 38, 40, 50 et 62.

## Bouton (page 2 – B)

N°	Icône	Touche	Description
1		Alimentation	<ul style="list-style-type: none"><li>● Appuyer : Mode veille/réactivation de l'appareil</li><li>● Maintenir enfoncé : Allumer/éteindre</li></ul>
2		Capturer	<ul style="list-style-type: none"><li>● Appuyer : Capturer</li><li>● Maintenir enfoncé : Démarrer/arrêter l'enregistrement vidéo</li></ul>
3		Obturbateur	Appuyer : Corriger la non-uniformité de l'affichage.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"><li>● Appuyer : Modifier le zoom numérique</li><li>● Maintenir enfoncé : Activer/désactiver le réticule</li></ul>
5		Menu	<ul style="list-style-type: none"><li>● Appuyer : Activer/désactiver l'OSD</li><li>● Maintenir enfoncé : Fonctionnement des menus</li></ul>
6		Mode	Appuyer : Changer de palette.

**Remarque :** Appuyez simultanément sur la touche Capturer et la touche Zoom pour accéder au mode d'étalonnage de l'image.

## 3. Installation de la pile (page 2 – C)

### Procédure

1. Tournez le verrou dans le sens antihoraire pour le desserrer.
2. Insérez les piles comme l'indiquent les marques positives et négatives.

### Remarque :

- Retirez la pile si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période.
- L'appareil prend en charge les piles au lithium rechargeables de 3,0 V ou 3,7 V ou les piles sèches non rechargeables de 3,0 V.

## 4. Connexion à l'appareil (page 3 – D)

### Procédure

1. Allumez l'appareil et assurez-vous que la fonction de point d'accès est désactivée.
2. Soulevez le couvercle du port de type C.

3. Pour mettre l'appareil sous tension, connectez un câble type-C entre l'appareil et l'adaptateur d'alimentation. Vous pouvez également raccorder l'appareil à un ordinateur pour exporter les fichiers.

**Remarque :** Retirez les piles de l'appareil avant de le connecter à votre ordinateur, sinon vous risquez d'endommager l'appareil.

## 5. Installation de l'adaptateur (page 3 – E)

### Procédure

1. Veillez à aligner le point rouge de l'adaptateur sur le point rouge de l'oculaire, puis insérez l'adaptateur comme indiqué par la flèche 1.
2. Tournez la bague de verrouillage dans le sens antihoraire (comme indiqué par la flèche 2).

### Remarque :

- Vous pouvez sélectionner le type d'adaptateur parmi 38, 40, 50 et 62.
- L'adaptateur n'est pas inclus dans l'emballage. Il doit être acheté séparément.

## 6. Retrait de l'adaptateur

### Procédure

1. Tournez simplement la bague de verrouillage dans le sens horaire, puis assurez-vous que vous n'avez pas tourné ou déplacé l'appareil ou d'autres pièces de l'adaptateur.
2. Extrayez l'adaptateur après l'avoir desserré.

### Manuel d'utilisation



**Español**

## 1. Descripción breve

El visor telescópico térmico está equipado con un detector IR de alta sensibilidad, y funciona con una avanzada tecnología de imagen térmica para obtener una visión clara en entornos con poca visibilidad o en la oscuridad. Ayuda a ver el blanco y a medir la distancia. El dispositivo tiene un uso amplio en operaciones de búsqueda y rescate, caza, etc.

El dispositivo puede tomar instantáneas, grabar vídeos y configurar parámetros mediante la aplicación HIKMICRO Sight una vez conectado a su teléfono por medio de un punto de acceso. Busque la aplicación HIKMICRO Sight en App Store (dispositivos iOS) o en Google Play™ (dispositivos Android) para descargarla. Alternativamente, puede escanear el código QR para descargarla e instalarla.



Sistema Android



Sistema iOS


## 2. Apariencia






Existen dos tipos de cámaras monoculares térmicas. Seleccione el tipo del producto real como referencia. Los botones, componentes e interfaz de los dos tipos de cámara de visor telescópico térmico, son idénticos.

### Componentes e interfaz (Página 1 – A)

Núm.	Componente	Función
1	Tapa de la lente	Protege la lente.
2	Anillo de enfoque	Ajusta el enfoque para captar objetivos claros.
3	Interfaz de tipo C	Conecta el dispositivo a la fuente de alimentación o transmite datos con un cable USB tipo C.
4	Anillo de sujeción	Sostiene el ocular.
5	Compartimento para las pilas	Alberga la batería.
6	Tornillo	Afloja el tornillo para instalar las pilas.
7	Anillo de bloqueo	Bloquea el adaptador en el dispositivo.
8	Adaptador	Se conecta con la mira telescópica diurna. Tiene cuatro tipos: 38, 40, 50, y 62.

### Botón (Página 2 – B)

Núm.	Icono	Botón	Descripción
1		Alimentación	● Pulsar brevemente: Modo en espera/activar dispositivo

			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mantener pulsado: Encendido/apagado</li> </ul>
2		Captura	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar brevemente: Captura</li> <li>● Mantener pulsado: Iniciar/detener grabación de vídeo</li> </ul>
3		Obturador	Pulsar brevemente: Corregir la falta de uniformidad de la visualización.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar brevemente: Cambiar el Zoom digital</li> <li>● Mantener pulsado: Activar/desactivar retícula</li> </ul>
5		Menú	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulsar brevemente: Activar/desactivar OSD</li> <li>● Mantener pulsado: Utilización del menú</li> </ul>
6		Modo	Pulsar brevemente: Cambiar las paletas.

**Nota:** Pulse simultáneamente las teclas de captura y de zoom para entrar en el Modo de calibración.

### 3. Instalación de las pilas (Página 2 – C)

#### Pasos

1. Gire el tornillo hacia la izquierda para aflojarlo.
2. Inserte las pilas conforme a la indicación de las marcas positiva y negativa.

#### Nota:

- Saque las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado.
- El dispositivo admite una batería de litio recargable de 3,0 o 3,7 V o una batería seca no recargable de 3,0 V.

### 4. Conexión del dispositivo (Página 3 – D)

#### Pasos

1. Encienda el dispositivo y asegúrese de que la función de punto de acceso esté desactivada.
2. Levante la tapa de la interfaz de tipo C.
3. Para encender el dispositivo, conéctelo al adaptador de corriente usando un cable tipo C. Como alternativa, conecte el dispositivo y el ordenador para exportar archivos.



**Nota:** Saque las pilas del dispositivo antes de conectarlo al PC, o de lo contrario podría dañar el dispositivo.

## 5. Instalación del adaptador (Página 3 – E)

### Pasos

1. Asegúrese de que el punto rojo del adaptador esté alineado con el punto rojo del ocular e inserte el adaptador como indica la flecha 1.
2. Gire el anillo de bloqueo en sentido antihorario (como muestra la flecha 2).

### Nota:

- Los tipos seleccionables de adaptador son el 38, 40, 50 y 62.
- El adaptador no se incluye en el paquete. Cómprela por separado.

## 6. Desconexión del adaptador

### Pasos

1. Gire solo el anillo de bloqueo en sentido horario y asegúrese de que el dispositivo u otras partes del adaptador no se giran ni se mueven.
2. Desenchufe el adaptador después de haberlo aflojado.

## Manual de usuario



## Português

### 1. Breve descrição

O monóculo térmico está equipado com um detetor de infravermelhos de alta sensibilidade e possui uma avançada tecnologia de imagem térmica, de modo a proporcionar-lhe uma vista nítida em condições de baixa visibilidade ou num ambiente escuro. Ajuda a visualizar o alvo e a medir a distância. O dispositivo pode ser amplamente utilizado para busca e salvamento, caça, etc.

O dispositivo consegue tirar instantâneos, gravar vídeos e, se o ligar ao seu telemóvel por intermédio de um hotspot, configurar parâmetros através da aplicação HIKMICRO Sight. Pesquise HIKMICRO Sight na App Store (Sistema iOS) ou no Google Play™ (Sistema Android) para a

transferir, ou faça a leitura do código QR para transferir e instalar a aplicação.



Sistema Android



Sistema iOS



## 2. Aspeto





Existem dois tipos de câmara monocular térmica. Tenha o produto real como referência. Os botões, componentes e interface dos dois tipos de câmaras monoculares térmicas são os mesmos.

### Componentes & Interface (Página 1 – A)

N.º	Componente	Função
1	Tampa da lente	Protege a lente.
2	Anel de foco	Ajuste a focagem para obter alvos com maior nitidez.
3	Interface Tipo-C	Ligue o dispositivo à fonte de alimentação ou transmita dados através de um cabo Tipo-C.
4	Anel de focagem	Mantém o óculo no respetivo lugar.
5	Compartimento das pilhas	Para inserir a bateria.
6	Parafuso	Desaperta o parafuso para inserir as pilhas.
7	Anel de bloqueio	Fixa o adaptador ao dispositivo.
8	Adaptador	Ligue a uma mira de visão diurna. Dispõe de quatro tipos: 38, 40, 50 e 62.

### Botão (Página 2 – B)

N.º	Ícone	Botão	Descrição
1		Potência	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: Modo de espera/Ativar dispositivo</li> <li>● Premir sem soltar: Ligar/desligar</li> </ul>
2		Captura	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: Captura</li> <li>● Premir sem soltar: Iniciar/parar de gravar vídeo</li> </ul>

3		Obturador	Premir: corrigir as desigualdades de visualização.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: Mudar para o zoom digital</li> <li>● Premir sem soltar: Ativar/desativar o retículo</li> </ul>
5		Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premir: Ativar/desativar a visualização no ecrã (OSD)</li> <li>● Premir sem soltar: Operações do menu</li> </ul>
6		Modo	Premir: Alterar as paletas.

**Nota:** prima a Tecla de captura e a Tecla de Zoom ao mesmo tempo para entrar no Modo de calibração de imagem.

### 3. Instalar a bateria (Página 2 – C)

#### Passos

1. Para desapertar o parafuso, gire-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Insira as pilhas conforme indicado pelas marcas positiva e negativa.

#### Nota:

- retire as pilhas do dispositivo caso vá passar muito tempo sem o utilizar.
- O dispositivo suporta baterias recarregáveis de lítio de 3,0 V ou 3,7 V ou baterias secas não recarregáveis de 3,0 V.

### 4. Ligar o dispositivo (Página 3 – D)

#### Passos

1. Ligue o dispositivo e certifique-se de que a função de ponto de acesso está desativada.
2. Levante a cobertura da interface Tipo C.
3. Ligue o dispositivo ao adaptador de alimentação por intermédio de um cabo Tipo-C para ativar o dispositivo. Ou então ligue o dispositivo ao PC, de modo a poder exportar ficheiros.

**Nota:** Retire as pilhas do dispositivo antes de o ligar ao seu PC, caso contrário, poderão ocorrer danos no dispositivo.

## 5. Installare o adattador (Página 3 – E)

### Passos

1. Certifichese de que o punto vermelho do adattador está alinhado com o punto vermelho do ohal e insira o adattador conforme indicato pela seta 1.
2. Rode o anel de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (conforme mostrato pela seta 2).

### Nota:

- os tipos de adattador selezionáveis são 38, 40, 50 e 62.
- O adattador não está incluso na embalagem. Compre-o separatamente.

## 6. Remover o adattador

### Passos

1. Rode apenas o anel de bloqueio no sentido dos ponteiros do relógio e certifichese de que o dispositivo ou outras partes do adattador não rodano nem mexem.
2. Retire o adattador depois de estar desapertado.

### Manual de utilizzador



**Italiano**

### 1. Descrizione sintetica

Il termocannocchiale monocolare è dotato di un rivelatore IR ad alta sensibilità e adotta un'avanzata tecnologia di immagini termiche per una visione chiara in condizioni di scarsa visibilità e in ambienti bui. Aiuta a visualizzare un bersaglio e a misurarne la distanza. Il dispositivo può essere utilizzato per attività di ricerca e soccorso, caccia ecc.

Il dispositivo consente di acquisire immagini istantanee, registrare video e impostare i parametri tramite l'app HIKMICRO Sight attraverso la connessione a un telefono mediante hotspot Wi-Fi. Cercare l'app HIKMICRO Sight nell'App Store (per iOS) o in Google Play™ (per Android) e scaricarla, oppure scansionare il codice QR per scaricare e installare l'app.



Per Android



Per iOS



## 2. Aspetto





Sono disponibili due tipi di termocamera monolare. Fare riferimento al prodotto reale. I pulsanti, i componenti e l'interfaccia dei due tipi di termocamere monolari sono identici.

### Componenti e interfaccia (Pagina 1 – A)

N.	Componente	Funzione
1	Copriobiettivo	Protegge l'obiettivo.
2	Ghiera di messa a fuoco	Consente di regolare la messa a fuoco per avere dei bersagli chiari.
3	Interfaccia USB-C	Collegare il dispositivo alla fonte di alimentazione o trasmettere dati con un cavo USB-C.
4	Anello di fissaggio	trattiene in posizione l'oculare.
5	Vano batterie	Contiene le batterie.
6	Vite	Vite da allentare per installare le batterie.
7	Anello di blocco	Consente di fissare l'adattatore al dispositivo.
8	Adattatore	Consente di collegare il mirino per luce diurna. Dispone di quattro tipi: 38, 40, 50 e 62.

### Pulsante (Pagina 2 – B)

N.	Icona	Pulsante	Descrizione
1		Alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: modalità standby/riattivazione dispositivo</li> <li>● Pressione lunga: accensione/spegnimento</li> </ul>
2		Acquisizione	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: Acquisizione</li> <li>● Pressione lunga: Avvia/interrompi la registrazione video</li> </ul>

3		Otturatore	Pressione breve: correzione difformità del display.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: cambio dello zoom digitale</li> <li>● Pressione lunga: attivazione/disattivazione reticolo</li> </ul>
5		Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pressione breve: attivazione/disattivazione OSD</li> <li>● Pressione lunga: utilizzo dei menu</li> </ul>
6		Modalità	Pressione breve: cambio tavolozze.

**Nota:** Premere contemporaneamente il tasto di acquisizione e il tasto zoom per accedere alla modalità di calibrazione dell'immagine.

### 3. Installazione della batteria (Pagina 2 – C)

#### Procedura

1. Ruotare il bullone in senso antiorario per allentarlo.
2. Inserire la batteria prestando attenzione ai segni positivo e negativo.

#### Nota:

- Se il dispositivo rimane inutilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Il dispositivo supporta batterie al litio ricaricabili da 3,0 V o 3,7 V oppure batterie a secco non ricaricabili da 3,0 V.

### 4. Connessione del dispositivo (Pagina 3 – D)

#### Procedura

1. Accendere il dispositivo e verificare che la funzionalità hotspot sia disabilitata.
2. Sollevare la protezione dell'interfaccia USB-C.
3. Collegare il dispositivo all'alimentatore utilizzando un cavo USB-C, per accendere il dispositivo. In alternativa, collegare il dispositivo al PC per esportare i file.

**Nota:** Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di connetterlo al PC, altrimenti il dispositivo potrebbe essere danneggiato.

### 5. Installazione dell'adattatore (Pagina 3 – E)

#### Procedura

1. Assicurarsi che il punto rosso dell'adattatore si allinei con il punto rosso dell'oculare, quindi inserire l'adattatore secondo la freccia 1.

2. Ruotare in senso antiorario l'anello di blocco (come indicato dalla freccia 2).

**Nota:**

- I tipi selezionabili di adattatore selezionabili sono 38, 40, 50 e 62.
- L'adattatore non è incluso nella confezione. È acquistabile separatamente.

## 6. Rimozione dell'adattatore

### Procedura

1. Ruotare in senso orario solo l'anello di blocco e assicurarsi che il dispositivo o le altre parti dell'adattatore non siano ruotate o spostate.
2. Rimuovere l'adattatore una volta allentato.

### Manuale dell'utente



**Čeština**

## 1. Stručný popis

Termovizní monokulár je vybaven infračerveným snímačem o vysoké citlivosti a využívá pokročilou technologii termovize k získání zřetelného zobrazení při špatné viditelnosti nebo v tmavém prostředí. Pomáhá zobrazit cíl a změřit jeho vzdálenost. Zařízení nalézá široké uplatnění při vyhledávání a záchraně osob, lovu atd.

Zařízení dokáže zachycovat snímky a zaznamenávat videa a po připojení k telefonu přes hotspot umožňuje nastavování parametrů pomocí aplikace HIKMICRO Sight. Chcete-li aplikaci HIKMICRO Sight stáhnout, vyhledejte ji v obchodech App Store (systémy iOS) nebo Google Play™ (systémy Android). Můžete ji také stáhnout a nainstalovat naskenováním kódu QR.



System Android



System iOS





## 2. Vzhled

Existují dva typy monokulární termokamery. Jako referenci použijte skutečný výrobek. Tlačítka, součásti a rozhraní obou typů termovizních monokulárních kamer jsou stejné.

### Komponenty a rozhraní (strana 1 – A)

Č.	Součást	Funkce
1	Krytka objektivu	Slouží k ochraně objektivu.
2	Zaostřovací kroužek	Upravte zaostření a vyhledejte jasné cíle.
3	Konektor typu C	Připojte zařízení ke zdroji napájení nebo přenášejte data pomocí kabelu typu C.
4	Upínací kroužek	Udržuje okulár na svém místě.
5	Prostor pro baterie	Sem se vkládá baterie.
6	Šroub	K vložení baterií šroub povolte.
7	Pojistný kroužek	Slouží k uzamčení adaptéru k zařízení.
8	Adaptér	Připojuje se pomocí hledí pro denní světlo. Jsou čtyři typy: 38, 40, 50 a 62.

### Tlačítka (strana 2 – B)

Č.	Ikona	Tlačítko	Popis
1		Napájení	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stisknutí: Pohotovostní režim / probuzení zařízení</li><li>● Podržení: Slouží k zapnutí/vypnutí</li></ul>
2		Snímání	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stisknutí: Snímání</li><li>● Podržení: Slouží ke spuštění/ukončení nahrávání videa</li></ul>
3		Spoušť	Stisknutí: Korekce nejednotnosti displeje.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stisknutí: Přepnutí digitálního zoomu</li><li>● Podržení: Povolení/zakázání záměrné osnovy</li></ul>
5		Nabídka	<ul style="list-style-type: none"><li>● Stisknutí: Povolení/zakázání nabídky na obrazovce</li><li>● Podržení: Funkce nabídky</li></ul>
6		Režim	Stisknutí: Přepnutí palet.



**Poznámka:** Současným stisknutím tlačítka snímání a zoomu přejdete do režimu kalibrace obrazu.

### 3. Vložení baterií (strana 2 – C)

#### Kroky

1. Otáčejte šroubem proti směru hodinových ručiček a povolte ho.
2. Vložte baterie podle značek kladného a záporného pólu.

#### **Poznámka:**

- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Zařízení podporuje 3,0V nebo 3,7V nabíjecí lithiovou baterii nebo 3,0V nenabíjecí suchou baterii.

### 4. Připojení zařízení (strana 3 – D)

#### Kroky

1. Zapněte zařízení a přesvědčte se, že je funkce hotspotu vypnutá.
2. Zvedněte kryt konektoru typu C.
3. K napájení zařízení propojte zařízení a napájecí adaptér pomocí kabelu typu C. Případně připojte zařízení a počítač k exportu souborů.

**Poznámka:** Před připojením zařízení k počítači z něj vyjměte baterie. Mohlo by jinak dojít k poškození zařízení.

### 5. Montáž adaptéru (strana 3 – E)

#### Kroky

1. Červená tečka adaptéru musí být vyrovnána s červenou tečkou okuláru, poté vložte adaptér podle šipky 1.
2. Otočte pojistným kroužkem proti směru hodinových ručiček (jak naznačuje šipka 2).

#### **Poznámka:**

- Lze volit mezi typy adaptéru 38, 40, 50 a 62.
- Adaptér není součástí balení. Musí být zakoupen samostatně.

### 6. Demontáž adaptéru

#### Kroky

1. Otočte pouze pojistným kroužkem ve směru hodinových ručiček. Dejte pozor, abyste neotočili nebo nepohnuli zařízením ani jinými částmi adaptéru.
2. Po uvolnění adaptéru ho vytáhněte směrem ven.

## Návod k obsluze



**Slovenčina**

### 1. Stručný opis

Termografický monokulár je vybavený vysoko citlivým infračerveným detektorom a využíva pokročilú technológiu tepelného zobrazovania na získanie jasného výhľadu pri zlej viditeľnosti alebo v tmavom prostredí. Pomáha sledovať cieľ a merať vzdialenosť. Zariadenie má široké využitie vyhľadávani a záchrane osôb, love atď.

Zariadenie môže snímať snímky, zaznamenávať videá a nastavovať parametre pomocou aplikácie HIKMICRO Sight po pripojení k telefónu prostredníctvom prístupového bodu. Vyhľadajte si aplikáciu HIKMICRO Sight v obchode App Store (systém iOS) alebo Google Play™ (systém Android) a stiahnite si ju alebo naskenovaním QR kódu si aplikáciu stiahnite a nainštalujte.



Systém Android



Systém iOS

### 2. Vzhľad

Existujú dva typy termografických monokulárov. Na referenčné účely použite skutočný výrobok. Tlačidlá, súčasti a rozhranie dvoch typov termografických monokulárov sú rovnaké.

#### Komponenty a rozhranie (strana 1 – A)

Číslo	Komponent	Funkcia
1	Kryt objektívu	Chráni objektív.
2	Zaostrovací krúžok	Úprava zaostrenia, aby ste získali jasné ciele.

3	Rozhranie Typu-C	Pripojenie zariadenia k napájaniu alebo na prenos údajov pomocou kábla typu C.
4	Fixačný krúžok	Drží okulár na mieste.
5	Priehradka na batérie	Na držanie batérie.
6	Skrutka	Slúži na uvoľnenie skrutky, aby bolo možné vložiť batérie.
7	Poistný krúžok	Slúži na zaistenie adaptéra k zariadeniu.
8	Adaptér	Slúži na pripojenie k dennému objektívu. Existujú štyri typy: 38, 40, 50, a 62.

### Tlačidlo (strana 2 – B)

Číslo	Ikona	Tlačidlo	Popis
1		Napájanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: Pohotovostný režim/spustenie zariadenia</li> <li>● Podržanie: Zapnutie/vypnutie napájania</li> </ul>
2		Snímanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: Snímanie</li> <li>● Podržanie: Spustenie/zastavenie nahrávania videa</li> </ul>
3		Uzávierka	Stlačenie: Oprava nerovnomernosti zobrazenia.
4		Priblíženie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: Prepnutie digitálneho priblíženia</li> <li>● Podržanie: Povolenie/zakázanie zameriavacieho kríža</li> </ul>
5		Ponuka	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stlačenie: Povolenie/zakázanie OSD</li> <li>● Podržanie: Operácia ponuky</li> </ul>
6		Režim	Stlačenie: Prepínanie paliet.

**Poznámka:** Súčasným stlačením tlačidla snímania a tlačidla priblíženia vstúpite do režimu kalibrácie obrazu.

### 3. Inštalácia batérie (strana 2 – C)

#### Postup

1. Uvoľnite skrutku jej otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vložte batérie podľa označenia kladnej a zápornej polarít.

**Poznámka:**

- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Zariadenie podporuje 3,0 V alebo 3,7 V nabíjateľnú lítiovú batériu alebo 3,0 V nenabíjateľnú suchú batériu.

## 4. Pripojenie zariadenia (strana 3 – D)

**Postup**

1. Zapnite zariadenie a skontrolujte, či je funkcia prístupového bodu vypnutá.
2. Zdvihnite kryt rozhrania typu C.
3. Pripojte zariadenie a napájací adaptér s káblom typu C na napájanie zariadenia. Prípadne pripojte zariadenie k počítaču, aby bolo možné exportovať súbory.

**Poznámka:** Pred pripojením k počítaču vyberte zo zariadenia batérie, inak sa môže zariadenie poškodiť.

## 5. Inštalácia adaptéra (strana 3 – E)

**Postup**

1. Zarovnajte červený bod na adaptéri s červeným bodom na očnici a vsuňte adaptér podľa vyobrazenia šípky 1.
2. Otočte poistný krúžok v protismere hodinových ručičiek (podľa vyobrazenia šípky 2).

**Poznámka:**

- Typy, z ktorých možno vybrať, sú 38, 40, 50 a 62.
- Adaptér nie je súčasťou balenia. Zakúpte si ho samostatne.

## 6. Odobratie adaptéra

**Postup**

1. Otočte len poistný krúžok v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že nedochádza k posunu ani otočeniu zariadenia ani iných súčastí adaptéra.
2. Po uvoľnení adaptéra ho vytiahnite.

## Návod na používanie



## 1. Opis urządzenia

W monokularze termowizyjnym zastosowano detektor podczerwieni o dużej czułości i zaawansowaną technologię obrazowania termograficznego, umożliwiającą uzyskanie wyraźnego obrazu nawet przy ograniczonej widoczności lub słabym oświetleniu.

Ułatwia to obserwowanie celu i pomiar odległości. Urządzenia można używać na przykład podczas akcji poszukiwawczej lub ratowniczej albo polowania.

Urządzenie umożliwia wykonywanie zdjęć, nagrywanie wideo i konfigurowanie ustawień przy użyciu aplikacji HIKMICRO Sight po połączeniu z telefonem przy użyciu punktu dostępu. Aby pobrać i zainstalować tę aplikację, wyszukaj „HIKMICRO Sight” w witrynie internetowej App Store (system iOS) lub Google Play™ (system Android) albo zeskanuj kod QR.



System Android



System iOS

## 2. Elementy urządzenia







Dostępne są dwa modele jednookularowych kamer termowizyjnych. Skorzystaj z dokumentacji danego produktu. Przyciski, elementy i interfejs są identyczne w przypadku obu modeli jednookularowych kamer termowizyjnych.

### Interfejs i elementy (str. 1 – A)

Nr	Element	Funkcja
1	Ośłona obiektywu	Ochrona obiektywu.
2	Pierścień regulacji ostrości	Regulacja ostrości obrazu celów.
3	Złącze Type-C	Podłączanie do urządzenia zasilacza lub przewodu Type-C w celu przesyłania danych.
4	Pierścień mocujący	Mocowanie okularu.

5	Zasobnik na baterię	Instalowanie baterii.
6	Śruba	Śrubę należy poluzować przed instalacją baterii.
7	Pierścień blokujący	Mocowanie adaptera na urządzeniu.
8	Adapter	Podłączenie lunety optycznej (na światło widzialne). Dostępne są cztery modele: 38, 40, 50 i 62.

### Przyciski (str. 2 – B)

Nr	Ikona	Przyciski	Opis
1		Zasilanie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: tryb gotowości / uaktywnianie urządzenia</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: włączanie/wyłączanie zasilania</li> </ul>
2		wykonywanie zdjęć	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: wykonywanie zdjęć</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: rozpoczynanie/zatrzymywanie nagrywania wideo</li> </ul>
3		Migawka	Naciśnięcie: korekcja niejednorodności ekranu.
4		Powiększenie	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: przełączanie powiększenia cyfrowego</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: wyświetlanie/ukrywanie celownika</li> </ul>
5		Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Naciśnięcie: wyświetlanie/ukrywanie nakładki ekranowej (OSD)</li> <li>● Naciśnięcie i przytrzymanie: obsługa menu</li> </ul>
6		Tryb	Naciśnięcie: przełączanie palet.

**Uwaga:** Aby przełączyć do trybu kalibracji, należy nacisnąć równocześnie przyciski kamery i powiększenia.

### 3. Instalowanie baterii (str. 2 – C)

#### Procedura

1. Obróć śrubę przeciwnie do kierunku wskazówek zegara, aby ją poluzować.

2. Umieść baterie w urządzeniu zgodnie ze znacznikami bieguna dodatniego i ujemnego.

**Uwaga:**

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
- Urządzenie jest zasilane baterią akumulatorową 3,0 V lub 3,7 V albo nieładowną baterią suchą 3,0 V.

## 4. Podłączanie urządzenia (str. 3 – D)

### Procedura

1. Włącz urządzenie i upewnij się, że punkt dostępu jest wyłączony.
2. Podnieś pokrywę złącza Type-C.
3. Podłącz zasilacz do urządzenia przewodem Type-C, aby zapewnić zasilanie urządzenia. Można też podłączyć urządzenie do komputera w celu eksportowania plików.

**Uwaga:** Przed podłączeniem urządzenia do komputera należy wyjąć baterie z urządzenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

## 5. Instalowanie adaptera (str. 3 – E)

### Procedura

1. Upewnij się, że czerwony punkt na adapterze jest ustawiony zgodnie z czerwonym punktem na okularze, a następnie wsuń adapter zgodnie ze strzałką 1.
2. Obróć pierścień blokujący przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara (zgodnie ze strzałką 2).

**Uwaga:**

- Dostępne są następujące modele adaptera: 38, 40, 50 i 62.
- Adapter nie jest dostarczany w pakiecie z produktem. Należy zakupić ten element wyposażenia oddzielnie.

## 6. Usuwanie adaptera

### Procedura

1. Obróć pierścień blokujący zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i upewnij się, że inne elementy urządzenia lub adaptera nie są obrócone lub przesunięte.
2. Poluzuj adapter, a następnie go odłącz.



## 1. Rövid leírás

A monokuláris hőkamera egy nagy érzékenységű infravörös detektort tartalmaz, és fejlett hőképkészítő technológiával nyújt tiszta képet gyenge fényviszonyok közt vagy sötét környezetben. Lehetővé teszi a cél megtekintését, illetve a távolság bemérését. A készülék széles körben használható felkutatásra és mentésre, vadászati célokra, stb.

A készülékkel képernyőképek készíthetők és videók rögzíthetők, továbbá ha hotspoton keresztül mobiltelefonhoz csatlakoztatja, a HIKMICRO Sight alkalmazással a paramétereit is beállíthatók. A letöltéshez keresse meg a HIKMICRO Sight alkalmazást az App Store-ban (iOS rendszer) vagy a Google Play™-en (Android rendszer), illetve olvassa be a QR-kódot a letöltéséhez és telepítéséhez.



Android rendszer



iOS rendszer

## 2. Külső megjelenés

Két típusú monokuláris éjjellátó kameráról beszélhetünk. Kérjük, a valós terméket tekintse vonatkozási alapnak. A két különböző típusú monokuláris éjjellátó kamera vezérlőgombjai, komponensei és csatlakozófelületei azonosak.


### A készülék részei és csatlakozói (Oldal: 1 – A)

Sz.	Összetevő	Funkció
1	Lencsevédő	A lencse védelmére szolgál.
2	Fókuszgyűrű	Itt állíthatja be a fókuszt, hogy a kép éles legyen.



3	C-típusú csatlakozó	Áramforráshoz való csatlakozás vagy adatátvitel C-típusú kábellel.
4	Rögzítőgyűrű	A nézőkét rögzíti.
5	Akkumulátortartó rekesz	Ide helyezhető be az akkumulátor.
6	Csavar	Lazítsa meg a csavart az akkumulátorok behelyezéséhez.
7	Zárógyűrű	Az adaptert rögzíti az eszközhöz.
8	Adapter	A nappali távcsőhöz való csatlakoztatáshoz. Négy típus áll rendelkezésre: 38, 40, 50 és 62.

### Vezérlőgomb (Oldal: 2 – B)

Sz.	Ikon	Vezérlőgomb	Leírás
1		Tápellátás	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyomja le: Készenléti mód/Készülék ébresztése</li> <li>● Tartsa lenyomva: Bekapcsolás/Kikapcsolás</li> </ul>
2		Képrögzítés	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyomja le: Képrögzítés</li> <li>● Tartsa lenyomva: Videórögzítés indítása/leállítása</li> </ul>
3		Lencsezár	Nyomja le: A kijelző egyenlőtlenégeinek javítása.
4		Nagyítás	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyomja le: Digitális nagyításra váltás</li> <li>● Tartsa lenyomva: Célkereszt be-/kikapcsolása</li> </ul>
5		Menü	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyomja le: OSD be-/kikapcsolása</li> <li>● Tartsa lenyomva: Menühasználat</li> </ul>
6		Mód	Nyomja le: Palettaváltás

**Megjegyzés:** A képkalibrálási mód megnyitásához nyomja le egyszerre a rögzítő és nagyító gombokat.

### 3. Akkumulátor beszerelése (Oldal: 2 – C)

#### Lépések

1. A meglazításhoz fordítsa el az óramutató járásával ellentétesen a csavart.
2. Helyezze be az akkumulátort a pozitív és negatív jelzések betartásával.

**Megjegyzés:**

- Ha az eszközt hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemet.
- A készülék 3,0 voltos vagy 3,7 voltos újratölthető lítium akkumulátorelemmel, vagy 3,0 voltos nem újratölthető szárazelemmel működik.

## 4. A készülék csatlakoztatása (Oldal: 3 – D)

### Lépések

1. Kapcsolja be a készüléket, és bizonyosodjon meg, hogy a „hotspot” funkció ki van kapcsolva.
2. Emelje fel a C-típusú csatlakozó fedelét.
3. A bekapcsoláshoz csatlakoztassa az eszközt az adapterhez C-típusú USB-kábellel. Fájlok exportálása céljából csatlakoztassa az eszközt a számítógépre.

**Megjegyzés:** Mielőtt az eszközt a számítógéphez csatlakoztatja, vegye ki belőle az elemet, különben az eszköz megsérülhet.

## 5. Az adapter beszerelése (Oldal: 3 – E)

### Lépések

1. Figyeljen arra, hogy az adapteren található piros pont egy vonalba kerüljön a nézőkén található piros ponttal, majd helyezze be az adaptert az 1-es nyíl irányában.
2. Forgassa el a rögzítőgyűrűt az óramutatók járásával ellentétes irányba (a 2-es nyílnak megfelelően).

### Megjegyzés:

- Választható adattertípusok: 38, 40, 50 és 62.
- Az adapter nem része a csomagnak. Kérjük, vásárolja meg külön.

## 6. Az adapter eltávolítása

### Lépések

1. Forgassa el a csak a nézőkét az óramutatók járásával megegyező irányba, figyelve arra, hogy közben az adapter, vagy a készülék más részei nem forognak, illetve nem mozdulnak el.
2. Meglazítás után húzza ki az adaptert.

### Felhasználói kézikönyv



## 1. Descriere scurtă

Telescopul termic este dotat cu un detector cu infraroșu foarte sensibil și adoptă o tehnologie de termoviziune avansată pentru a obține o vizualizare clară în caz de vizibilitate redusă sau în mediu întunecat. Ajută la vizualizarea țintei și măsurarea distanței. Dispozitivul poate fi utilizat pe scară largă pentru misiuni de căutare și salvare, vânătoare etc.

Dispozitivul poate captura instantanee, înregistra videoclipuri și poate seta parametrii prin aplicația HIKMICRO Sight după ce a fost conectat la telefon prin hotspot. Căutați în HIKMICRO Sight din App Store (iOS System) sau Google Play™ (Android System) pentru a-l descărca sau scana codul QR pentru a descărca și instala Aplicația.



Sistem Android



Sistem iOS

## 2. Aspect







Există două tipuri de camere monocular cu termoviziune. Vă rugăm să luați produsul real ca referință. Butoanele, componentele și interfața celor două tipuri de camere monoculare termice sunt la fel.

### Componentă și interfață (Pagina 1-A)

Nr.	Componentă	Funcție
1	Capacul obiectivului	Protejează obiectivul.
2	Inel de focalizare	Reglează focalizarea pentru a obține ținte clare.
3	Interfață de tip C	Conectați dispozitivul la sursa de alimentare sau transmiteți datele cu un cablu de tip C.
4	Inel de fixare	Menține ocularul în poziție.
5	Compartiment pentru baterie	Pentru fixarea bateriei.
6	Bulon	Slăbește bulonul pentru instalarea bateriilor.

7	Inel de blocare	Blochează adaptorul pe dispozitiv.
8	Adaptor	Se conectează la luneta diurnă. Are patru tipuri: 38, 40, 50 și 62.

## Buton (Pagina 2-B)

Nr.	Pictogramă	Buton	Descriere
1		Putere	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsăți: Modul de așteptare/dispozitiv de trezire</li> <li>● Menținere apăsat: Pornit/Oprit</li> </ul>
2		Capturare	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsăți: Capturare</li> <li>● Menținere apăsat: Pornire/Oprire înregistrare video</li> </ul>
3		Declanșator	Apăsăți: Corectarea neuniformității afișajului.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsăți: Comutare panoramare digitală</li> <li>● Menținere apăsat: Activare/Dezactivare reticul</li> </ul>
5		Meniu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Apăsăți: Activare/Dezactivare OSD</li> <li>● Menținere apăsat: Meniu operare</li> </ul>
6		Mod	Apăsăți: Comută paletele.

**Notă:** Apăsăți simultan tasta de captare și tasta zoom pentru a intra în modul de calibrare a imaginii.

## 3. Instalare baterie (Pagina 2-C)

### Pași

1. Rotiți bulonul în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l slăbi.
2. Introduceți bateriile după cum indică semnele pozitiv și negativ.

### Notă:

- Scoateți bateria dacă nu utilizați dispozitivul o perioadă lungă de timp.
- Dispozitivul acceptă baterie litiu reîncărcabilă de 3,0 V sau 3,7 V sau baterie cu celulă uscată nereîncărcabilă de 3,0 V.

## 4. Conectarea dispozitivului (Pagina 3-D)

### Pași

1. Porniți dispozitivul și asigurați-vă că funcția hotspot este dezactivată.
2. Ridicați capacul interfeței de tip C.

3. Conectați dispozitivul și adaptorul de alimentare cu un cablu de tip C pentru a porni dispozitivul. Alternativ, conectați dispozitivul și PC-ul pentru a exporta fișiere.

**Notă:** Scoateți bateriile din dispozitiv înainte de a-l conecta la PC, altfel puteți deteriora dispozitivul.

## 5. Instalare adaptorul (Pagina 3-E)

### Pași

1. Asigurați-vă că punctul roșu de pe adaptor se aliniază cu punctul roșu al ocularului și introduceți adaptorul după cum arată săgeata 1.
2. Rotiți inelul de blocare înspre dreapta (conform săgeții 2).

### Notă:

- Tipurile selectabile ale adaptorului sunt 38, 40, 50 și 62.
- Adaptorul nu este inclus în pachet. Vă rugăm să îl achiziționați în mod separat.

## 6. Îndepărtarea adaptorului

### Pași

1. Rotiți numai inelul de blocare înspre dreapta și asigurați-vă că dispozitivul sau alte componente ale adaptorului nu sunt rotite sau deplasate.
2. Deconectați adaptorul după ce a fost slăbit.

## Manual de utilizare



**Български**

### 1. Кратко описание

Топлинният монокуляр е оборудван с високочувствителен инфрачервен детектор и усъвършенствана топлинна технология за изграждане на ясен образ при влошена видимост или в тъмна среда. Използва се за наблюдение на целта и измерване на разстоянието. Устройството има широко приложение при издирване и спасяване, лов и др.

Устройството може да заснема кадри, да записва видео и да бъде конфигурирано чрез приложението NIKMICRO Sight след свързване с телефона през точка за достъп. Потърсете и изтеглете приложението NIKMICRO Sight от App Store (за iOS) или от Google Play™ (за Android), или сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението.



Операционна система Android



Операционна система iOS







## 2. Изглед

Има два вида топлинно-монокулярни камери. За справка вижте реалното устройство. Бутоните, компонентите и интерфейса на двата типа топлинни монокулярни камери са идентични.

### Компоненти и интерфейс (стр. 1 - А)

№	Компонент	Функция
1	Капак на обектива	Защитава обектива.
2	Пръстен за фокусиране	Регулира фокуса за постигане на ясно изображение на целта.
3	Интерфейс Type-C	Използва се за свързване на устройството към захранването или за предаване на данни чрез кабел Type-C.
4	Фиксиращ пръстен	Задържа окуляра на място.
5	Отделение за батерии	За поставяне на батериите.
6	Болт	Развива се за поставяне на батерията.
7	Заклучващ пръстен	Заклучва адаптера на устройството.
8	Адаптер	Свързва се с телескоп за дневно наблюдение. Има четири отделни типа: 38, 40, 50 и 62.

## Бутони (стр. 2 – В)

№	Икона	Бутон	Описание
1		Захранване	<ul style="list-style-type: none"><li>● Натискане: Режим на готовност/събуждане на устройството</li><li>● Задържане: Включване/изключване</li></ul>
2		Заснемане	<ul style="list-style-type: none"><li>● Натискане: Заснемане</li><li>● Задържане: Стартиране/Спиране на запис на видео</li></ul>
3		Затвор	Натискане: Коригиране на несъответствията на дисплея.
4		Увеличение	<ul style="list-style-type: none"><li>● Натискане: Превключване на цифрово увеличение</li><li>● Задържане: Активиране/Деактивиране на окулярен кръст</li></ul>
5		Меню	<ul style="list-style-type: none"><li>● Натискане: Активиране/Деактивиране на екранното меню</li><li>● Задържане: Работа с менюто</li></ul>
6		Режим	Натискане: Превключване на палитри.

**Забележка:** Натиснете и задръжте едновременно бутона за заснемане и за увеличение, за да влезете в режим на калибриране на изображението.

## 3. Поставяне на батерията (стр. 2 – С)

### Стъпки

1. Завъртете болта обратно на часовниковата стрелка, за да го развиете.
2. Поставете батериите, като спазвате обозначенията за положителен и отрицателен полюс.

### Забележка:

- Извадете батерията, ако не възнамерявате да използвате устройството за дълго време.
- Устройството поддържа акумулаторна литиева батерия 3,0 V или 3,7 V или суха батерия за еднократна употреба 3,0 V.

## 4. Свързване на устройството (стр. 3 – D)

### Стъпки

1. Включете устройството и се уверете, че функцията за точка за достъп е деактивирана.
  2. Повдигнете капака на интерфейса Type-C.
  3. Свържете устройството и захранващия адаптер с кабел Type-C, за да осигурите захранване на устройството. Друга възможност е да свържете устройството и компютъра, за да експортирате файлове.
- Забележка:** Извадете батериите от устройството, преди да го свържете със своя компютър, или това може да причини повреда на устройството.

## 5. Поставяне на адаптера (стр. 3 – E)

### Стъпки

1. Подравнете червената точка на адаптера с червената точка на окуляра и поставете адаптера в посоката, показана със стрелка 1.
2. Завъртете заключващия пръстен (както показано със стрелка 2).

### Забележка:

- Типовете адаптери, които могат да бъдат поставени, са 38, 40, 50 и 62.
- Адаптерът не е включен в комплекта. Тя трябва да се закупи допълнително.

## 6. Премахване на адаптера

### Стъпки

1. Завъртете само заключващия пръстен по посока часовниковата стрелка, като придържате устройството и останалите части неподвижни, без да ги въртите.
2. Изключете адаптера, след като го развиете.

### Ръководство за употреба





## 1. Korte beschrijving

De thermische monoculair is voorzien van een IR-detector met hoge gevoeligheid en maakt gebruik van geavanceerde thermische beeldtechnologie om een duidelijk beeld te krijgen in omstandigheden van slecht zicht of een donkere omgeving. Hiermee kan het doel worden bekeken en de afstand worden gemeten. Het apparaat kan op grote schaal worden gebruikt voor zoeken en redden, jagen, enz.

Het apparaat kan momentopnames maken, video's opnemen en parameters instellen met de HIKMICRO Sight-app nadat u het via een hotspot met uw telefoon heeft verbonden. Zoek HIKMICRO Sight in de App Store (iOS-apparaat) of Google Play™ (Android-apparaat) om het te downloaden, of scan de QR-code om de app te downloaden en te installeren.



Android-systeem



iOS-systeem

## 2. Verschijning

Er zijn twee typen thermische monoculaire camera's. Houd het eigenlijke product aan als referentie. De knoppen, componenten en interface van de twee typen thermische monoculaire camera's zijn hetzelfde.

### Component en interface (pagina 1 – A)

Nr.	Component	Functie
1	Lenskap	Beschermt de lens.
2	Focusing	Pas de focus aan om duidelijke doelen te verkrijgen.
3	Interface type C	Sluit het apparaat aan op de elektriciteit of verzend gegevens met een type-C-kabel.
4	Bevestigingsring	Houdt het oogstuk op de juiste plaats.
5	Batterijvakje	Voor plaatsing van de batterij.
6	Bevestigingsbout	Maakt de bout los voor het installeren van de batterijen.

7	Borgring	Vergrendelt de adapter met het apparaat.
8	Adapter	Maakt verbinding met een dagscoop. Het heeft vier typen: 38, 40, 50 en 62.

## Knop (pagina 2 – B)

Nr.	Pictogram	Knop	Omschrijving
1		Voeding	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Stand-bymodus/wekapparaat</li> <li>● Houd ingedrukt voor: In-/uitschakelen</li> </ul>
2		Opname maken	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Opname maken</li> <li>● Houd ingedrukt voor: Video-opname starten/stoppen</li> </ul>
3		Sluiter	Druk op: Corrigeert niet-uniformiteit van weergave.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: Digitale zoom schakelen</li> <li>● Houd ingedrukt voor: Dradenkruis In-/uitschakelen</li> </ul>
5		Menu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Druk op: OSD in-/uitschakelen</li> <li>● Houd ingedrukt voor: Menubediening</li> </ul>
6		Modus	Druk op: Paletten wisselen.

**Opmerking:** Druk tegelijkertijd op de opnametoets en de zoomtoets om naar de beeldkalibratiemodus te gaan.

## 3. Batterij installeren (pagina 2 – C)

### Stappen

1. Draai de bevestigingsbout linksom los.
2. Plaats de batterijen zoals de positieve en negatieve markeringen aangeven.

### Opmerking:

- Verwijder de batterij als u het apparaat gedurende langer tijd niet gebruikt.
- Het apparaat ondersteunt 3,0 V of 3,7 V oplaadbare lithiumbatterijen of 3,0 V niet-oplaadbare droge batterijen.

## 4. Apparaat aansluiten (pagina 3 – D)

### Stappen

1. Zet het apparaat aan en zorg ervoor dat de hotspotfunctie is uitgeschakeld.
2. Til het lipje van de type-C-interface.
3. Verbind het apparaat en de netstroomadapter met een type-C-kabel om het apparaat in te schakelen. U kunt ook het apparaat verbinden met een pc om bestanden te exporteren.

**Opmerking:** Verwijder batterijen uit het apparaat voordat u het aansluit op de pc, anders kan het apparaat worden beschadigd.

## 5. Adapter installeren (pagina 3 – E)

### Stappen

1. Zorg ervoor dat de rode stip van de adapter uitgelijnd is met de rode stip van het oculair en plaats de adapter zoals pijl 1 laat zien.
2. Draai de borgring tegen de klok in (zie pijl 2).

### Opmerking:

- De selecteerbare typen adapter zijn 38, 40, 50 en 62.
- De adapter is niet meegeleverd in de verpakking. Schaf deze afzonderlijk aan.

## 6. Adapter verwijderen

### Stappen

1. Draai alleen de borgring rechtsom en zorg ervoor dat het apparaat of andere onderdelen van de adapter niet worden gedraaid of bewogen.
2. Haal de adapter eruit nadat deze is losgemaakt.

### Gebruiksaanwijzing



**Dansk**

## 1. Kort beskrivelse

Det termiske monokulære kamera er udstyret med en højfølsom IR-detektor og anvender avanceret termisk billedteknologi, der giver et klart billede, selv under dårlig sigtbarhed eller i mørke omgivelser. Det

hjælper med til at vise målet og måle afstanden. Enheden kan bruges generelt til eftersøgnings- og redningsaktioner, jagt osv.

Enheden kan optage snapshots og videoer og indstille parametre ved hjælp af appen HIKMICRO Sight, når den er tilsluttet din telefon via et hotspot. Søg efter HIKMICRO Sight i App Store (iOS) eller Google Play™ (Android) for at downloade den, eller scan QR-koden for at downloade og installere appen.



Android



iOS

## 2. Udseende





Der findes to typer termografiske monokulære kameraer. Det faktiske produkt gælder. Knapper, komponenter og grænseflade for de to typer termografisk monokulært kamera er de samme.

### Komponenter og grænseflader (side 1 – A)

Nr.	Komponent	Funktion
1	Objektivdæksel	Beskytter objektivet.
2	Fokusring	Justér fokus for at indstille klart på målet.
3	Grænseflade til type C	Slut enheden til strømforsyningen, eller overfør data med et Type-C-kabel.
4	Fikseringsring	Holder okularet på plads.
5	Batterirum	Her placeres batteriet.
6	Bolt	Løsn bolten for at sætte batterierne i.
7	Låsering	Lås adapteren til enheden.
8	Adapter	Tilslutter dagslyskikkert. Der er fire typer: 38, 40, 50 og 62.

### Knap (side 2 – B)

Nr.	Ikon	Knap	Beskrivelse
1		Strøm	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryk: Standbytilstand/væk enhed</li><li>● Hold: Tænd/sluk</li></ul>
2		Optag	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryk: Optag billede</li></ul>

		billede	● Hold: Start/stop optagelse af video
3		Lukker	Tryk: Korrigér forskelle på skærm.
4		Zoom	● Tryk: Skift digitalt zoom ● Hold: Aktivér/deaktivér trådkors
5		Menu	● Tryk: Aktivér/deaktivér OSD ● Hold: Betjening via menuen
6		Tilstand	Tryk: Skift palet.

**Bemærk:** Tryk på optageknappen og zoomknappen samtidig for at aktivere billedkalibreringstilstand.

### 3. Ilægning af batteri (side 2 – C)

#### Trin

1. Løsn bolten ved at dreje den mod uret.
2. Læg batterierne i som angivet med markeringerne for positiv og negativ pol.

#### Bemærk:

- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid.
- Enheden understøtter genopladelige litium-batterier på 3,0 V eller 3,7 V eller ikke-genopladelige tørbatterier på 3,0 V.

### 4. Tilslutning af enheden (side 3 – D)

#### Trin

1. Tænd enheden, og sørg for, at hotspotfunktionen er deaktiveret.
2. Løft dækslet til Type-C-grænsefladen.
3. Tilslut enheden og strømadapteren med et Type-C-kabel for at tænde enheden. Alternativt kan du slutte enheden til en PC for at eksportere filer.

**Bemærk:** Tag batterierne ud af enheden, før du slutter den til din pc, da der ellers kan opstå skade på enheden.

### 5. Påsætning af adapter (side 3 – E)

#### Trin

1. Sørg for, at den røde prik på adapteren er placeret overfor den røde prik på okularet, og sæt adapteren på, som vist med pil 1.
2. Drej låseringen mod uret (som vist med pil 2).

#### Bemærk:

- Der kan vælges mellem adaptere af typerne 38, 40, 50 og 62.
- Adapteren medfølger ikke i pakken. Den skal købes separat.

## 6. Fjern adapter

### Trin

1. Drej kun låseringen med uret, og sørg for, at enheden eller andre dele af adapteren ikke drejes eller fjernes.
2. Fjern adapteren, når den er løsnet.

### Brugervejledning



**Norsk**

### 1. Kort beskrivelse

Den termiske monokikkerten er utstyrt med en høysensitiv IR-detektor. Den bruker avansert termisk bildeteknologi for å gi klar sikt i situasjoner med dårlig sikt eller lite lys. Den hjelper med å vise målet og måle avstanden. Enheten kan brukes f.eks. til søk og redning, jakt osv. Enheten kan ta bilder og ta opp videoer, og parameterne kan stilles via HIKMICRO Sight-appen når den er koblet til telefonen via hot spot-funksjonalitet. Søk etter HIKMICRO Sight i App Store (iOS-system) eller Google Play™ (Android-system) for å laste ned, eller skann QR-koden for å laste ned og installere appen.



Android-system



iOS-system

### 2. Utseende

Det finnes to typer termiske monokulære kameraer. Se på det faktiske produktet for referanse. Knappene, komponentene og grensesnittet til de to typene monokulære kameraer er det samme.

#### Komponent og grensesnitt (side 1 – A)

No.	Komponent	Virkemåte
-----	-----------	-----------

1	Linsedeksel	Beskytter linsen.
2	Fokusering	Juster fokuset for å få et tydelig bilde.
3	Type C-grensesnitt	Koble enheten til strømforsyningen eller overfør data med en type C-kabel.
4	Fikseringsring	holder okularet på plass.
5	Batteriavdeling	For batteriet.
6	Bolt	Løser mutteren for å installere batteriene.
7	Låsering	Låser adapteren med enheten.
8	Adapter	Kobler til med dagslysløsning. Den har fire typer: 38, 40, 50 og 62.

### Knapp (side 2 – B)

No.	Ikon	Knapp	Beskrivelse
1		Av/på	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Standbymodus / Vekk enheten</li> <li>● Hold inne: Skru av/på</li> </ul>
2		Ta bilde	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Ta bilde</li> <li>● Hold inne: Start/stopp videoopptak</li> </ul>
3		Lukker	Trykk: Korrigerer ujevnheter på skjermen.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Bytt til digital zoom</li> <li>● Hold inne: Aktiver/deaktiver retikkel</li> </ul>
5		Meny	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Trykk: Aktiver/deaktiver OSD</li> <li>● Hold inne: Menybetjening</li> </ul>
6		Modus	Trykk: Bytt paletter.

**Merk:** Trykk på opptaksknappen og zoom-knappen samtidig for å gå inn i bildekalibreringsmodus.

## 3. Installer batteri (side 2 – C)

### Instruksjoner

1. Vri mutteren mot klokken for å løsne den.
2. Sett inn batterier i tråd med positive og negative markeringer.

**Merk:**

- Ta ut batteriet dersom du ikke skal bruke enheten på en lang stund.
- Enheten støtter 3,0 V eller 3,7 V oppladbart Litium-batteri, eller 3,0 V ikke-oppladbart batteri.

## 4. Tilkoble enheten (side 3 – D)

### Instruksjoner

1. Skru på enheten, og kontroller at funksjonen for trådløst punkt er deaktivert.
2. Løft av dekselet til Type-C-grensesnittet.
3. Koble enheten og strømadapteren til datamaskinen med en type C-kabel for å slå på enheten. Alternativt kan enheten kobles til PC og filene kan eksporteres.

**Merk:** Fjern batteriene fra enheten før du kobler til datamaskinen, ellers kan enheten bli skadet.

## 5. Installer adapter (side 3 – E)

### Instruksjoner

1. Sørg for at den røde prikken til adapteren justeres med den røde prikken til øyestykket, og sett inn adapteren som pil 1 viser.
2. Roter låseringen mot klokken (slik som pil 2 viser).

**Merk:**

- Adapterens valgbare typer er 38, 40, 50 og 62.
- Adapteren følger ikke med i pakken. Vennligst kjøp den separat.

## 6. Fjern adapter

### Instruksjoner

1. Roter bare låseringen med klokken, og kontroller at enheten eller de andre delene til adapteren ikke roteres eller flytter på seg.
2. Koble fra adapteren når den er løsnet.

### Brukerhåndbok



**Suomi**

## 1. Lyhyt kuvaus

Yksilinssinen lämpötähtäin on varustettu erittäin herkällä infrapunatunnistimella ja siinä käytetään edistynyttä lämpökuvantamistekniikkaa, mikä tuottaa selkeän kuvan huonossa näkyvyydessä tai pimeässä ympäristössä. Se auttaa näkemään kohteen ja



mittaamaan etäisyyden. Laitetta voidaan käyttää laajalti etsintä- ja pelastustoimessa, metsästyksessä jne.

Laitteella voidaan ottaa tilannekuvia, taltioida videoita ja asettaa parametreja HIKMICRO Sight -sovelluksella, kun se on yhdistetty puhelimeen yhteyspisteen kautta. Lataa sovellus etsimällä HIKMICRO Sight -nimellä App Storesta (iOS-järjestelmä) tai Google Play™ -kaupasta (Android-järjestelmä) tai skanna QR-koodi ja lataa ja asenna sovellus.



Android-käyttöjärjestelmä



iOS-käyttöjärjestelmä



## 2. Ulkonäkö





Lämpötähtäimiä on kaksi tyyppiä. Katso todellisen tuotteen mallin mukaan. Yksilinsin lämpötähtäimen molempien tyyppien painikkeet, komponentit ja liitännät ovat samoja.

### Komponentit ja liitännät (sivu 1 – A)

Nro	Komponentti	Toiminto
1	Linssin suojus	Suojaa linssiä.
2	Tarkennusrengas	Säädä tarkennusta nähdäksesi selkeitä kohteita.
3	Type-C-liitäntä	Liitä laite virtalähteeseen tai siirrä tietoja Type-C-kaapelilla (USB-C).
4	Kiinnitysrenkas	Pitää okulaarin paikallaan.
5	Paristolokero	Akun säilyttämiseen.
6	Pultti	Löysää pultti paristojen asentamiseksi.
7	Lukitusrengas	Lukitsee sovittimen laitteeseen.
8	Sovitin	Yhdistää päivätähtäimeen. Tyyppejä on neljä: 38, 40, 50 ja 62.

### Painike (sivu 2 – B)

Nro	Kuvake	Painike	Kuvaus
1		Virta	<ul style="list-style-type: none"><li>● Paina: valmiustila / herätä laite</li><li>● Pidä painettuna: virta päälle/pois</li></ul>
2		Ota kuva	<ul style="list-style-type: none"><li>● Paina: Ota kuva</li></ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pidä painettuna: käynnistä/pysäytä videon tallennus</li> </ul>
3		Suljin	Paina: korjaa näytön epäyhtenäisyys.
4		Zoomaa	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina: vaihda digitaaliseen zoomaukseen</li> <li>● Pidä painettuna: Ota ristikko käyttöön / poista ristikko käytöstä</li> </ul>
5		Valikko	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Paina: ota käyttöön / poista käytöstä ristikko</li> <li>● Pidä painettuna: valikkotoiminnot</li> </ul>
6		Tila	Paina: vaihda paletit.

**Huomautus:** Paina kuvaus- ja zoomauspainiketta samaan aikaan, jos haluat siirtyä kuvan kalibrointitilaan.

### 3. Asenna akku (sivu 2 – C)

#### Vaiheet

1. Löysää pulttia kiertämällä sitä vastapäivään.
2. Aseta paristot positiivisten ja negatiivisten merkintöjen mukaisesti.

#### Huomautus:

- poista akku, jos et käytä laitetta pitkään aikaan.
- Laite tukee 3,0 V:n tai 3,7 V:n ladattavaa litiumakkua tai 3,0 V:n ei ladattavaa kuiva-akkua.

### 4. Yhdistä laite (sivu 3 – D)

#### Vaiheet

1. Käynnistä laite ja varmista, että yhteyspistetoiminto on poistettu käytöstä.
2. Nosta Type-C-liitännän kantta.
3. Yhdistä laite ja virtasovitin Type-C-kaapelilla laitteen virran kytkemiseksi. Voit yhdistää laitteen myös tietokoneeseen tiedostojen viemistä varten.

**Huomautus:** Poista paristot laitteesta ennen tietokoneeseen yhdistämistä, jottei laite vahingoittuisi.

### 5. Asenna sovitin (sivu 3 – E)

#### Vaiheet

1. Varmista, että sovittimen punainen piste on kohdistettu okulaarin punaiseen pisteeseen, ja aseta sovitin nuolen 1 mukaisesti.
2. Kierrä lukitusrengasta vastapäivään (nuolen 2 mukaan).

## Huomautus:

- Sovittimen valittavat tyypit ovat 38, 40, 50 ja 62.
- Sovitin ei sisälly pakkaukseen. Osta se erikseen.

## 6. Sovittimen irrottaminen

### Vaiheet

1. Kierrä vain lukitusrengasta myötäpäivään ja varmista, että laite tai muut sovittimen osat eivät kierry tai liiku.
2. Irrota sovitin, kun se on löystynyt.

### Käyttöopas



*Svenska*

## 1. Kort beskrivning

Monokikaren med värmeavbildning har IR-detektor med hög känslighet och använder avancerad värmeavbildningsteknik för att få tydlig bild vid dålig sikt eller i mörk miljö. Det hjälper dig att se målet och att mäta avståndet. Det går inte att använda enheten allmänt för sökning och räddning, jakt osv.

Enheten kan ta stillbilder, spela in video och ställa in parametrar med appen HIKMICRO Sight efter anslutning till din telefon via en åtkomstpunkt. Sök efter HIKMICRO Sight på App Store (iOS-system) eller Google Play™ (Android-system) för att ladda ned den, eller skanna QR-koden för att ladda ned och installera appen.



Android-system



iOS-system

## 2. Utseende

Det finns två typer av termiska monokikare. Använd den faktiska produkten som referens. Knapparna, komponenterna och gränssnitten i de två typerna av termiska monokikare är likadana.

### Delar och anslutningar (sida 1 – A)

Nr	Komponent	Funktion
1	Linsskydd	Skyddar linsen.
2	Fokusering	Justerar fokus för att målet ska synas tydligt.
3	Gränssnitt av typ C	För att ansluta enheten till strömförsörjning eller överföra data med en typ C-kabel.
4	Fixeringsring	Håller okularet på plats.
5	Batterifack	För batteriet.
6	Skruv	Skruva upp skruven för att montera batterierna.
7	Låsring	Lås adaptern med ringen.
8	Adapter	Ansluter till dagsljussiktet. Den har fyra typer: 38, 40, 50, och 62.

### Knapp (sida 2 – B)

Nr	Symbol	Knapp	Beskrivning
1		Ström	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck: Viloläge/väck enheten</li><li>● Håll intryckt: Ström på/av</li></ul>
2		Ta bild	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck: Ta bild</li><li>● Håll intryckt: Starta/stoppa inspelning av video</li></ul>
3		Slutare	Tryck: Korrigera ojämnheter i visningen.
4		Zoom	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck: Ändra storlek digitalt</li><li>● Håll intryckt: Aktivera/inaktivera hårkors</li></ul>
5		Meny	<ul style="list-style-type: none"><li>● Tryck: Aktivera/inaktivera OSD</li><li>● Håll intryckt: Menyåtgärd</li></ul>
6		Läge	Tryck: Byt paletter.

**Obs!** Tryck samtidigt på knappen för att ta bild och knappen för zoom, för att öppna läget för bildkalibrering.

### 3. Montering av batteri (sida 2 – C)

#### Steg

1. Vrid skruven moturs för att lossa den.
2. Sätt i batterierna enligt plus- och minusmarkeringen.

#### Obs!

- Ta ur batteriet om du inte använder enheten under en längre tid.
- Enheten kan användas med laddningsbara litiumbatterier på 3,0 V eller 3,7 V, eller icke-laddningsbara torrbatterier på 3,0 V.

### 4. Anslutning av enheten (sida 3 – D)

#### Steg

1. Slå på enheten och se till att funktionen för åtkomstpunkt är inaktiverad.
2. Lyft på locket till typ C-anlutningen.
3. Anslut enheten till strömadaptern med en typ C-kabel för att slå på enheten. Eller, så kan du ansluta enheten till en dator för att exportera filer.

**Obs!** Ta ut batterierna ur enheten innan du ansluter den till en dator, annars kan enheten skadas.

### 5. Montering av adapter (sida 3 – E)

#### Steg

1. Se till att den röda pricken på adaptern är i linje med den röda pricken på okularet, och sätt i adaptern såsom pil 1 visar.
2. Vrid låsringen moturs (som pil 2 visar).

#### Obs!

- De valbara adaptertyperna är 38, 40, 50 och 62.
- Adaptern medföljer inte i förpackningen. Den måste köpas separat.

### 6. Demontera adapter

#### Steg

1. Vrid endast låsringen medurs, och se till att enheten eller andra delar av adaptern inte vrids eller förflyttas.
2. Ta ur adaptern när den är lös.



## 1. Краткое описание

Монокулярный тепловизор оснащен высокочувствительным инфракрасным детектором и работает на базе усовершенствованной технологии построения тепловых изображений для получения четкого изображения в условиях слабой видимости или в темноте. Он обеспечивает более эффективное наблюдение и оценку расстояния. Устройство можно использовать в различных поисковых, спасательных целях, для охоты и др.

После подключения устройства к телефону через точку доступа вы сможете делать снимки, записывать видео и настраивать параметры с помощью приложения HIKMICRO Sight. Скачайте приложение HIKMICRO Sight в App Store (iOS) или Google Play™ (Android). Чтобы скачать и установить это приложение вы также можете просто отсканировать QR-код.



Система Android



Система iOS

## 2. Внешний вид






Существуют два типа тепловизионных монокулярных камер. Учитывайте особенности фактического продукта. Кнопки, компоненты и интерфейс монокулярных камер двух типов одинаковы.


### Компоненты и интерфейс (стр. 1 – А)

№	Компонент	Функционирование
1	Крышка объектива	Защищает объектив.

2	Кольцо фокусировки	Регулировка фокуса для получения четкого изображения цели.
3	Интерфейс Type-C	Подключение кабеля type-C для питания устройства или передачи данных.
4	Фиксирующее кольцо	Удерживает окуляр на месте.
5	Батарейный отсек	Для размещения батареи.
6	Болт	Для установки батарей необходимо ослабить болт.
7	Стопорное кольцо	Для фиксации адаптера на устройстве.
8	Адаптер	Подключение к прибору дневного наблюдения. Существуют четыре типа: 38, 40, 50, и 62.

### Кнопка (стр. 2 – В)

№	Иконка	Кнопка	Описание
1		Питание	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие: переключение устройства в режим ожидания/рабочий режим</li> <li>● Удерживание: Включение/выключение питания</li> </ul>
2		Съемка	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие: Съемка</li> <li>● Удерживание: Пуск/остановка записи видео</li> </ul>
3		Кнопка спуска затвора	Однократное нажатие: Коррекция неоднородности изображения.
4		Зум (Масштабирование)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие: Включение цифрового зума</li> <li>● Удерживание: Включение/отключение визирной сетки</li> </ul>
5		Меню	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Однократное нажатие:</li> </ul>

			Включение/отключение экранного интерфейса ● Удерживание: Работа с меню
6		Режим	Однократное нажатие: Переключение палитры цветов.

**Примечание:** Нажмите одновременно кнопки захвата и масштабирования, чтобы войти в режим калибровки изображения.

### 3. Установка батареи (стр. 2 – С)

#### Порядок действий

1. Ослабьте болт, повернув его против часовой стрелки.
2. Установите батареи, соблюдая полярность.

#### Примечание:

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени, выньте из него батареи.
- Для питания устройства можно использовать перезаряжаемую литиевую батарею на 3,0 или 3,7 В или неперезаряжаемую сухую батарею на 3,0 В.

### 4. Присоединение устройства (стр. 3 – D)

#### Порядок действий

1. Включите устройство и убедитесь, что функция точки доступа отключена.
2. Поднимите крышку интерфейса Type-C.
3. Подключите устройство к адаптеру питания с помощью кабеля Type-C для подачи питания. Либо подключите устройство к ПК для экспорта файлов.

**Примечание:** Перед подключением к компьютеру извлеките батареи из устройства, в противном случае это может привести к его повреждению.

### 5. Установка адаптера (стр. 3 – E)

#### Порядок действий

1. Совместите красную точку адаптера с красной точкой глазка и вставьте адаптер в направлении, указанном стрелкой 1.
2. Поверните стопорное кольцо против часовой стрелки (в направлении, указанном стрелкой 2).



### Примечание:

- Можно выбрать следующие типы адаптера: 38, 40, 50 и 62.
- Адаптер не входит в комплект поставки. Приобретите его отдельно.

## 6. Удаление адаптера

### Порядок действий

1. Поверните стопорное кольцо по часовой стрелке, следя за тем, чтобы устройство или другие части адаптера не поворачивались и не смещались.
2. Снимите адаптер, когда его крепление ослабнет.

### Руководство пользователя



**Türkçe**

## 1. Kısa Açıklama

Termal monoküler, yüksek hassasiyete sahip kızılötesi dedektöre sahiptir ve görüşün yetersiz olduğu veya karanlık ortamlarda net bir görüntü elde etmek için gelişmiş termal görüntüleme teknolojisinden yararlanır. Bu teknoloji, hedefin görüntülenmesine ve mesafenin ölçülmesine yardımcı olur. Cihaz, arama ve kurtarma ve avlanma gibi amaçlar için yaygın olarak kullanılabilir.

Cihaz, etkin nokta aracılığıyla telefonunuza bağlandıktan sonra HIKMICRO Sight Uygulaması ile anlık görüntü çekebilir, video kaydedebilir ve parametre ayarlayabilir. Uygulamayı indirmek için App Store'da (iOS Sistemi) veya Google Play™'de (Android Sistemi) HIKMICRO Sight'ı arayın ya da uygulamayı indirip yüklemek için QR kodunu tarayın.



Android Sistemi



iOS Sistemi







## 2. Görünüm

İki tür termal monoküler kamera vardır. Lütfen gerçek ürünü referans alın. Termal monoküler kameraların iki türüne ait düğmeler, bileşenler ve arayüzler aynıdır.

### Bileşen ve Arayüz (Sayfa 1 – A)

No.	Bileşen	Fonksiyon
1	Mercek Kapağı	Lensi korur.
2	Odak Halkası	Net hedefler elde etmek için odağı ayarlar.
3	Type-C Arayüz	Cihazı güç kaynağına bağlar veya bir type-C kablo ile veri iletir.
4	Sabitleme Halkası	Göz merceğini yerinde tutar.
5	Pil Bölmesi	Pilin yerleştirilmesi için.
6	Cıvata	Pilleri takmak için cıvataı gevşetir.
7	Kilit Halkası	Adaptörü cihaza kilitler.
8	Adaptör	Gün ışığı objektifine bağlanır. Dört türü vardır: 38, 40, 50 ve 62.

### Düğme (Sayfa 2 - B)

No.	Simge	Düğme	Açıklama
1		Güç	<ul style="list-style-type: none"><li>● Basma: Bekleme Modu/Uyandırma Cihazı</li><li>● Basılı tutma: Güç Açma/Kapatma</li></ul>
2		Fotoğraf çekme	<ul style="list-style-type: none"><li>● Basma: Fotoğraf çekme</li><li>● Basılı tutma: Video Kaydını başlat/durdur</li></ul>
3		Deklanşör	Basma: Görüntüdeki bozuklukları düzelt.
4		Yakınlaştırma	<ul style="list-style-type: none"><li>● Basma: Dijital Yakınlaştırmayı Aç/Kapat</li><li>● Basılı tutma: Retikülü Etkinleştir/Devre Dışı Bırak</li></ul>
5		Menü	<ul style="list-style-type: none"><li>● Basma: OSD'yi Etkinleştir/Devre Dışı Bırak</li><li>● Basılı tutma: Menü İşlemi</li></ul>
6		Mod	Basma: Paletleri değiştir.

**Not:** Görüntü Kalibrasyonu Moduna girmek için Yakala Tuşuna ve Zumlama tuşuna aynı anda basın.

### 3. Pili Takma (Sayfa 2 – C)

#### Adımlar

1. Gevşetmek için civatayı saat yönünün tersine döndürün.
2. Pilleri, artı ve eksi işaretlerin gösterdiği şekilde yerleştirin.

#### Not:

- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız pili çıkarın.
- Cihaz, 3,0 V veya 3,7 V şarj edilebilir lityum pili veya 3,0 V şarj edilemez kuru pili destekler.

### 4. Cihazı Bağlama (Sayfa 3 – D)

#### Adımlar

1. Cihazı açın ve etkin nokta işlevinin devre dışı olduğundan emin olun.
2. Type-C arabiriminin kapağını kaldırın.
3. Cihazı açmak için cihazı ve güç adaptörünü Type-C kablosuyla bağlayın. Alternatif olarak, dosyaları dışa aktarmak için cihazı ve bilgisayarı bağlayın.

**Not:** Bilgisayarınıza bağlamadan önce pilleri cihazdan çıkarın. Aksi takdirde cihazda hasar oluşabilir.

### 5. Adaptörü Takma (Sayfa 3 – E)

#### Adımlar

1. Adaptördeki kırmızı noktanın göz merceğindeki kırmızı noktayla hizalandığından emin olun ve adaptörü ok 1 ile gösterilen yönde takın.
2. Kilit halkasını saat yönünün tersine çevirin (ok 2 ile gösterilen yönde).

#### Not:

- Seçilebilen adaptör türleri 38, 40, 50 ve 62'dir.
- Adaptör, paket içeriğine dahil değildir. Lütfen ayrı olarak satın alın.

### 6. Adaptörü Çıkarma

#### Adımlar

1. Yalnızca kilit halkasını saat yönünde çevirin ve cihazın veya adaptörün diğer parçalarının çevrilmediğinden ya da hareket ettirilmediğinden emin olun.
2. Adaptörü gevşedikten sonra çıkarın.



## 1.簡単な説明

サーマル単眼鏡は、高感度IR検出器を搭載し、高度な熱映像技術を活用して、視界の悪い場所や暗い環境でも鮮明な視界を確保します。対象を視認し、その距離を測定するのに役立ちます。本デバイスは、捜索・救助、狩猟などに幅広くご使用いただけます。

本デバイスは、ホットスポットを介してスマートフォンに接続することで、HIKMICRO Sightアプリ上でスナップショットをキャプチャしたり、ビデオを録画したり、パラメーターの設定を行うことができます。App Store (iOSシステム) またはGoogle Play™ (Androidシステム) で「HIKMICRO Sight」を検索するか、QRコードを読み取ってアプリをダウンロードしてインストールしてください。



Androidシステム



iOSシステム




## 2.外観




サーマル単眼鏡カメラには2種類があります。実際の製品を手にとって参照してください。2つのタイプのサーマル単眼鏡カメラのボタン、部品、インターフェイスはどちらも同じです。

## 部品とインターフェイス (1ページ - A)

番号	コンポーネント	機能
1	レンズカバー	レンズを保護します。
2	フォーカスリング	フォーカスを調整して対象物にピントを合わせます。
3	Type-Cインターフェイス	タイプCケーブルで、デバイスと電源を接続してデータ転送を行います。
4	固定リング	接眼レンズを所定の場所に保持します。
5	バッテリー収納部	バッテリー保持用です。
6	ボルト	ボルトを緩めてバッテリーを挿入します。
7	ロックリング	アダプターをデバイスに固定します。
8	アダプター	昼間光スコープと接続します。次の4つのタイプがあります：38、40、50、62。

## ボタン (2ページ - B)

番号	アイコン	ボタン	説明
1		電源	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 短押し：スタンバイモード/デバイスの起動</li> <li>● 長押し：電源オン/オフ</li> </ul>
2		キャプチャ	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 短押し：キャプチャ</li> <li>● 長押し：ビデオ録画開始/停止</li> </ul>
3		シャッター	短押し：表示の歪みを修正します。

4		ズーム	<ul style="list-style-type: none"> <li>●短押し：デジタルズーム切り替え</li> <li>●長押し：レティクルの有効化/無効化</li> </ul>
5		メニュー	<ul style="list-style-type: none"> <li>●短押し：OSDの有効化/無効化</li> <li>●長押し：メニュー操作</li> </ul>
6		モード	短押し：パレットの切り替え。

**注意：** キャプチャキーとズームキーを同時に押すと、画像キャリブレーションモードに移動します。

### 3. バッテリーの取り付け (2ページ - C)

#### ステップ

1. ボルトを反時計回りに回して緩めます。
2. プラスマークとマイナスマークの表示に従って、バッテリーを挿入します。

#### 注意：

- デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。
- このデバイスは、3.0Vまたは3.7Vのリチウム充電電池または3.0Vの非充電式乾電池をサポートしています。

### 4. デバイスの接続 (3ページ - D)

#### ステップ

1. デバイスの電源を入れ、ホットスポット機能が無効になっていることを確認します。
2. タイプCインターフェースのカバーを持ち上げます。
3. タイプCケーブルでデバイスと電源アダプターを接続し、デバイスの電源を入れます。もしくは、デバイスとパソコンを接続してファイルをエクスポートします。

**注意：** PCに接続する前に、デバイスからバッテリーを取り外してください。取り外さないと、デバイスが損傷する恐れがあります。

## 5.アダプターの取り付け (3ページ - E)

### ステップ

- 1.アダプターの赤い丸がアイピースの赤い丸と一致していることを確認し、矢印1が示すようにアダプターを挿入します。
- 2.ロッキングリングを反時計回りに回します (矢印2のように)。

### 注意：

- 選択可能なアダプターのタイプは38、40、50、62です。
- アダプターは同梱されていません。別途購入してください。

## 6.アダプターの取外し

### ステップ

- 1.ロッキングリングのみを時計回りに回し、デバイスやアダプターの他の部分が回転したり動かないことを確認してください。
- 2.緩んだらアダプターを抜きます。

### ユーザーマニュアル



한국어

## 1. 간단한 설명

열화상 단망경은 고감도 IR 감지기를 탑재하고 고급 열화상 기술을 채택하여 좋지 않은 가시성 또는 어두운 환경에서 선명한 시야를 제공합니다. 대상을 보고 거리를 측정할 수 있습니다. 이 장비는 수색과 구조, 사냥 등에 광범위하게 사용할 수 있습니다.

핫스팟을 통해 휴대전화에 연결한 후 HIKMICRO Sight 앱에서 스냅샷을 캡처하고 비디오를 녹화하며 파라미터를 설정할 수 있습니다. App Store(iOS 시스템) 또는 Google Play™(Android 시스템)에서 HIKMICRO Sight를 검색해 다운로드하거나 QR 코드를 스캔해 앱을 다운로드하고 설치하십시오.



Android 시스템



iOS 시스템

## 2. 외관



휴대용 열화상 단망경 카메라에는 두 가지 유형이 있습니다. 실제 제품을 참조하시기 바랍니다. 두 유형의 열화상 단안 카메라의 버튼, 구성 요소 및 인터페이스는 동일합니다.

### 구성요소 및 인터페이스(페이지 1 - A)

번호	구성요소	기능
1	렌즈 커버	렌즈를 보호합니다.
2	초점 링	초점을 조정하여 대상을 명확하게 확인합니다.
3	Type-C 인터페이스	장비를 Type-C 케이블에 연결해 전원을 공급하거나 데이터를 전송합니다.
4	고정 링	접안렌즈를 제 위치에 고정합니다.
5	배터리함	배터리를 고정합니다.
6	볼트	볼트를 풀고 배터리를 설치합니다.
7	잠금 링	어댑터를 장비와 고정시켜 잠급니다.
8	어댑터	일광 스코프와 연결합니다. 4가지 유형이 있습니다. 38, 40, 50 및 62.

### 버튼(페이지 2 - B)



번호	아이콘	버튼	설명
1		전원	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 대기 모드/장비 켜기</li> <li>● 길게 누르기: 전원 켜기/끄기</li> </ul>
2		캡처	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 캡처</li> <li>● 길게 누르기: 비디오 녹화 시작/중지</li> </ul>
3		셔터	누르기: 디스플레이 불균일을 보정합니다.
4		줌	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: 디지털 줌 전환</li> <li>● 길게 누르기: 레티클 활성화/비활성화</li> </ul>
5		메뉴	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 누르기: OSD 활성화/비활성화</li> <li>● 길게 누르기: 메뉴 동작</li> </ul>
6		모드	누르기: 팔레트 전환.

**노트:** 캡처 키와 줌 키를 동시에 눌러 이미지 보정 모드로 들어갑니다.

### 3. 배터리 설치(페이지 2 – C)

#### 단계

1. 볼트를 시계 반대 방향으로 돌려 풉니다.
2. 양극 및 음극 표시대로 배터리를 삽입하십시오.

#### 노트:

- 장기간 장비를 사용하지 않을 경우 배터리를 분리하십시오.
- 장비는 3.0V 또는 3.7V 충전식 리튬 배터리, 또는 3.0V 비충전식 건전지를 지원합니다.

### 4. 장비 연결(페이지 3 – D)

#### 단계

1. 장비를 켜고 핫스팟 기능이 비활성화되어 있는지 확인하십시오.
2. Type-C 인터페이스의 커버를 들어 올립니다.

3. Type-C 케이블로 장비와 전원 어댑터를 연결하여 장비의 전원을 켭니다. 또는 장비와 PC를 연결하여 파일을 내보냅니다.

**노트:** PC에 연결하기 전에 장비에서 배터리를 분리합니다. 그러지 않으면 장비가 손상될 수 있습니다.

## 5. 어댑터 설치(페이지 3 – E)

### 단계

1. 어댑터의 빨간 점이 접안렌즈의 빨간 점과 일치하는지 확인하고 어댑터를 위의 화살표 1의 표시와 같이 삽입하십시오.
2. 잠금 링을 시계 반대 방향으로 돌립니다(위의 화살표 2 참조).

### 노트:

- 선택할 수 있는 어댑터 유형은 38, 40, 50 및 62입니다.
- 어댑터는 패키지에 포함되어 있지 않습니다. 별도로 구매할 수 있습니다.

## 6. 어댑터 분리

### 단계

1. 잠금 링만 시계 방향으로 돌리고 장비나 어댑터의 다른 부품이 회전하거나 움직이지 않도록 합니다.
2. 어댑터를 느슨하게 한 후 어댑터를 분리합니다.

## 사용자 매뉴얼



繁體中文

## 1. 簡要說明

單眼熱像儀配備高靈敏度紅外線偵測器，採用先進熱像技術，在視線不佳或黑暗環境中獲得清晰的視野。這有助於查看目標和測量距離。本裝置用途廣泛，可用於搜救和狩獵等。

本裝置透過熱點連接您的行動電話後，即可使用 HIKMICRO Sight 應用程式拍照、錄影及設定參數。在 App Store (iOS 系統) 或 Google Play™ (Android 系統) 搜尋並下載 HIKMICRO Sight，或掃描二維碼下載並安裝應用程式。



Android 系統



iOS 系統

## 2.外觀

單眼熱像攝影機包含兩種款式。請參考實際產品。兩種單眼熱像攝影機的按鈕、元件和介面相同。

### 組件與介面 (第 1 - A 頁)

編號	組件	功能
1	鏡頭保護蓋	保護鏡頭。
2	對焦環	將目標調整到最清晰。
3	Type-C 介面	用 Type-C 纜線將裝置連接到電源供應器或傳送資料。
4	聚焦圈	將目鏡固定到位。
5	電池槽	用於固定電池。
6	螺栓	鬆開螺栓以安裝電池。
7	鎖環	將轉接器鎖定在裝置上。

8	轉接器	與日光鏡連接。有四種類型：38、40、50 和 62。
---	-----	-----------------------------

## 按鈕 (第 2 - B 頁)

編號	圖示	按鈕	說明
1		功率	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按：待機模式/喚醒裝置</li> <li>● 按住：開啟/關閉電源</li> </ul>
2		拍攝	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按：拍攝</li> <li>● 按住：開始/停止錄影</li> </ul>
3		快門	按：修正顯示器的不一致性。
4		變焦	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按：切換數位變焦</li> <li>● 按住：啟用/停用瞄標</li> </ul>
5		選單	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 按：啟用/停用 OSD</li> <li>● 按住：選單操作</li> </ul>
6		模式	按：切換選擇區。

**註記：** 同時按下拍攝鍵和變焦鍵即可進入影像校準模式。

## 3. 安裝電池 (第 2 - C 頁)

### 步驟

1. 逆時針轉動鬆開螺栓。
2. 按照正負極標記插入電池。

### 註記：

- 如果長時間不使用裝置，請將電池取出。
- 本裝置支援 3.0 V 或 3.7 V 充電式鋰電池或 3.0 V 非充電式乾電池。

## 4. 連接裝置 (第 3 - D 頁)

### 步驟

1. 開啟裝置並確認熱點功能已停用。
2. 掀開 Type-C 介面的蓋子。
3. 使用 Type-C 連接線連接裝置和電源變壓器來開啟裝置電源。或者，連接裝置和個人電腦來匯出檔案。

**註記：** 連接電腦前，請先從裝置取出電池，否則可能會造成裝置損壞。

## 5. 安裝轉接器 (第 3 - E 頁)

### 步驟

1. 請確定轉接器的紅點對齊目鏡的紅點，並依箭頭 1 所示插入轉接器。
2. 逆時針旋轉鎖環 (如箭頭 2 所示)。

### 註記：

- 轉接器的選擇類型包含 38、40、50 和 62。
- 包裝未隨附轉接器。請另外購買。

## 6. 移除轉接器

### 步驟

1. 僅順時針旋轉鎖環，並確定裝置或轉解器的其他部分未轉動或移動。
2. 鬆開後，請拔出轉接器。

## 使用手冊



**Regulatory Compliance and Safety Information**

Read all information and instructions in this document carefully before using the device and keep it for further reference.

For more device information and instructions, please visit our website at [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). You can also refer to other documents (if any) accompanying the device or scan the QR code (if any) on the packaging to get more information.


©2023 Hangzhou Microimage Software Co., Ltd. All rights reserved.

**About this Manual**

The Manual includes instructions for using and managing the Product. Pictures, charts, images and all other information hereinafter are for description and explanation only. The information contained in the Manual is subject to change, without notice, due to firmware updates or other reasons. Please find the latest version of this Manual at the HIKMICRO website ([www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)).

Please use this Manual with the guidance and assistance of professionals trained in supporting the Product.

**Trademarks Acknowledgement**

 HIKMICRO and other HIKMICRO's trademarks and logos are the properties of HIKMICRO in various jurisdictions.

Other trademarks and logos mentioned are the properties of their respective owners.

**LEGAL DISCLAIMER**

TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS MANUAL AND THE PRODUCT DESCRIBED, WITH ITS HARDWARE, SOFTWARE AND FIRMWARE, ARE PROVIDED "AS IS" AND "WITH ALL FAULTS AND ERRORS". HIKMICRO MAKES NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE USE OF THE PRODUCT BY YOU IS AT YOUR OWN RISK. IN NO EVENT WILL HIKMICRO BE LIABLE TO YOU FOR ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES, INCLUDING, AMONG OTHERS, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, CORRUPTION OF SYSTEMS, OR LOSS OF DOCUMENTATION, WHETHER BASED ON BREACH OF CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), PRODUCT LIABILITY, OR OTHERWISE, IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, EVEN IF HIKMICRO HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR LOSS.

YOU ACKNOWLEDGE THAT THE NATURE OF THE INTERNET PROVIDES FOR INHERENT SECURITY RISKS, AND HIKMICRO SHALL NOT TAKE ANY RESPONSIBILITIES FOR ABNORMAL OPERATION, PRIVACY LEAKAGE OR OTHER DAMAGES RESULTING FROM CYBER-ATTACK, HACKER ATTACK, VIRUS INFECTION, OR OTHER INTERNET SECURITY RISKS; HOWEVER, HIKMICRO WILL PROVIDE TIMELY TECHNICAL SUPPORT IF REQUIRED.

YOU AGREE TO USE THIS PRODUCT IN COMPLIANCE WITH ALL APPLICABLE LAWS, AND YOU ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT YOUR USE CONFORMS TO THE APPLICABLE LAW. ESPECIALLY, YOU ARE RESPONSIBLE, FOR USING THIS PRODUCT IN A MANNER THAT DOES NOT INFRINGE ON THE RIGHTS OF THIRD PARTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, RIGHTS OF PUBLICITY, INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR DATA PROTECTION AND OTHER PRIVACY RIGHTS. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ILLEGAL HUNTING ANIMALS, INVASION OF PRIVACY OR ANY OTHER PURPOSE WHICH IS ILLEGAL OR DETRIMENTAL TO THE PUBLIC INTEREST. YOU SHALL NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PROHIBITED END-USES, INCLUDING THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF WEAPONS OF MASS DESTRUCTION, THE DEVELOPMENT OR PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS, ANY ACTIVITIES IN THE CONTEXT RELATED TO ANY NUCLEAR EXPLOSIVE OR

UNSAFE NUCLEAR FUEL-CYCLE, OR IN SUPPORT OF HUMAN RIGHTS ABUSES.

PLEASE FOLLOW ALL THE PROHIBITIONS AND EXCEPTIONAL CAVEATS OF ALL APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS, IN PARTICULAR, THE LOCAL FIREARMS AND/OR HUNTING LAWS AND REGULATIONS. PLEASE ALWAYS CHECK NATIONAL PROVISIONS AND REGULATIONS BEFORE PURCHASE OR USE OF THIS PRODUCT. PLEASE NOTE THAT YOU MAY HAVE TO APPLY FOR PERMITS, CERTIFICATES, AND/OR LICENSES BEFORE ANY PURCHASING, SELLING, MARKETING AND/OR USING OF THE PRODUCT. HIKMICRO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SUCH ILLEGAL OR IMPROPER PURCHASING, SELLING, MARKETING, AND END USES AND ANY SPECIAL, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES ARISING THEREOF.

IN THE EVENT OF ANY CONFLICTS BETWEEN THIS MANUAL AND THE APPLICABLE LAW, THE LATTER PREVAILS.

---

**These clauses apply only to the products bearing the corresponding mark or information.**

---

**FCC Information**

Please take attention that changes or modification not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC compliance: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**FCC Conditions**


This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

**EU/UK Compliance Statement**

 This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "CE" and comply therefore with the applicable harmonized European standards listed under the Directive 2014/30/EU (EMCD), Directive 2014/35/EU (LVD), Directive 2011/65/EU (RoHS), Directive 2014/53/EU.

 This product and - if applicable - the supplied accessories too are marked with "UKCA" and comply therefore with the following directives: Radio Equipment Regulations

2017, Electromagnetic Compatibility Regulations  
2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016,  
the Restriction of the Use of Certain Hazardous  
Substances in Electrical and Electronic Equipment  
Regulations 2012.

#### **Frequency Bands and Power (for CE/UKCA)**

The frequency bands and transmitting power  
(radiated and/or conducted) nominal limits  
applicable to the following radio equipment are as  
follows:

Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz to 2.4835 GHz), 20 dBm

For the device without a supplied power adapter, use  
the power adapter provided by a qualified  
manufacturer. Refer to the product specification for  
detailed power requirements.

For the device without a supplied battery, use the  
battery provided by a qualified manufacturer. Refer  
to the product specification for detailed battery  
requirements.



Directive 2012/19/EU (WEEE Directive):  
Products marked with this symbol cannot  
be disposed of as unsorted municipal  
waste in the European Union. For proper

recycling, return this product to your local supplier  
upon the purchase of equivalent new equipment, or  
dispose of it at designated collection points. For more  
information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Waste Electrical and Electronic  
Equipment Regulations 2013: Products marked with  
this symbol cannot be disposed of as unsorted  
municipal waste in the United Kingdom. For proper  
recycling, return this product to your local supplier  
upon the purchase of equivalent new equipment, or  
dispose of it at designated collection points. For more  
information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/EC and its amendment  
2013/56/EU (Battery Directive): This  
product contains a battery that cannot be

disposed of as unsorted municipal waste in the  
European Union. See the product documentation for  
specific battery information. The battery is marked  
with this symbol, which may include lettering to  
indicate cadmium (Cd), lead (Pb), or mercury (Hg).  
For proper recycling, return the battery to your  
supplier or to a designated collection point. For more  
information see: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

According to the Batteries and Accumulators (Placing  
on the Market) Regulations 2008 and the Waste  
Batteries and Accumulators Regulations 2009: This  
product contains a battery that cannot be disposed of  
as unsorted municipal waste in the United Kingdom.  
See the product documentation for specific battery  
information. The battery is marked with this symbol,  
which may include lettering to indicate cadmium  
(Cd), lead (Pb), or mercury (Hg). For proper recycling,  
return the battery to your supplier or to a designated  
collection point. For more information see:  
[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### **Industry Canada ICES-003 Compliance**

This device meets the CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)  
standards requirements.

This device complies with Industry Canada  
licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to  
the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including  
interference that may cause undesired operation of the  
device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie  
Canada applicables aux appareils radioexempts de

licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions  
suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
  - (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout  
brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage  
est susceptible d'en compromettre le  
fonctionnement.
- equipment complies with IC RSS-102  
radiation exposure limits set forth for an uncontrolled  
environment.

ce matériel est conforme aux limites de dose  
d'exposition aux rayonnements, CNR-102 énoncée dans  
un autre environnement.

#### **Safety Instruction**

These instructions are intended to ensure that user  
can use the product correctly to avoid danger or  
property loss.

#### **Laws and Regulations**

Use of the product must be in strict compliance with  
the local electrical safety regulations.

#### **Transportation**

- Keep the device in original or similar packaging  
while transporting it.
- Keep all wrappers after unpacking them for future  
use. In case of any failure occurred, you need to  
return the device to the factory with the original  
wrapper. Transportation without the original  
wrapper may result in damage on the device and  
the company shall not take any responsibilities.
- Do not drop the product or subject it to physical  
shock. Keep the device away from magnetic  
interference.

#### **Power Supply**

- Please purchase the charger by yourself. The input  
voltage should meet the Limited Power Source (5  
VDC, 2 A) according to the IEC62368 standard.  
Please refer to technical specifications for detailed  
information.
- Use the power adapter provided by qualified  
manufacturer. Refer to the product specification  
for detailed power requirements.
- Make sure the plug is properly connected to the  
power socket.
- DO NOT connect multiple devices to one power  
adapter, to avoid over-heating or fire hazards  
caused by overload.

#### **Battery**

- Improper use or replacement of the battery may  
result in explosion hazard. Replace with the same  
or equivalent type only.
- Use the battery provided by qualified manufacturer.  
Refer to the product specification for detailed  
battery requirements.
- The device supports 3.0 V or 3.7 V rechargeable  
lithium battery or 3.0 V non-rechargeable dry  
battery.
- The battery size shall meet the requirements on  
CR17345 battery according to the IEC60086-2  
standard.
- Batteries of improper size cannot be installed, and  
may cause abnormal shutdown.
- Confirm there is no flammable material within 2 m  
of the charger during charging.
- DO NOT place the battery near heating or fire  
source. Avoid direct sunlight.
- DO NOT place the battery in the reach of children.

#### **Maintenance**

- If the product does not work properly, please  
contact your dealer or the nearest service center.  
We shall not assume any responsibility for

problems caused by unauthorized repair or maintenance.

- Wipe the device gently with a clean cloth and a small quantity of ethanol, if necessary.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
- It is recommended to reboot the device every 2 hours when using it to ensure the device performance.

#### Using Environment

- Make sure the running environment meets the requirement of the device. The operating temperature shall be -20 °C to 55 °C (-4 °F to 131 °F), and humidity shall be 5% to 95%.
- Place the device in a dry and well-ventilated environment.
- DO NOT expose the device to high electromagnetic radiation or dusty environments.
- DO NOT aim the lens at the sun or any other bright light.
- When any laser equipment is in use, make sure that the device lens is not exposed to the laser beam, or it may burn out.

#### Emergency

If smoke, odor, or noise arises from the device, immediately turn off the power, unplug the power cable, and contact the service center.

#### Manufacture Address

Room 313, Unit B, Building 2, 399 Danfeng Road, Xixing Subdistrict, Binjiang District, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

COMPLIANCE NOTICE: The thermal series products might be subject to export controls in various countries or regions, including without limitation, the United States, European Union, United Kingdom and/or other member countries of the Wassenaar Arrangement. Please consult your professional legal or compliance expert or local government authorities for any necessary export license requirements if you intend to transfer, export, re-export the thermal series products between different countries.

Deutsch

#### Informationen zur Einhaltung gesetzlicher Vorschriften und zur Sicherheit

Lesen Sie alle Informationen und Anweisungen in diesem Dokument sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf.

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie auf unserer Website unter [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Weitere Informationen finden Sie auch in anderen Dokumenten (falls vorhanden), die dem Gerät beiliegen oder Sie können den QR-Code (falls vorhanden) auf der Verpackung scannen.

#### HAFTUNGSAUSSCHLUSS

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DAS BESCHRIEBENE PRODUKT MIT SEINER HARDWARE, SOFTWARE UND FIRMWARE WERDEN, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IN DER „VORLIEGENDEN FORM“ UND MIT „ALLEN FEHLERN UND IRRTÜMERN“ BEREITGESTELLT. HIKMICRO GIBT KEINE GARANTIE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, MARKTGÄNGIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. DIE NUTZUNG DES PRODUKTS DURCH SIE ERFOLGT AUF IHRE EIGENE GEFAHR. IN KEINEM FALL IST HIKMICRO IHNEN GEGENÜBER HAFTBAR FÜR BESONDERE, ZUFÄLLIGE, DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER OHNE DARAUF BESCHRÄNKT ZU SEIN, VERLUST

VON GESCHÄFTSGEWINNEN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, DATENVERLUST, SYSTEMBESCHÄDIGUNG, VERLUST VON DOKUMENTATIONEN, SEI ES AUFGRUND VON VERTRAGSBRUCH, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIEßLICH FAHRLÄSSIGKEIT), PRODUKTHAFTUNG ODER ANDERWEITIG, IN VERBINDUNG MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS, SELBST WENN HIKMICRO ÜBER DIE MÖGLICHKEIT DERARTIGER SCHÄDEN ODER VERLUSTE INFORMIERT WAR.


SIE ERKENNEN AN, DASS DIE NATUR DES INTERNETS DAMIT VERBUNDENE SICHERHEITSRISIKEN BEINHALTET. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR ANORMALEN BETRIEB, DATENVERLUST ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE SICH AUS CYBERANGRIFFEN, HACKERANGRIFFEN, VIRUSINFESTION ODER ANDEREN SICHERHEITSRISIKEN IM INTERNET ERGEBEN. HIKMICRO WIRD JEDOCH BEI BEDARF ZEITNAH TECHNISCHEM SUPPORT LEISTEN.

SIE STIMMEN ZU, DIESES PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN GELTENDEN GESETZEN ZU VERWENDEN, UND SIE SIND ALLEIN DAFÜR VERANTWORTLICH, DASS IHRE VERWENDUNG GEGEN KEINE GELTENDEN GESETZE VERSTÖßT. INSBESONDERE SIND SIE DAFÜR VERANTWORTLICH, DIESES PRODUKT SO ZU VERWENDEN, DASS DIE RECHTE DRITTER NICHT VERLETZT WERDEN, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF VERÖFFENTLICHUNGSRECHTE, DIE RECHTE AN GEISTIGEM EIGENTUM ODER DEN DATENSCHUTZ UND ANDERE PERSÖNLICHKEITSRECHTE. DIESES PRODUKT DARF NICHT FÜR DIE ILLEGALE JAGD AUF TIERE, DIE VERLETZUNG DER PRIVATSPHÄRE ODER FÜR EINEN ANDEREN ZWECK VERWENDET WERDEN, DER ILLEGAL ODER DEM ÖFFENTLICHEN INTERESSE ABTRÄGLICH IST. SIE DÜRFEN DIESES PRODUKT NICHT FÜR VERBOTENE ENDANWENDUNGEN VERWENDEN, EINSCHLIEßLICH DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG VON MASSENVERNICHTUNGSWAFFEN, DER ENTWICKLUNG ODER HERSTELLUNG CHEMISCHER ODER BIOLOGISCHER WAFFEN, JEGLICHER AKTIVITÄTEN IM ZUSAMMENHANG MIT EINEM NUKLEAREN SPRENGKÖRPER ODER UNSICHEREN NUKLEAREN BRENNSTOFFKREISLAUF BZW. ZUR UNTERSTÜTZUNG VON MENSCHENRECHTSVERLETZUNGEN.

BEACHTEN SIE BITTE ALLE VERBOTE UND AUSNAHMEN DER GELTENDEN GESETZE UND VORSCHRIFTEN, INSBESONDERE DIE ÖRTLICHEN SCHUSSWAFFEN- UND/ODER JAGDGESETZE UND VORSCHRIFTEN. ÜBERPRÜFEN SIE VOR DEM KAUF UND DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTES STETS DIE NATIONALEN BESTIMMUNGEN UND VORSCHRIFTEN. BEACHTEN SIE BITTE, DASS SIE VOR DEM KAUF, DEM VERKAUF, DER VERMARKTUNG UND/ODER DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MÖGLICHERWEISE GENEHMIGUNGEN, ZERTIFIKATE UND/ODER LIZENZEN BEANTRAGEN MÜSSEN. HIKMICRO ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR EINEN SOLCHEN ILLEGALEN ODER UNSACHGEMÄßEN KAUF, VERKAUF, VERMARKTUNG UND DIE ENDVERWENDUNG DES PRODUKTS SOWIE FÜR SPEZIELLE, FOLGE-, ZUFÄLLIGE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, DIE SICH DARAUS ERGEBEN. IM FALL VON WIDERSPRÜCHEN ZWISCHEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND GELTENDEM RECHT IST LETZTERES MASSGEBLICH.

**Diese Bestimmungen gelten nur für Produkte, die das entsprechende Zeichen oder die entsprechenden Informationen tragen.**

#### Erklärung zur EU-Konformität

 Dieses Produkt und – gegebenenfalls – das mitgelieferte Zubehör tragen das „CE“-Kennzeichen und entsprechen daher den geltenden harmonisierten europäischen Normen, die in der Richtlinie 2014/30/EU (EMV), der Richtlinie 2014/35/EU (NSR), der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS)



und der Richtlinie 2014/53/EU (RED) aufgeführt sind.

### **Frequenzbänder und Leistung (für CE)**

Die für das folgende Funkgerät geltenden Frequenzbänder und die nominalen Grenzwerte für die Sendeleistung (gestrahlt und/oder leitungsgeführt) sind wie folgt:

WLAN 2,4 GHz (2,4 GHz bis 2,4835 GHz), 20 dBm

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgeliefertes Netzteil nur ein Netzteil von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.

Verwenden Sie bei einem Gerät ohne mitgelieferte Batterien nur Batterien/Akkus von einem zugelassenen Hersteller. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.



Richtlinie 2012/19/EU (WEEE-richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen innerhalb der Europäischen Union nicht mit dem

Hausmüll entsorgt werden. Für korrektes Recycling geben Sie dieses Produkt an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie es an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EC und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält einen Akku, der innerhalb

der Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe Produktdokumentation für spezifische Hinweise zu Akkus oder Batterien. Der Akku ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die Buchstaben Cd für Cadmium, Pb für Blei oder Hg für Quecksilber enthalten kann. Für korrektes Recycling geben Sie die Akkus/Batterien an Ihren örtlichen Fachhändler zurück oder entsorgen Sie sie an einer der Sammelstellen. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### **Sicherheitshinweis**

Diese Anleitungen sollen gewährleisten, dass Sie das Produkt korrekt verwenden, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden.

### **Gesetze und Vorschriften**

Die Verwendung des Produkts muss in strikter Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur elektrischen Sicherheit erfolgen.

### **Transportwesen**

- Bewahren Sie das Gerät beim Transport in der ursprünglichen oder einer vergleichbaren Verpackung auf.
- Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial nach dem Auspacken für zukünftigen Gebrauch auf. Im Falle eines Fehlers müssen Sie das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurücksenden. Beim Transport ohne Originalverpackung kann das Gerät beschädigt werden und wir übernehmen keine Verantwortung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie heftige Stöße. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störungen fern.

### **Spannungsversorgung**

- Erwerben Sie das Ladegerät selbst. Die Eingangsspannung sollte der begrenzten Stromquelle (5 VDC, 2 A), gemäß der Norm IEC62368 entsprechen. Siehe technische Daten für detaillierte Informationen.
- Verwenden Sie das von einem qualifizierten Hersteller mitgelieferte Netzteil. Detaillierte

Angaben zum Strombedarf finden Sie in der Produktspezifikation.

- Stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt.
- Verbinden Sie NICHT mehrere Geräte mit einem Netzteil, da es andernfalls durch Überlastung zu einer Überhitzung oder einem Brand kommen kann.

### **Akku**

- Wenn der Akku unsachgemäß verwendet oder ausgetauscht wird, besteht möglicherweise Explosionsgefahr. Tauschen Sie stets gegen den gleichen oder äquivalenten Typ aus.
- Verwenden Sie nur einen von einem qualifizierten Hersteller gelieferten Akku. Detaillierte Angaben zu den Batterie-/Akku-Anforderungen finden Sie in der Produktspezifikation.
- Das Gerät unterstützt Lithium-Akkus mit 3,0 V oder 3,7 V oder Trockenbatterien mit 3,0 V.
- Die Batteriegröße muss den Anforderungen an CR17345-Batterien gemäß der Norm IEC60086-2 entsprechen.
- Akkus mit einer falschen Größe können nicht eingesetzt werden und ein abnormales Abschalten bewirken.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs im Umkreis von 2 m um das Ladegerät kein brennbares Material befindet.
- Lagern Sie den Akku NICHT in unmittelbarer Nähe einer Wärme- oder Feuerquelle. Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Bewahren Sie den Akku NICHT in der Reichweite von Kindern auf.

### **Wartung**

- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktionieren sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den nächstgelegenen Kundendienst. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme, die durch nicht autorisierten Dritten verursacht werden.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf sanft mit einem sauberen Tuch und einer geringen Menge Ethanol ab.
- Wenn das Gerät nicht vom Hersteller vorgegebenem Sinne genutzt wird, kann der durch das Gerät bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.
- Wir empfehlen, das Gerät alle 2 Stunden neu zu starten, um seine Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.

### **Einsatzumgebung**

- Achten Sie darauf, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur des Geräts beträgt -20 °C bis +55 °C und die Luftfeuchtigkeit zwischen 5 % und 95 % liegen.
- Stellen Sie das Gerät an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät KEINER hohen elektromagnetischen Strahlung oder staubigen Umgebungen aus.
- Richten Sie das Objektiv NICHT auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle.
- Achten Sie bei Verwendung eines Lasergeräts darauf, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt wird. Andernfalls könnte es durchbrennen.

### **Notruf**

Sollten sich Rauch, Gerüche oder Geräusche in dem Gerät entwickeln, so schalten Sie es unverzüglich aus

und ziehen Sie den Netzstecker. Wenden Sie sich dann an den Kundendienst.

#### **Anschrift des Herstellers**

Raum 313, Einheit B, Gebäude 2, 399 Danfeng-Straße,  
Gemarkung Xixing, Stadtbezirk Binjiang, Hangzhou,  
Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**RECHTLICHER HINWEIS:** Die Produkte der Wärmebildkamera-Serie unterliegen unter Umständen in verschiedenen Ländern oder Regionen Exportkontrollen, wie zum Beispiel in den Vereinigten Staaten, der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und/oder anderen Mitgliedsländern des Wassenaar-Abkommens. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Rechtsexperten oder bei den örtlichen Behörden über die erforderlichen Exportlizenzen, wenn Sie beabsichtigen, die Produkte der Wärmebildkamera-Serie in verschiedene Länder zu transferieren, zu exportieren oder zu reexportieren.

### **Français**

#### **Conformité à la réglementation et consignes de sécurité**

Lisez soigneusement toutes les informations et instructions de ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour toute référence ultérieure. Pour plus d'informations et d'instructions sur l'appareil, veuillez visiter notre site Web à l'adresse [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Vous pouvez également consulter les autres documents (le cas échéant) accompagnant l'appareil ou scanner le code QR (le cas échéant) sur l'emballage pour obtenir plus d'informations.

#### **MENTIONS LÉGALES**

DANS LES LIMITES AUTORISÉES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LE PRÉSENT MANUEL ET LE PRODUIT DÉCRIT, AINSI QUE SON MATÉRIEL, SES LOGICIELS ET SES MICROLOGICIELS, SONT FOURNIS « EN L'ÉTAT » ET « AVEC CES FAIBLESSES ET ERREURS ». HIKMICRO NE FAIT AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. VOUS UTILISEZ LE PRODUIT À VOS PROPRES RISQUES. EN AUCUN CAS, HIKMICRO NE SERA TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, ACCESSOIRE OU INDIRECT, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES DOMMAGES RELATIFS À LA PERTE DE PROFITS D'ENTREPRISE, À L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉS COMMERCIALES, OU LA PERTE DES DONNÉES, LA CORRUPTION DES SYSTÈMES, OU LA PERTE DES DOCUMENTS, S'ILS SONT BASÉS SUR UNE VIOLATION DE CONTRAT, UNE FAUTE (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DE PRODUITS, OU AUTRE, EN RAPPORT AVEC L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI HIKMICRO A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE OU D'UNE TELLE PERTE.

VOUS RECONNAISSEZ QUE LA NATURE D'INTERNET EST SOURCE DE RISQUES DE SÉCURITÉ INHÉRENTS, ET HIKMICRO SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL, DIVULGATION D'INFORMATIONS CONFIDENTIELLES OU AUTRES DOMMAGES DÉCOULANT D'UNE CYBERATTAQUE, D'UN PIRATAGE INFORMATIQUE, D'UNE INFECTION PAR DES VIRUS, OU AUTRES RISQUES DE SÉCURITÉ LIÉS À INTERNET ; TOUTEFOIS, HIKMICRO FOURNIRA UNE ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LES DÉLAIS SI NÉCESSAIRE.

VOUS ACCEPTEZ D'UTILISER CE PRODUIT CONFORMÉMENT À L'ENSEMBLE DES LOIS EN VIGUEUR. IL EST DE VOTRE RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE DE VEILLER À CE QUE VOTRE UTILISATION SOIT CONFORME À LA LOI APPLICABLE. IL VOUS APPARTIENNT SURTOUT D'UTILISER CE PRODUIT D'UNE MANIÈRE QUI NE PORTE PAS ATTEINTE AUX DROITS DE TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES DROITS DE PUBLICITÉ, LES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, OU LA PROTECTION DES DONNÉES ET D'AUTRES DROITS À LA VIE PRIVÉE. VOUS NE DEVEZ

PAS UTILISER CE PRODUIT POUR LA CHASSE ILLÉGALE D'ANIMAUX, LA VIOLATION DE LA VIE PRIVÉE OU POUR TOUTE AUTRE FIN JUGÉE ILLÉGALE OU PRÉJUDICABLE À L'INTÉRÊT PUBLIC. VOUS NE DEVEZ PAS UTILISER CE PRODUIT POUR TOUTE UTILISATION FINALE INTERDITE, NOTAMMENT LA MISE AU POINT OU LA PRODUCTION D'ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE, LA MISE AU POINT OU LA FABRICATION D'ARMES CHIMIQUES OU BIOLOGIQUES, LES ACTIVITÉS DANS LE CONTEXTE LIÉ AUX EXPLOSIFS NUCLÉAIRES OU AU CYCLE DU COMBUSTIBLE NUCLÉAIRE DANGEREUX, OU SOUTENANT LES VIOLATIONS DES DROITS DE L'HOMME. VEUILLEZ RESPECTER TOUTES LES INTERDICTIONS ET TOUTES LES RESTRICTIONS EXCEPTIONNELLES DE L'ENSEMBLE DES LOIS ET RÉGLEMENTATIONS APPLICABLES, EN PARTICULIER, DES LOIS ET RÉGLEMENTATIONS LOCALES RELATIVES AUX ARMES À FEU OU À LA CHASSE. VEUILLEZ TOUJOURS VÉRIFIER LES DISPOSITIONS ET RÉGLEMENTATIONS NATIONALES AVANT D'ACHETER ET D'UTILISER CE PRODUIT. NOTEZ QUE VOUS DEVREZ PEUT-ÊTRE DEMANDER DES PERMIS, DES CERTIFICATS OU DES LICENCES AVANT D'ACHETER, DE VENDRE, DE MENER UNE ACTIVITÉ MARKETING POUR OU D'UTILISER CE PRODUIT. LA SOCIÉTÉ HIKMICRO NE SERA PAS TENUE POUR RESPONSABLE DE TELLES ACQUISITIONS, VENTES, ACTIVITÉS MARKETING ET UTILISATIONS FINALES ILLÉGALES OU INAPPROPRIÉES ET DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS QUI POURRAIENT EN RÉSULTER. EN CAS DE CONFLIT ENTRE CE MANUEL ET LES LOIS EN VIGUEUR, CES DERNIÈRES PRÉVALENT.

#### **Ces clauses ne s'appliquent qu'aux produits portant la marque ou l'information correspondante.**

#### **Déclaration de conformité UE**



Ce produit et, le cas échéant, les accessoires qui l'accompagnent, sont estampillés « CE » et sont donc conformes aux normes européennes harmonisées en vigueur répertoriées sous la Directive 2014/30/UE (EMCD), la Directive 2014/35/UE (LVD), la Directive 2011/65/UE (RoHS) et la Directive 2014/53/UE.

#### **Bandes de fréquence et puissance (pour la CE)**

Les bandes de fréquences et les limites nominales de la puissance d'émission (rayonnée ou conduite) applicables aux équipements radio suivants sont les suivantes :

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz à 2,4835 GHz), 20 dBm  
Pour les appareils sans adaptateur d'alimentation offert, utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.  
Pour les appareils sans batterie offerte, utilisez la batterie fournie par un fabricant qualifié.  
Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.



Directive 2012/19/UE (directive DEEE) : dans l'Union européenne, les produits portant ce pictogramme ne doivent pas être déposés dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué.

Pour un recyclage adéquat, remettez ce produit à votre revendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou déposez-le dans un lieu de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directive 2006/66/CE et son amendement 2013/56/UE (directive sur les

batteries) : ce produit renferme une pile qui ne doit pas être déposée dans une déchèterie municipale où le tri des déchets n'est pas pratiqué, dans l'Union européenne. Pour plus de précisions sur la pile, reportez-vous à sa documentation. La pile porte le pictogramme ci-contre, qui peut inclure la mention Cd (cadmium), Pb (plomb) ou Hg (mercure). Pour la recycler correctement, renvoyez-la à votre revendeur ou déposez-la dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour de plus amples informations, visitez le site Web : [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Consignes de sécurité

L'objectif de ces instructions est de garantir que l'utilisateur soit en mesure d'utiliser correctement le produit sans danger ou dommage aux biens.

### Lois et réglementations

L'appareil doit être strictement utilisé conformément à la réglementation locale en matière de sécurité électrique.

### Transport

- Gardez l'appareil dans son emballage d'origine ou dans un emballage similaire lors de son transport.
- Veuillez conserver l'emballage de l'appareil pour toute utilisation ultérieure. En cas de panne, vous devrez renvoyer l'appareil à l'usine dans son emballage d'origine. Le transport de l'appareil sans son emballage d'origine peut l'endommager, et l'entreprise se dégage de toute responsabilité dans ce cas.
- Ne pas faire tomber le produit ou le soumettre à un choc physique. Éloigner l'appareil d'interférences magnétiques.

### Alimentation électrique

- Veuillez acheter vous-même le chargeur. La tension de sortie doit être conforme à celle d'une source d'alimentation limitée (5 V CC, 2 A) selon la norme CEI 62368. Veuillez vous référer aux caractéristiques techniques pour des informations détaillées.
- Utilisez l'adaptateur d'alimentation fourni par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les dispositions nécessaires et détaillées en matière d'alimentation.
- Vérifiez que la prise est correctement branchée à la prise électrique.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie dû à une surcharge, ne reliez PAS plusieurs appareils à un seul adaptateur d'alimentation.

### Pile

- Une utilisation ou un remplacement inappropriés des piles/batteries peut entraîner un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par des piles/batteries identiques ou de type équivalent.
- Utilisez une batterie fournie par un fabricant qualifié. Reportez-vous aux spécifications du produit pour les détails concernant la batterie.
- L'appareil prend en charge les piles au lithium rechargeables de 3,0 V ou 3,7 V ou les piles sèches non rechargeables de 3,0 V.
- La taille de la pile doit correspondre aux exigences de la pile CR17345, conformément à la norme IEC60086-2.
- Les piles de taille inappropriée ne peuvent pas être installées et peuvent provoquer un arrêt anormal.
- Pendant la recharge, vérifiez qu'il n'y a aucun matériau inflammable à moins de 2 m du chargeur.
- NE placez PAS la pile à proximité d'une source de chaleur ou de feu. Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- NE laissez PAS la pile à portée des enfants.

### Maintenance

- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche. Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant les problèmes causés par une réparation ou une opération de maintenance non autorisée.
- Essuyez délicatement l'appareil à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une petite quantité d'éthanol, si nécessaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément aux indications du fabricant, le dispositif de protection fourni par l'appareil peut être compromis.
- Il est recommandé de redémarrer l'appareil toutes les 2 heures lors de son utilisation afin de garantir ses performances.

### Environnement d'exploitation

- Assurez-vous que l'environnement d'exploitation répond aux exigences de l'appareil. La température de fonctionnement doit être comprise entre -20 °C et 55 °C pour une humidité comprise entre 5 % et 95 %.
- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- N'exposez PAS l'appareil à de puissants rayonnements électromagnétiques ou à des environnements poussiéreux.
- N'orientez PAS l'objectif vers le soleil ou toute autre source de lumière vive.
- Pendant l'utilisation de tout équipement générant un laser, veillez à ce que l'objectif de l'appareil ne soit pas exposé au faisceau laser, car il pourrait brûler.

### Urgence

Si de la fumée, des odeurs ou du bruit s'échappent de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le câble d'alimentation, puis contactez un centre de réparation.

### Adresse de fabrication

Logement 313, Unité B, Bâtiment 2, 399 Danfeng Road, Sous-district de Xixing, District de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chine  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVIS DE CONFORMITÉ : il est possible que les produits de la série thermique soient soumis à des contrôles d'exportation dans divers pays ou diverses régions, ce qui inclut, sans s'y limiter, les États-Unis, l'Union européenne, le Royaume-Uni ou d'autres pays membres de l'Arrangement de Wassenaar. Veuillez consulter votre expert professionnel en questions juridiques ou en conformité ou les autorités de votre gouvernement local pour toute exigence de permis d'exportation si vous prévoyez de transférer, d'exporter ou de réexporter des produits de la série thermique entre différents pays.

### Español

### Cumplimiento normativo e información de seguridad

Lea detenidamente toda la información y las instrucciones de este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras referencias. Para obtener más información e instrucciones del dispositivo, visite nuestro sitio web en [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). También puede consultar el resto de documentos (si hay alguno) que acompañan al dispositivo o escanear el código QR (si hay alguno) del paquete para obtener más información.

### AVISOS LEGALES

EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LAS LEYES APLICABLES, ESTE MANUAL Y EL PRODUCTO DESCRITO —INCLUIDOS SU HARDWARE, SOFTWARE Y FIRMWARE— SE SUMINISTRAN «TAL CUAL» Y «CON TODOS SU FALLOS Y ERRORES». «HIKMICRO NO OFRECE GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS,


INCLUIDAS, A MODO MERAMENTE ENUNCIATIVO MAS NO LIMITATIVO, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. EL USO QUE HAGA DEL PRODUCTO CORRE BAJO SU ÚNICO RIESGO. EN NINGÚN CASO, HIKMICRO PODRÁ CONSIDERARSE RESPONSABLE ANTE USTED DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, DAÑOS POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS COMERCIALES, INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL, PÉRDIDA DE DATOS, CORRUPCIÓN DE LOS SISTEMAS O PÉRDIDA DE DOCUMENTACIÓN, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD DEL PRODUCTO O EN RELACIÓN CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUSO CUANDO HIKMICRO HAYA RECIBIDO UNA NOTIFICACIÓN DE LA POSIBILIDAD DE DICHS DAÑOS O PÉRDIDAS.

USTED RECONOCE QUE LA NATURALEZA DE INTERNET IMPLICA RIESGOS DE SEGURIDAD INHERENTES Y QUE HIKMICRO NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR NINGÚN FUNCIONAMIENTO ANORMAL, FILTRACIONES DE PRIVACIDAD U OTROS DAÑOS RESULTANTES DE ATAQUES CIBERNÉTICOS, ATAQUES DE PIRATAS INFORMÁTICOS, INFECCIONES DE VIRUS U OTROS RIESGOS DE SEGURIDAD PROPIOS DE INTERNET; NO OBSTANTE, HIKMICRO PROPORCIONARÁ EL APOYO TÉCNICO OPORTUNO DE SER NECESARIO.

USTED ACEPTA USAR ESTE PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON TODAS LAS LEYES APLICABLES Y SOLO USTED ES EL ÚNICO RESPONSABLE DE ASEGURAR QUE EL USO CUMPLA CON DICHAS LEYES. EN ESPECIAL, USTED ES RESPONSABLE DE USAR ESTE PRODUCTO DE FORMA QUE NO INFRINJA LOS DERECHOS DE TERCEROS, INCLUYENDO, A MODO ENUNCIATIVO, DERECHOS DE PUBLICIDAD, DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL, DERECHOS RELATIVOS A LA PROTECCIÓN DE DATOS Y OTROS DERECHOS RELATIVOS A LA PRIVACIDAD. NO USARÁ ESTE PRODUCTO PARA LA CAZA ILEGAL DE ANIMALES, LA INVASIÓN DE LA PRIVACIDAD O CUALQUIER OTRO PROPÓSITO QUE SEA ILEGAL O PERJUDICIAL PARA EL INTERÉS PÚBLICO. NO UTILIZARÁ ESTE PRODUCTO PARA NINGÚN USO FINAL PROHIBIDO, INCLUYENDO EL DESARROLLO O LA PRODUCCIÓN DE ARMAS DE DESTRUCCIÓN MASIVA, EL DESARROLLO O PRODUCCIÓN DE ARMAS QUÍMICAS O BIOLÓGICAS, NINGUNA ACTIVIDAD EN EL CONTEXTO RELACIONADO CON ALGÚN EXPLOSIVO NUCLEAR O EL CICLO DE COMBUSTIBLE NUCLEAR INSEGURO O EN APOYO DE ABUSOS DE LOS DERECHOS HUMANOS. RESPETE TODAS LAS PROHIBICIONES Y ADVERTENCIAS EXCEPCIONALES DE TODAS LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES, EN PARTICULAR, LAS LEYES Y REGLAMENTOS LOCALES SOBRE ARMAS DE FUEGO Y/O CAZA. REVISE SIEMPRE TODAS LAS DISPOSICIONES Y NORMATIVAS NACIONALES ANTES DE COMPRAR O UTILIZAR ESTE PRODUCTO. TENGA EN CUENTA QUE USTED TIENE QUE SOLICITAR LOS PERMISOS, CERTIFICADOS Y/O LICENCIAS CORRESPONDIENTES ANTES DE COMPRAR, VENDER, PUBLICITAR Y/O UTILIZAR EL PRODUCTO. HIKMICRO NO SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER COMPRA, VENTA, COMERCIALIZACIÓN Y USO ILEGALES O INADECUADOS, NI DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, CONSECUENTE, INCIDENTAL O INDIRECTO DERIVADO DE LOS MISMOS. EN CASO DE HABER CONFLICTO ENTRE ESTE MANUAL Y LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

**Estas cláusulas solo se aplican a los productos que lleven la marca o la información correspondiente.**

#### Declaración de cumplimiento de la UE

 Este producto, así como los accesorios suministrados (si procede), llevan la marca «CE» y, por lo tanto, cumplen con las normativas europeas armonizadas aplicables que se enumeran en la Directiva 2014/30/UE (CEM), la Directiva

2014/35/UE (baja tensión), la Directiva 2011/65/UE (RoHS) y la Directiva 2014/53/UE.

#### Bandas de frecuencia y potencia (para la CE)

Las bandas de frecuencia y los límites de potencia de transmisión (radiada y/o conducida) aplicables a los siguientes equipos de radio son:

Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm

En el caso de los dispositivos suministrados sin adaptador de corriente, utilice un adaptador de corriente de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.

En el caso de los dispositivos suministrados sin batería, utilice una batería de un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.



Directiva 2012/19/UE (directiva RAEE): En la Unión Europea, los productos marcados con este símbolo no pueden ser desechados en el sistema de basura

municipal sin recogida selectiva. Para un reciclaje adecuado, entregue este producto en el lugar de compra del equipo nuevo equivalente o deshágase de él en el punto de recogida designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE y su enmienda

2013/56/UE (directiva sobre baterías): Este producto lleva una batería que no puede ser desechada en el sistema municipal de basuras sin recogida selectiva dentro de la Unión Europea. Consulte la documentación del producto para ver la información específica de la batería. La batería lleva marcado este símbolo, que incluye unas letras indicando si contiene cadmio (Cd), plomo (Pb), o mercurio (Hg). Para un reciclaje adecuado, entregue la batería a su vendedor o llévela al punto de recogida de basuras designado a tal efecto. Para más información visite: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instrucciones de seguridad

Estas instrucciones están destinadas a garantizar que el usuario pueda utilizar el producto correctamente para evitar peligros o pérdidas materiales.

#### Leyes y normativas

El uso del producto ha de cumplir estrictamente con las normas de seguridad eléctrica locales.

#### Transporte

- Guarde el dispositivo en su paquete original o en uno similar cuando lo transporte.
- Guarde el embalaje para uso futuro. En el caso de que ocurra algún fallo, deberá devolver el dispositivo a la fábrica con el envoltorio original. En caso de transporte sin el envoltorio original podría resultar en daños en el dispositivo y la empresa no se hará responsable.
- No deje caer el producto ni lo someta a impactos físicos. Mantenga el dispositivo alejado de interferencias magnéticas.

#### Fuente de alimentación

- Debe adquirir el cargador por su cuenta. La tensión de entrada debe cumplir con la de una fuente de alimentación limitada (5 Vcc, 2 A) según el estándar IEC62368. Consulte las especificaciones técnicas para obtener información detallada.
- Utilice el adaptador eléctrico de un fabricante reconocido. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos eléctricos detallados.
- Asegúrese de que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente.

- NO conecte múltiples dispositivos a un mismo adaptador de corriente, para evitar el sobrecalentamiento y los riesgos de incendio por sobrecarga.

#### **Batería**

- El uso o sustitución inadecuados de la batería pueden ser un riesgo de explosión. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o equivalente.
- Use una batería provista por un fabricante cualificado. Consulte las especificaciones técnicas del producto para conocer los requisitos detallados de la batería.
- El dispositivo admite una batería de litio recargable de 3,0 o 3,7 V o una batería seca no recargable de 3,0 V.
- El tamaño de la batería tiene que cumplir con los requisitos de una pila CR17345 de acuerdo con la norma IEC60086-2.
- No se deben instalar pilas recargables de un tamaño incorrecto, ya que puede causar un apagado anormal.
- Confirme que no haya material inflamable a menos de 2 m del cargador durante la carga.
- NO coloque la batería cerca de fuentes de calor o de fuego. Evite la luz directa del sol.
- NO deje la batería al alcance de los niños.

#### **Mantenimiento**

- Si el producto no funciona correctamente, por favor, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico más próximo. No nos haremos responsables de los problemas derivados de una reparación o mantenimiento no autorizados.
- Limpie suavemente el dispositivo con una gamuza limpia con una pequeña cantidad de etanol, si fuese necesario.
- Si se utiliza el equipo de una manera no especificada por el fabricante, la protección del dispositivo podría verse mermada.
- Se recomienda reiniciar el dispositivo cada 2 horas de uso para garantizar su rendimiento.

#### **Entorno de uso**

- Compruebe que el entorno de uso se adapte a los requisitos del dispositivo. La temperatura de funcionamiento se debe encontrar entre los -20 °C y los 55 °C y la humedad entre el 5 % y el 95 %.
- Coloque el dispositivo en un entorno seco y con buena ventilación.
- NO esponga el dispositivo a radiaciones electromagnéticas o entornos polvorientos.
- NO oriente la lente hacia el sol ni a otras luces brillantes.
- Cuando utilice equipos láser, asegúrese de que el objetivo del dispositivo no quede expuesto al rayo láser ya que podría quemarse.

#### **Emergencia**

Si hay presencia de humo, olores o ruidos procedentes del dispositivo, apague la alimentación inmediatamente, desenchufe el cable de alimentación y contacte con el servicio técnico.

#### **Dirección de fabricación**

Habitación 313, Unidad B, Edificio 2, Carretera de Danfeng 399, Subdistrito de Xixing, Distrito de Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVISO DE CONFORMIDAD:** Los productos de las series térmicas podrían estar sujetos a controles de exportación en algunos países o regiones; entre ellos, por ejemplo, los Estados Unidos, la Unión Europea, el Reino Unido y/o otros países miembros del Arreglo de

Wassenaar. Consulte con algún experto en cumplimiento normativo y legal o con las autoridades gubernamentales locales para cumplir con los requisitos de licencia de exportación necesarios si desea transferir, exportar o reexportar los productos de las series térmicas entre distintos países.

#### **Português**

#### **Conformidade regulamentar e informações relacionadas com a segurança**

Leia atentamente todas as informações e instruções presentes neste documento antes de utilizar o dispositivo e guarde-o para futura consulta. Para mais instruções e informações sobre o dispositivo, visite o nosso website em [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Também pode consultar outros documentos (se existentes) que acompanhem o dispositivo, ou fazer a leitura do código QR (se existente) na embalagem para obter mais informações.

#### **EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE LEGAL**

NA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, ESTE MANUAL E O PRODUTO DESCRITO, COM O SEU HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO" E "COM TODAS AS SUAS FALHAS E ERROS". A HIKMICRO NÃO APRESENTA QUAISQUER GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM QUAISQUER LIMITAÇÕES, GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE SATISFATORIA OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. A SUA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO É FEITA POR SUA CONTA E RISCO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, A HIKMICRO SERÁ RESPONSÁVEL POR SI EM RELAÇÃO A QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, DANOS PELA PERDA DE LUCROS COMERCIAIS, INTERRUPÇÃO DA ATIVIDADE, PERDA DE DADOS, CORRUPÇÃO DE SISTEMAS OU PERDA DE DOCUMENTAÇÃO SEJA COM BASE NUMA VIOLAÇÃO DO CONTRATO, ATOS ILÍCITOS (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE PELO PRODUTO OU, DE OUTRO MODO, RELACIONADA COM A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, AINDA QUE A HIKMICRO TENHA SIDO AVISADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS OU PERDAS.

O UTILIZADOR RECONHECE QUE A NATUREZA DA INTERNET OFERECE RISCOS DE SEGURANÇA INERENTES E QUE A HIKMICRO NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR UM FUNCIONAMENTO ANORMAL, PERDA DE PRIVACIDADE OU OUTROS DANOS RESULTANTES DE ATAQUES INFORMÁTICOS, ATAQUES DE PIRATARIA, INFEÇÃO POR VÍRUS OU OUTROS RISCOS ASSOCIADOS À SEGURANÇA DA INTERNET. NO ENTANTO, A HIKMICRO PRESTARÁ APOIO TÉCNICO ATEMPADO, SE SOLICITADO. O UTILIZADOR ACEITA UTILIZAR ESTE PRODUTO EM CONFORMIDADE COM TODAS AS LEIS APLICÁVEIS E SER O ÚNICO RESPONSÁVEL POR GARANTIR QUE A SUA UTILIZAÇÃO É CONFORME À LEI APLICÁVEL. PARTICULARMENTE, O UTILIZADOR É O RESPONSÁVEL PELA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE MODO QUE NÃO INFRINJA OS DIREITOS DE TERCEIROS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, OS DIREITOS DE PUBLICIDADE, DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL OU DE PROTEÇÃO DE DADOS, OU QUAISQUER OUTROS DIREITOS DE PRIVACIDADE. NÃO DEVE UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA CAÇADAS DE ANIMAIS ILEGAIS, INVASÃO DE PRIVACIDADE OU QUALQUER OUTRA FINALIDADE QUE SEJA ILEGAL OU CONTRÁRIA AO INTERESSE PÚBLICO. O UTILIZADOR NÃO PODERÁ UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA QUAISQUER UTILIZAÇÕES FINAIS PROIBIDAS, INCLUINDO O DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE ARMAS DE DESTRUIÇÃO MACIÇA, DESENVOLVIMENTO OU PRODUÇÃO DE QUÍMICOS OU ARMAS BIOLÓGICAS, QUAISQUER ATIVIDADES DESENVOLVIDAS NO ÂMBITO DE EXPLOSIVOS NUCLEARES OU CICLOS DE COMBUSTÍVEL NUCLEAR INSEGURO OU PARA APOIAR ABUSOS AOS DIREITOS HUMANOS. CUMPRE TODAS AS PROIBIÇÕES E ADVERTÊNCIAS EXCEPCIONAIS DE TODAS AS LEIS E REGULAMENTOS APLICÁVEIS, EM PARTICULAR, AS LEIS E REGULAMENTOS LOCAIS SOBRE ARMAS DE FOGO E/OU DE CAÇA.

VERIFIQUE SEMPRE AS DISPOSIÇÕES E REGULAMENTOS NACIONAIS ANTES DE COMPRAR OU DE UTILIZAR ESTE PRODUTO. LEMBRE-SE QUE PODERÁ TER DE SOLICITAR AUTORIZAÇÕES, CERTIFICADOS E/OU LICENÇAS ANTES DE QUALQUER COMPRA, VENDA, COMERCIALIZAÇÃO E/OU UTILIZAÇÃO DO PRODUTO. A HIKMICRO NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER COMPRA, VENDA, COMERCIALIZAÇÃO E UTILIZAÇÃO FINAL ILEGAL OU IMPRÓPRIA, BEM COMO POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, CONSEQUENTES, ACIDENTAIS OU INDIRETOS DELAS DECORRENTES.


NA EVENTUALIDADE DA OCORRÊNCIA DE ALGUM CONFLITO ENTRE ESTE MANUAL E A LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, ESTA ÚLTIMA PREVALECE.

---

**As presentes cláusulas aplicam-se apenas aos produtos que apresentam a marcação ou informação correspondentes.**

---

#### Declaração de conformidade da UE


 Este produto e, se aplicável, os acessórios fornecidos também têm a marcação "CE" e estão em conformidade com as normas europeias harmonizadas aplicáveis enumeradas na Diretiva 2014/30/UE, Diretiva 2014/35/UE, Diretiva 2011/65/UE e Diretiva 2014/53/UE.


#### Bandas de frequência e potência (para CE)

As bandas de frequência e os limites nominais da potência de transmissão (radiada e/ou conduzida) aplicáveis ao equipamento de rádio abaixo são os seguintes:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm

Para dispositivos sem adaptador de alimentação incluído, utilize um adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto. Para dispositivos sem bateria incluída, utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.

 Diretiva 2012/19/UE (diretiva REEE): Os produtos com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local quando adquirir um novo equipamento equivalente ou elimine-o através dos pontos de recolha adequados. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

 Diretiva 2006/66/CE e respetiva alteração 2013/56/UE (diretiva relativa às pilhas e acumuladores): Este produto contém uma bateria que não pode ser eliminada como resíduo urbano indiferenciado na União Europeia. Consulte a documentação do produto para obter informações específicas acerca da bateria. A bateria está marcada com este símbolo, que poderá incluir inscrições para indicar a presença de cádmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercúrio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor ou coloque-a num ponto de recolha apropriado. Para mais informações, consulte: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Instruções de segurança

Estas instruções destinam-se a garantir que o utilizador possa utilizar o produto corretamente para evitar perigos ou perdas materiais.

#### Legislação e regulamentos

A utilização do produto deve estar em total conformidade com as normas locais de manuseamento de aparelhos elétricos.

#### Transporte

- Mantenha o dispositivo na embalagem original ou similar, quando o transportar.
- Depois da abertura da embalagem do produto, guarde todos invólucros, para uso posterior. Em caso de qualquer avaria, deve devolver o dispositivo à fábrica com o invólucro original. O transporte sem o invólucro original pode resultar em danos no dispositivo, sendo que a empresa não assumirá quaisquer responsabilidades.
- Não deixe o produto cair, nem o sujeite a impactos físicos. Mantenha o dispositivo longe de interferências magnéticas.

#### Alimentação elétrica

- A compra do carregador fica por sua conta. A tensão de entrada deve cumprir a Fonte de potência limitada (5 V CC, 2 A), de acordo com a norma IEC62368. Consulte as especificações técnicas para obter informações detalhadas.
- Utilize o adaptador de alimentação fornecido por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relativos à alimentação, consulte as especificações do produto.
- Certifique-se de que a ficha está devidamente ligada à tomada.
- NÃO ligue vários dispositivos a um adaptador de energia, para evitar o superaquecimento e riscos de incêndio provocados por sobrecarga.

#### Bateria

- A utilização ou substituição inadequadas da bateria poderá resultar em risco de explosão. Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Utilize uma bateria fornecida por um fabricante qualificado. Para informações detalhadas sobre os requisitos relacionados com a bateria, consulte as especificações do produto.
- O dispositivo suporta baterias recarregáveis de lítio de 3,0 V ou 3,7 V ou baterias secas não recarregáveis de 3,0 V.
- O tamanho da bateria cumprirá os requisitos na bateria CR17345 em conformidade com a norma IEC60086-2.
- Não é possível instalar baterias de tamanho inadequado, uma vez que poderão causar a desativação anormal.
- Certifique-se de que não existe material inflamável no raio de dois metros do carregador enquanto o carregamento é efetuado.
- NÃO coloque a bateria perto de uma fonte de calor ou do fogo. Evite a luz solar direta.
- NÃO coloque a bateria ao alcance das crianças.

#### Manutenção

- Se o produto não funcionar corretamente, contacte o seu fornecedor ou o seu centro de assistência mais próximo. Não assumimos qualquer responsabilidade por problemas causados por reparações ou manutenções não autorizadas.
- Limpe o dispositivo suavemente com um pano limpo e uma pequena quantidade de etanol, se necessário.
- Se o equipamento for utilizado de uma forma não especificada pelo fabricante, a proteção providenciada pelo dispositivo poderá ser afetada.

- Para garantir um bom desempenho do dispositivo, recomenda-se que o mesmo seja reiniciado a cada 2 horas sempre que for utilizado.

#### Ambiente da utilização

- Certifique-se de que o ambiente de funcionamento do dispositivo cumpre os requisitos do mesmo. A temperatura de funcionamento deve estar entre os -20 °C e os 55 °C (-4 °F a 131 °F), e a humidade deve ser de 5% a 95%.
- Coloque o dispositivo num ambiente seco e bem ventilado.
- NÃO exponha o dispositivo a radiação eletromagnética elevada nem a ambientes com pó.
- NÃO direcione a lente para o sol nem para qualquer outra luz brilhante.
- Quando estiver a utilizar qualquer equipamento a laser, verifique se a lente do dispositivo não se encontra exposta ao feixe de laser, caso contrário pode queimar.

#### Emergência

Caso o dispositivo emita fumo, odores ou ruídos, desligue a alimentação elétrica de imediato, retire o cabo de alimentação da tomada e contacte o centro de assistência.

#### Endereço do fabricante

Sala 313, Unidade B, Edifício 2, Rua Danfeng 399, Subdistrito Xixing, Distrito Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**AVISO DE CONFORMIDADE:** Os produtos da série térmica poderão estar sujeitos a controlos de exportação em vários países ou regiões, incluindo sem limite, os Estados Unidos da América, a União Europeia, o Reino Unido e/ou outros países-membro do Acordo de Wassenaar. Consulte o seu especialista em legislação ou em conformidade ou as autoridades locais para saber os requisitos de licença de exportação necessários se pretender transferir, exportar, voltar a exportar os produtos da série térmica entre países diferentes.

**Italiano**

#### Conformità normativa e informazioni sulla sicurezza

Leggere accuratamente tutte le informazioni e le istruzioni riportate in questo documento prima di usare il dispositivo e conservarlo per consultazioni future.

Per ulteriori informazioni e istruzioni relative al dispositivo, consultare il nostro sito web all'indirizzo [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Per ulteriori informazioni, è possibile consultare altri documenti (se disponibili) in dotazione con il dispositivo o scansione il codice QR sulla confezione (se presente).

#### ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, QUESTO MANUALE E IL PRODOTTO DESCRITTO, CON IL SUO HARDWARE, SOFTWARE E FIRMWARE, SONO FORNITI "COSÌ COME SONO" E "CON TUTTI I DIFETTI E GLI ERRORI". HIKMICRO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA, NÉ ESPRESSA NÉ IMPLICITA COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, GARANZIE DI COMMERCIALIZZAZIONE, QUALITÀ SODDISFACENTE O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO. L'UTENTE UTILIZZA IL PRODOTTO A PROPRIO RISCHIO. HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ VERSO L'UTENTE IN RELAZIONE A DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI E INCIDENTALI, COMPRESI, TRA GLI ALTRI, I DANNI DERIVANTI DA MANCATO PROFITTO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DI DATI, DANNEGGIAMENTO DI SISTEMI O PERDITA DI DOCUMENTAZIONE, DERIVANTI DA INADEMPIENZA CONTRATTUALE, ILLECITO (COMPRESA LA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ PER DANNI AI PRODOTTI O ALTRIMENTI IN RELAZIONE ALL'USO DEL PRODOTTO, ANCHE QUALORA HIKMICRO SIA STATA

INFORMATATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI O PERDITE.

L'UTENTE RICONOSCE CHE LA NATURA DI INTERNET PREVEDE RISCHI DI SICUREZZA INTRINSECI E CHE HIKMICRO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ IN RELAZIONE A FUNZIONAMENTI ANOMALI, VIOLAZIONE DELLA RISERVATEZZA O ALTRI DANNI RISULTANTI DA ATTACCHI INFORMATICI, INFEZIONE DA VIRUS O ALTRI RISCHI LEGATI ALLA SICUREZZA SU INTERNET; TUTTAVIA, HIKMICRO FORNIRÀ TEMPESTIVO SUPPORTO TECNICO, SE NECESSARIO. L'UTENTE ACCETTA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO IN CONFORMITÀ A TUTTE LE LEGGI VIGENTI E DI ESSERE IL SOLO RESPONSABILE DI TALE UTILIZZO CONFORME. IN PARTICOLARE, L'UTENTE È RESPONSABILE DEL FATTO CHE L'UTILIZZO DEL PRODOTTO NON VIOLI DIRITTI DI TERZI COME, SOLO A TITOLO DI ESEMPIO, DIRITTI DI PUBBLICITÀ, DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE O DIRITTI RELATIVI ALLA PROTEZIONE DEI DATI E ALTRI DIRITTI RIGUARDANTI LA PRIVACY. NON UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER CACCIA ILLEGALE, VIOLAZIONE DELLA PRIVACY O ALTRI SCOPI ILLECITI O CONTRARI ALL'INTERESSE PUBBLICO. NON È CONSENTITO UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO PER SCOPI PROIBITI, COME, TRA GLI ALTRI, LA PRODUZIONE DI ARMI DI DISTRUZIONE DI MASSA, LO SVILUPPO O LA PRODUZIONE DI ARMI CHIMICHE O BIOLOGICHE, QUALSIASI ATTIVITÀ SVOLTA IN CONTESTI CORRELATI A ESPLOSIVI NUCLEARI O COMBUSTIBILI NUCLEARI NON SICURI O ATTIVITÀ CHE CAUSINO VIOLAZIONI DEI DIRITTI UMANI. RISPETTARE TUTTI I DIVIETI E GLI AVVERTIMENTI DI TUTTE LE LEGGI E LE NORMATIVE APPLICABILI, CON PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE LEGGI E ALLE NORMATIVE LOCALI SULLE ARMI DA FUOCO E SULLA CACCIA. VERIFICARE SEMPRE LE DISPOSIZIONI E I REGOLAMENTI NAZIONALI PRIMA DI ACQUISTARE O UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO. POTREBBE ESSERE NECESSARIO RICHIEDERE PERMESSI, CERTIFICATI E/O LICENZE PER L'ACQUISTO, LA VENDITA, LA COMMERCIALIZZAZIONE E/O L'UTILIZZO DEL PRODOTTO. HIKMICRO NON È RESPONSABILE DI ALCUN TIPO DI ACQUISTO, VENDITA, COMMERCIALIZZAZIONE E UTILIZZO FINALE ILLEGALE O IMPROPRIO NÉ PER DANNI SPECIALI, CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O INDIRETTI DA ESSI DERIVANTI. IN CASO DI CONFLITTO TRA IL PRESENTE MANUALE E LA LEGGE VIGENTE, PREVARRÀ QUEST'ULTIMA.

**Queste clausole si applicano solo ai prodotti recanti il marchio o le informazioni corrispondenti.**

#### Dichiarazione di conformità UE



Questo prodotto e gli eventuali accessori in dotazione sono contrassegnati con il marchio "CE", che ne attesta la conformità alle norme europee armonizzate vigenti di cui alle direttive 2014/30/UE (CEM), 2014/35/UE (direttiva Bassa Tensione), 2011/65/UE (RoHS) e 2014/53/UE.

#### Bande di frequenza e potenza (per CE)

I limiti nominali delle bande di frequenza e della potenza di trasmissione (irradiata e/o condotta) applicabili alla seguente apparecchiatura radio sono: Wi-Fi 2,4 GHz (da 2,4 GHz a 2,4835 GHz), 20 dBm Per dispositivi senza alimentatore in dotazione, usare alimentatori forniti da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.

Per i dispositivi senza batteria in dotazione, utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.



Direttiva 2012/19/UE (RAEE): i prodotti contrassegnati con il presente simbolo non possono essere smaltiti come rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione

europea. Per lo smaltimento corretto, restituire il prodotto al rivenditore in occasione dell'acquisto di un nuovo dispositivo o smaltirlo nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direttiva 2006/66/CE, modificata dalla direttiva 2013/56/UE (direttiva sulle batterie): questo prodotto contiene una

batteria e non è possibile smaltirlo con i rifiuti domestici indifferenziati nell'Unione europea. Consultare la documentazione del prodotto per le informazioni specifiche sulla batteria. La batteria è contrassegnata con il presente simbolo, che potrebbe includere le sigle di cadmio (Cd), piombo (Pb) o mercurio (Hg). Per lo smaltimento corretto, restituire la batteria al rivenditore locale o smaltirla nei punti di raccolta autorizzati. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Istruzioni per la sicurezza

Le presenti istruzioni hanno lo scopo di garantire che il prodotto venga utilizzato in modo corretto, evitando situazioni di pericolo o danni materiali.

### Leggi e regolamenti

Il prodotto deve essere utilizzato rispettando rigorosamente le norme locali in materia di sicurezza elettrica.

### Trasporto

- Per trasportare il dispositivo, riporlo nella confezione originale o in una analoga.
- Dopo aver disimballato il prodotto, conservare tutto il materiale di imballaggio per riutilizzarlo in futuro. In caso di guasti, sarà necessario inviare il dispositivo al produttore nell'imballaggio originale. Il trasporto senza l'imballaggio originale può causare danni al dispositivo; in tal caso il produttore declina ogni responsabilità.
- Non lasciar cadere il prodotto e non sottoporlo a impatti. Tenere il dispositivo lontano dalle interferenze magnetiche.

### Alimentazione

- Acquistare l'alimentatore separatamente. La tensione in ingresso deve essere conforme alla norma IEC62368 sulle fonti di alimentazione limitate (5 VCC, 2 A). Per informazioni dettagliate, consultare le specifiche tecniche.
- Utilizzare un alimentatore fornito da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di alimentazione dettagliati.
- Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- NON collegare più dispositivi allo stesso alimentatore per evitare rischi di surriscaldamento o di incendio da sovraccarico.

### Batteria

- Utilizzando o sostituendo la batteria in modo errato si possono causare esplosioni. Sostituire la batteria solo con una dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Utilizzare una batteria fornita da un produttore qualificato. Fare riferimento alle specifiche del prodotto per i requisiti di batteria dettagliati.
- Il dispositivo supporta batterie al litio ricaricabili da 3,0 V o 3,7 V oppure batterie a secco non ricaricabili da 3,0 V.
- Le dimensioni della batteria devono soddisfare i requisiti sulle batterie CR17345 stabiliti nello standard IEC60086-2.
- Le batterie di dimensioni errate non possono essere installate e potrebbero causare spegnimenti anomali.

- Verificare che durante la ricarica non ci siano materiali infiammabili nel raggio di 2 metri dal caricabatterie.
- NON collocare la batteria vicino a fonti di calore o fuoco. Evitare la luce diretta del sole.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

### Manutenzione

- Se il prodotto non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza più vicino. Decliniamo qualsiasi responsabilità in relazione a problemi causati da interventi di riparazione o manutenzione non autorizzati.
- Se necessario, pulire delicatamente il dispositivo con un panno pulito imbevuto di una piccola quantità di alcool etilico.
- Se il dispositivo viene utilizzato in un modo non approvato dal produttore la garanzia potrebbe essere annullata.
- Si consiglia di riavviare il dispositivo ogni 2 ore durante l'utilizzo per garantirne le migliori prestazioni.

### Ambiente di utilizzo

- Verificare che l'ambiente di utilizzo sia conforme ai requisiti del dispositivo. La temperatura operativa deve essere compresa tra -20 °C e 55 °C (tra -4 °F e 131 °F); l'umidità deve essere compresa tra il 5% e il 95%.
- Collocare il dispositivo in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- NON esporre il dispositivo a radiazioni elettromagnetiche intense o ad ambienti polverosi.
- NON orientare l'obiettivo verso il sole o altre luci intense.
- Quando si utilizzano apparecchiature laser, non esporre l'obiettivo del dispositivo al raggio laser, che potrebbe bruciarlo.

### Emergenza

Se il dispositivo emette fumo, odori o rumori, spegnerlo immediatamente e scollegare il cavo di alimentazione, quindi rivolgersi a un centro di assistenza.

### Indirizzo del produttore

Stanza 313, unità B, edificio 2, via Danfeng 399, subdistretto Xixing, distretto Binjiang, Hangzhou, Zhejiang, 310052, Cina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

AVVISO SULLA CONFORMITÀ: i prodotti termografici potrebbero essere soggetti a controlli sulle esportazioni in vari Paesi o regioni, tra cui Stati Uniti, Unione europea, Regno Unito e/o altri Paesi membri dell'accordo di Wassenaar. Consultare un legale o un esperto di conformità o le autorità governative locali per eventuali requisiti di licenza di esportazione necessari se si intende trasferire, esportare, riesportare i prodotti termografici tra diversi Paesi.

**Čeština**

### Dodržování předpisů a bezpečnostní informace

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte všechny informace a pokyny v tomto dokumentu a dokument uschovejte pro pozdější použití.

Více informací a pokynů k tomuto zařízení najdete na našich webových stránkách [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Další informace můžete také získat z ostatních dokumentů dodaných se zařízením (pokud byly nějaké dodány) nebo naskenováním QR kódu z obalu zařízení (pokud se na něm nějaký kód nachází).

### PROHLÁŠENÍ O VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI

TAŽO PŘÍRUČKA A POPISOVANÉ PRODUKTY VČETNĚ PŘÍSLUŠNÉHO HARDWARU, SOFTWARE A FIRMWARU JSOU V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU PŘÍPUSTNÉM PODLE ZÁKONA POSKYTOVÁNY, „JAK STOJÍ A LEŽÍ“, A „SE




VŠEMI VADAMI A CHYBAMI“. SPOLEČNOST HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ANI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZARNUJÍCÍ MIMO JINÉ PRODEJNOST, USPOKOJIVOU KVALITU NEBO VHODNOST KE KONKRÉTNÍM ÚČELŮM. POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÍ RIZIKO. SPOLEČNOST HIKMICRO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY ZAHRNÚJÍCÍ MIMO JINÉ ŠKODY ZE ZTRÁTY OBCHODNÍHO ZISKU, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI NEBO ZTRÁTY DAT, POŠKOZENÍ SYSTÉMU NEBO ZTRÁTY DOKUMENTACE V SOUVISLOSTI S POUŽÍVÁNÍM TOHOTO VÝROBKU BEZ OHLEDU NA TO, ZDA TAKOVÉ ŠKODY VZNIKLY Z DŮVODU PORUŠENÍ SMLOUVY, OBČANSKOPRÁVNÍHO PŘEČINU (VČETNĚ NEDBALOSTI) ČI ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT, A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST HIKMICRO BYLA NA MOŽNOST TAKOVÝCHTO ŠKOD NEBO ZTRÁTY UPOZORNĚNA. BERETE NA VĚDOMÍ, ŽE INTERNET SVOU PODSTATOU PŘEDSTAVUJE SKRYTÁ BEZPEČNOSTNÍ RIZIKA, A SPOLEČNOST HIKMICRO PROTO NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NESTANDARDNÍ PROVOZNÍ CHOVÁNÍ, UNIK OSOBNÍCH ÚDAJŮ NEBO JINÉ ŠKODY VYPLÝVAJÍCÍ Z KYBERNETICKÉHO ČI HACKERSKÉHO ÚTOKU, NAPADENÍ VIREM NEBO ŠKODY ZPŮSOBENÉ JINÝMI INTERNETOVÝMI BEZPEČNOSTNÍMI RIZIKY; SPOLEČNOST HIKMICRO VŠAK V PŘÍPADĚ POTŘEBY POSKYTNE VČASNOU TECHNICKOU PODPORU.

SOUHLÁŠÍTE S TÍM, ŽE TENTO PRODUKT BUDE POUŽÍVÁN V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI ZÁKONY A VÝHRADNĚ ODPOVÍDÁTE ZA ZAJIŠTĚNÍ, ŽE VAŠE UŽÍVÁNÍ BUDE V SOULADU S PLATNOU LEGISLATIVOU. ODPOVÍDÁTE ZEJMÉNA ZA POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU ZPŮSOBEM, KTERÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TŘETÍCH STRAN, COŽ ZAHRNÚJE MIMO JINÉ PRÁVO NA OCHRANU OSOBNOSTI, PRÁVO DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ NEBO PRÁVO NA OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ A DALŠÍ PRÁVA NA OCHRANU SOUKROMÍ. TENTO VÝROBEK NESMÍTE POUŽÍVAT K NEZÁKONNÉMU LOVU ZVÍŘAT, NARUŠENÍ SOUKROMÍ ANI K ŽÁDNÉMU JINÉMU ÚČELU, KTERÝ JE NEZÁKONNÝ NEBO POŠKOZUJE VEŘEJNÝ ZÁJEM. TENTO PRODUKT NESMÍTE POUŽÍVAT K JAKÝMKOLI NEDOVOLENÝM KONCOVÝM ÚČELŮM VČETNĚ VÝVOJE ČI VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENÍ, VÝVOJE NEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ČI BIOLOGICKÝCH ZBRANÍ NEBO JAKÝCHKOLI ČINNOSTÍ SOUVISEJÍCÍCH S JADERNÝMI VYBUŠNINAMI NEBO NEBEZPEČNÝM JADERNÝM PALIVOVÝM CYKLEM ČI K PODPOŘE PORUŠOVÁNÍ LIDSKÝCH PRÁV.

DODRŽUJTE VŠECHNY ZÁKAZY A ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ PODLE VŠECH PLATNÝCH ZÁKONŮ A PŘEDPISŮ, ZEJMÉNA MÍSTNÍCH ZÁKONŮ A PŘEDPISŮ O STŘELNÝCH ZBRANÍCH A/NEBO MYSLIVOSTI. PŘED NÁKUPEM NEBO POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU SI VŽDY PROSTUDUJTE NÁRODNÍ PODMÍNKY A PŘEDPISY. UPOZORŇUJEME, ŽE PŘED NÁKUPEM, PRODEJEM, MARKETINGEM A/NEBO POUŽITÍM PRODUKTU MŮŽE BÝT NUTNÉ ZAŽÁDAT O POVOLENÍ, CERTIFIKÁTY A/NEBO LICENCE. SPOLEČNOST HIKMICRO NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÝ TAKOVÝ NEZÁKONNÝ NEBO NEPATŘIČNÝ NÁKUP, PRODEJ, MARKETING A KONEČNÉ POUŽITÍ ANI ZA JAKÉKOLI ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ NEBO NEPŘÍMÉ ŠKODY, KTERÉ TAK MOHOU VZNIKOUT. V PŘÍPADĚ JAKÉHOKOLI ROZPORU MEZI TÍMTO NÁVODEM A PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY PLATÍ DRUHÉ ZMÍNĚNÉ.

**Tyto části se vztahují pouze k výrobkům nesoucím odpovídající označení nebo informaci.**

#### Prohlášení o shodě EU

 Tento výrobek, a případně i dodané příslušenství, jsou označeny štítkem „CE“, což znamená, že vyhovují příslušným harmonizovaným evropským normám uvedeným ve směrnici 2014/30/EU (EMCD), směrnici 2014/35/EU (LVD), směrnici 2011/65/EU (RoHS) a směrnici

2014/53/EU.

#### Frekvenční pásma a výkon (pro CE)

Frekvenční pásma a jmenovité limity vysílacího výkonu (vyzařovaného anebo vedeného) platné pro následující rádiová zařízení jsou tato:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz), 20 dBm

U zařízení bez dodaného napájecího adaptéru použijte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.

U zařízení bez dodané baterie použijte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.



Směrnice 2012/19/EU (směrnice WEEE): Výrobky označené tímto symbolem nelze v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Při

zakoupení nového ekvivalentního výrobku tento výrobek řádně zrecyklujte vrácením svému místnímu dodavateli, nebo jej zlikvidujte odevzdáním v určených sběrných místech. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Směrnice 2006/66/ES a její úprava 2013/56/EU (směrnice o bateriích): Tento výrobek obsahuje baterii, kterou nelze

v Evropské unii likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Konkrétní informace o baterii naleznete v dokumentaci výrobku. Baterie je označena tímto symbolem, který může obsahovat písmena značící kadmium (Cd), olovo (Pb) nebo rtuť (Hg). Za účelem řádné recyklace baterii odevzdejte svému dodavateli nebo na určené sběrné místo. Další informace naleznete na adrese: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Bezpečnostní pokyny

Účelem těchto pokynů je zajistit, aby uživatel mohl výrobek správně používat a zabránilo se nebezpečí nebo újmě na majetku.

#### Zákony a předpisy

Používání výrobku musí být přísně v souladu s místními bezpečnostními předpisy pro elektrická zařízení.

#### Přeprava

- Při přepravě uchovávejte zařízení v původním nebo jemu podobném balení.
- Po vybalení uchovejte veškeré obaly pro budoucí použití. V případě jakékoli poruchy je třeba vrátit zařízení výrobcem v původním obalu. Přeprava bez původního obalu může vést k poškození zařízení, za které společnost neponese odpovědnost.
- Produkt nevystavujte fyzickým nárazům a zabraňte jeho spadnutí. Udržujte zařízení mimo dosah magnetického rušení.

#### Napájení

- Zakupte si nabíječku sami. Vstupní napětí musí dle normy IEC62368 splňovat požadavky na omezený zdroj napájení (5 VDC, 2 A). Podrobné informace naleznete v technických údajích.
- Používejte napájecí adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na napájení naleznete ve specifikaci výrobku.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka řádně zapojena do napájecí zásuvky.
- K jednomu napájecímu adaptéru NEPŘIPOJUJTE více zařízení, abyste zabránili přehřátí nebo nebezpečí požáru v důsledku přetížení.

#### Baterie

- Nesprávné používání nebo výměna baterie mohou vést k nebezpečí výbuchu. Baterii nahrazujte pouze stejným nebo odpovídajícím typem.

- Používejte baterii dodanou kvalifikovaným výrobcem. Podrobné požadavky na baterii naleznete ve specifikaci výrobku.
- Zařízení podporuje 3,0V nebo 3,7V nabíjecí lithiovou baterii nebo 3,0V nenabíjecí suchou baterii.
- Velikost baterie musí odpovídat požadavkům na baterie CR17345 podle normy IEC60086-2.
- Baterie nesprávné velikosti nesmí být instalovány a mohou způsobit abnormální vypnutí.
- Během nabíjení ověřte, zda se v okolí 2 m od nabíječky nenachází hořlavé materiály.
- NEPOKLÁDEJTE baterii poblíž zdroje tepla nebo ohně. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- NEPOKLÁDEJTE baterii na místa v dosahu dětí.

#### Údržba

- V případě, že výrobek nefunguje správně, obraťte se na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za problémy způsobené neoprávněnou opravou nebo údržbou.
- V případě potřeby zařízení jemně otřete čistým hadříkem navlhčeným malým množstvím etanolu.
- V případě použití zařízení způsobem jiným než určeným výrobcem může dojít ke zrušení platnosti záruky.
- K zajištění výkonu se doporučuje zařízení při používání každé 2 hodiny restartovat.

#### Provozní prostředí

- Zajistěte, aby provozní prostředí vyhovovalo požadavkům zařízení. Provozní teplota musí být -20 °C až 55 °C a vlhkost musí být 5 % až 95 %.
- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo.
- NEVYSTAVUJTE zařízení silnému elektromagnetickému záření ani prašnému prostředí.
- NEMIŘTE objektivem do slunce ani do jiného zdroje jasného světla.
- Používá-li se nějaké laserové zařízení, zajistěte, aby nebyl objektiv zařízení vystaven laserovému paprsku. V opačném případě by se mohl vypálit.

#### Stav nouze

Pokud ze zařízení vychází kouř, zápach nebo hluk, zařízení okamžitě vypněte, odpojte napájecí kabel a obraťte se na servisní středisko.

#### Adresa výrobce

Místnost 313, jednotka B, budova 2, ulice Danfeng 399, podobvod Xixing, obvod Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**POZNÁMKA O DODRŽOVÁNÍ PŘEDPISŮ:** Na výrobky termální řady se mohou vztahovat vývozní opatření v různých zemích nebo regionech včetně, mimo jiné, Spojených států, Evropské unie, Spojeného království a dalších členských států Wassenaarského ujednání. Máte-li v úmyslu přenášet, exportovat nebo opětovně exportovat výrobky termální řady mezi různými zeměmi, obraťte se na profesionálního právníka, odborníka v oblasti dodržování předpisů nebo místní úřady, aby vám sdělili všechny nezbytné licenční požadavky pro export.

### Slovenčina

#### Súlád s regulačnými predpismi a bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte všetky informácie a pokyny v tomto dokumente a uschovajte si ho na ďalšie použitie.

Ďalšie informácie a pokyny nájdete na webovej lokalite [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Ďalšie informácie získate aj z iných dokumentov (ak existujú) priložených

k zariadeniu alebo naskenovaním kódu QR (ak existuje) na obale.

#### PRÁVNE VYHLÁSENIE O VYLÚČENÍ ZODPOVEDNOSTI

V MAXIMÁLNO M ŽOŽNOM ROZSAHU, KTORÝ POVOĽUJÚ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY, SA TÁTO PRÍRUČKA A OPÍSANÝ PRODUKT SPOLU S JEHO HARDVÉROM, SOFTVÉROM A FIRMVÉROM, DODÁVAJÚ V STAVE „AKO SÚ“ A „SO VŠETKÝMI PORUCHAMI A CHYBAMI“. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NEPOSKYTUJE ŽIADNE VYSLOVNÉ ANI PREDPOKLADANÉ ZÁRUKY, OKREM INÉHO O PREDAJNOSTI, USPOKOJIVEJ KVALITE ALEBO VHDNOSTI NA KONKRETNÝ ÚČEL. POUŽÍVANIE PRODUKTU JE NA VAŠE VLASTNÉ RIZIKO. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE OSOBITNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, OKREM INÉHO VRÁTANE ŠKÔD Z ÚŠLEHO PODNIKATEĽSKÉHO ZISKU, PRERUŠENIA PODNIKANIA, STRATY ÚDAJOV, POŠKODENIA SYSTÉMOV ALEBO STRATY DOKUMENTÁCIE, ČI UŽ NA ZÁKLADE PORUŠENIA ZMLUVY, PREČINU (VRÁTANE NEDBALOSTI), ZODPOVEDNOSTI ZA PRODUKT ALEBO INAK V SÚVISLOSTI S POUŽÍVANÍM PRODUKTU, A TO ANI V PRÍPADE, AK BOĽA SPOLOČNOSŤ HIKMICRO UPOZORNENÁ NA MOŽNOSŤ TAKÝCHTO ŠKÔD. UZNÁVATE, ŽE Z POVAHY INTERNETU VYPLÝVAJÚ INHERENTNÉ BEZPEČNOSTNÉ RIZIKÁ A SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA NEŠTANDARDNÚ PREVÁDZKU, ÚNIK OSOBNÝCH ÚDAJOV ANI ZA INÉ ŠKODY V DÔSLEDKU KYBERNETICKÉHO ÚTOKU, HAKERSKÉHO ÚTOKU, VÍRUSOVEJ INFEKCIE ALEBO INÝCH BEZPEČNOSTNÝCH RIZÍK SIETE INTERNET; V PRÍPADE POTREBY VŠAK SPOLOČNOSŤ HIKMICRO POSKYTNE VČASNU TECHNIČKÚ PODPORU.

SÚHLASÍTE S POUŽÍVANÍM TOHTO PRODUKTU V SÚLADE SO VŠETKÝMI PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI A NESIETE VÝHRADNÚ ZODPOVEDNOSŤ ZA ZABEZPEČENIE, ABY VAŠE POUŽÍVANIE BOĽO V SÚLADE S PRÍSLUŠNÝMI ZÁKONMI. STE OBZVLÁŠŤ ZODPOVEDNÍ ZA POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU SPÔSOBOM, KTORÝ NEPORUŠUJE PRÁVA TRETÍCH STRÁN, OKREM INÉHO PRÁVA PUBLICITY, PRÁVA DUŠEVNÉHO VLASTNÍCTVA, PRÁVA NA OCHRANU ÚDAJOV A INÉ PRÁVA NA OCHRANU SÚKROMIA. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA NEZÁKONNÝ LOV ZVIERAT, NARUŠOVANIE SÚKROMIA INÝCH, ANI NA ŽIADNY INÝ ÚČEL, KTORÝ JE NEZÁKONNÝ ALEBO POŠKODZUJE VEREJNÝ ZÁUJEM. TENTO PRODUKT NESMIETE POUŽÍVAŤ NA ŽIADNE ZAKÁZANÉ ÚČELY VRÁTANE VÝVOJA ALEBO VÝROBY ZBRANÍ HROMADNÉHO NIČENIA, VÝVOJA ALEBO VÝROBY CHEMICKÝCH ALEBO BIOLÓGICKÝCH ZBRANÍ, AKÝCHKOĽVEK AKTIVÍT V SÚVISLOSTI S AKOUKOĽVEK JADROVOU VÝBUŠNINOU ALEBO NEBEZPEČNÝM CYKLOM JADROVÉHO PALIVA, ALEBO NA PODPORU ZNEUŽÍVANIA ĽUDSKÝCH PRÁV.

DODRŽIAVAJTE VŠETKY ZÁKAZY A VÝNIMOČNÉ UPOZORNENIA VŠETKÝCH PLATNÝCH ZÁKONOV A PREDPISOV, NAJMÄ MIESTNYCH ZÁKONOV A PREDPISOV O STREĽNÝCH ZBRANIACH A/ALEBO POĽOVNÍCTVE. PRED ZAKÚPENÍM ALEBO POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI VŽDY POZRITE ŠTÁTNE USTANOVENIA A PREDPISY. UPOZORŇUJEME, ŽE PRED AKÝMKOĽVEK NÁKUPOM, PREDAJOM, MARKETINGOM A/ALEBO POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU MOŽNO BUDETE MUSIEŤ POŽIADAŤ O POVOLENIA, CERTIFIKÁTY A/ALEBO LICENCIE. SPOLOČNOSŤ HIKMICRO NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE TAKÉTO NEZÁKONNÉ ALEBO NEVHDNÉ NÁKUPY, PREDAJ, MARKETING A KONEČNÉ POUŽITIE A ŽIADNE OSOBITNÉ, NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY, KTORÉ Z NICH VYPLÝVAJÚ. V PRÍPADE AKÉHOKOĽVEK NESÚLADE MEDZI TOUTO PRÍRUČKOU A PRÍSLUŠNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI MAJÚ PREDNOSŤ PRÍSLUŠNÉ PRÁVNE PREDPISY.

**Tieto ustanovenia platia len pre produkty s príslušným označením alebo údajom.**

## Vyhlasenie o zhode s predpismi EÚ



Tento produkt a dodané príslušenstvo, ak je to relevantné, sú takisto označené značkou „CE“, takže sú v súlade s príslušnými harmonizovanými európskymi normami uvedenými v smernici 2014/30/EÚ (EMCD), smernici 2014/35/EÚ (LVD), smernici 2011/65/EÚ (RoHS), smernici 2014/53/EÚ.

### Frekvenčné pásma a výkon (pre CE)

Frekvenčné pásma a nominálne limity vysielacieho výkonu (vyžarovaný resp. vedený) platné pre nasledujúce rádiové zariadenia sú nasledovné: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz až 2,4835 GHz), 20 dBm. Ak vaše zariadenie bolo dodané bez napájacieho adaptéra, používajte napájací adaptér dodaný kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku. Ak vaše zariadenie bolo dodané bez batérie, používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.



Smernica 2012/19/EÚ (smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení): Produkty označené týmto symbolom sa v rámci Európskej únie nesmú likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Po zakúpení ekvivalentného nového zariadenia zrecyklujte produkt tým, že ho odovzdáte miestnemu dodávateľovi alebo ho zlikvidujete na určených zberných miestach. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Smernica 2006/66/EC a príslušné doplnenia 2013/56/EÚ (smernica o batériách): Tento produkt obsahuje batériu, ktorá sa v rámci Európskej únie nesmie likvidovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Konkrétne informácie o batérii nájdete v dokumentácii produktu. Batéria je označená týmto symbolom, ktorý môže obsahovať písmená označujúce obsah kadmia (Cd), olova (Pb) alebo ortuti (Hg). Zrecyklujte batériu tým, že ju odovzdáte dodávateľovi alebo ju zlikvidujete na určenom zbernom mieste. Ďalšie informácie nájdete na: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Bezpečnostné pokyny

Tieto pokyny slúžia na zabezpečenie správneho používania produktu používateľom s cieľom predchádzať vzniku nebezpečenstva alebo majetkovým stratám.

### Právne predpisy a nariadenia

Používanie produktu musí byť v prísnom súlade s miestnymi elektroinštalačnými bezpečnostnými predpismi.

### Preprava

- Pri preprave ponechajte zariadenie v pôvodnom alebo podobnom balení.
- Po rozbalení si všetky obaly odložte na budúce použitie. V prípade výskytu poruchy bude potrebné, aby ste zariadenie vrátili do výrobcovi v pôvodnom obale. Pri preprave bez pôvodného obalu môže dôjsť k poškodeniu zariadenia a spoločnosť za to nebude niesť žiadnu zodpovednosť.
- Chráňte zariadenie pred pádom alebo nárazom. Zariadenie chráňte pred magnetickým rušením.

### Zdroj napájania

- Nabíjačku si zakúpte sami. Vstupné napätie musí spĺňať podmienky veľmi nízkeho napätia (5 V jednosmerný prúd, 2 A) podľa normy IEC62368. Podrobné informácie nájdete v technických špecifikáciách.

- Používajte napájací adaptér dodaný oprávneným výrobcom. Podrobné požiadavky na napájanie nájdete v špecifikácii výrobku.
- Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k napájacej zásuvke.
- K jednému napájaciemu adaptéru NEPRIPÁJAJTE viacero zariadení, aby nedošlo k prehriatiu alebo riziku požiaru v dôsledku preťaženia.

### Batéria

- Nesprávne používanie alebo výmena batérie môžu viesť k nebezpečenstvu výbuchu. Batériu nahrádzajte iba rovnakým alebo ekvivalentným typom.
- Používajte batériu dodanú kvalifikovaným výrobcom. Podrobné požiadavky na batériu nájdete v špecifikácii výrobku.
- Zariadenie podporuje 3,0 V alebo 3,7 V nabíjateľnú lítiovú batériu alebo 3,0 V nenabíjateľnú suchú batériu.
- Veľkosť batérie musí spĺňať požiadavky na batériu CR17345 podľa normy IEC60086-2.
- Batérie s nevhodnou veľkosťou nie je možné vložiť a môžu spôsobiť abnormálne vypnutie.
- Počas nabíjania skontrolujte, či sa do 2 m od nabíjačky nenachádza žiadny horľavý materiál.
- Batériu NEDÁVAJTE do blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa priameho slnečného žiarenia.
- Batériu NEDÁVAJTE do dosahu detí.

### Údržba

- Ak produkt nepracuje správne, obráťte sa na predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za problémy spôsobené neoprávnenou opravou alebo údržbou.
- V prípade potreby zariadenie jemne utrite čistou handričkou a malým množstvom etanolu.
- Ak sa zariadenie používa spôsobom, ktorý výrobca neuvádza, môže dôjsť k zníženiu ochrany poskytovanej zariadením.
- Na zaistenie výkonu zariadenia sa pri jeho používaní odporúča zariadenie reštartovať každé 2 hodiny.

### Prevádzkové prostredie

- Zabezpečte, aby prevádzkové prostredie spĺňalo požiadavky zariadenia. Prevádzková teplota musí byť -20 °C až 55 °C (-4 °F až 131 °F) a vlhkosť musí byť 5 % až 95 %.
- Zariadenie umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí.
- Zariadenie NEVYSTAVUJTE silnému elektromagnetickému žiareniu ani prašnému prostrediu.
- Šošovkou NEMIERTE na slnko ani na žiadny iný silný zdroj svetla.
- Pri používaní akéhokoľvek laserového vybavenia zabezpečte, aby objektív zariadenia nebol vystavený laserovému lúču, inak sa môže vypáliť.

### Núdzový režim

Ak zo zariadenia vychádza dym, zápach alebo hluk, ihneď vypnite napájanie, odpojte napájací kábel a obráťte sa na servisné stredisko.

### Adresa výrobcu

Miestnosť 313, Krídlo B, Budova 2, Ulica Danfeng 399, Obvod Xixing, Okres Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Čína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

POZNÁMKA O SÚLADE S PREDPISMI: Produkty z radu teplocitlivých prístrojov môžu podliehať exportnej regulácii v rôznych krajinách alebo regiónoch vrátane napríklad Spojených štátov amerických, Európskej únie, Spojeného kráľovstva prípadne aj krajín Wassenaarskeho usporiadania. Ak máte v úmysle

prenášať, exportovať alebo re-exportovať produkty z radu teplocitlivých prístrojov cez hranice medzi rôznymi krajinami, poraďte sa so svojim odborným expertom na legislatívu alebo súlad s predpismi alebo miestnymi úradmi verejnej správy, či existuje povinnosť mať exportné povolenie.

**Polski**

### Informacje dotyczące zgodności z przepisami i bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać ten podręcznik i zachować go jako źródło informacji referencyjnych.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących urządzenia, skorzystaj z witryny internetowej [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Aby uzyskać więcej informacji, można też skorzystać z innych dokumentów dostarczonych razem z urządzeniem lub zeskanować kod QR na opakowaniu.

### ZASTRZEŻENIA PRAWNE

W PEŁNYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEN PODRĘCZNIK, OPISANY PRODUKT I ZWIĄZANE Z NIM WYPOSAŻENIE ORAZ OPROGRAMOWANIE APLIKACYJNE I UKŁADOWE SĄ UDOSTĘPNIANE NA ZASADACH „AS IS” BEZ GWARANCJI BRAKU USTEREK I BŁĘDÓW („WITH ALL FAULTS AND ERRORS”). FIRMA HIKMICRO NIE UDZIELA ŻADNYCH WYRAŹNYCH ANI DOROZUMIANYCH GWARANCJI, TAKICH JAK GWARANCJE DOTYCZĄCE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, JAKOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. UŻYTKOWNIK KORZYSTA Z PRODUKTU NA WŁASNE RYZYKO. NIEZALEŻNIE OD OKOLICZNOŚCI FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE, TAKIE JAK STRATA OCZEKIWANYCH ZYSKÓW Z DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, PRZERWY W DZIAŁALNOŚCI BIZNESOWEJ, USZKODZENIE SYSTEMÓW ALBO STRATA DANYCH LUB DOKUMENTACJI, WYNIKAJĄCE Z NARUSZENIA UMOWY, PRZEWINIENIA (ŁĄCZNIE Z ZANIEDBANIEM), ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA PRODUKT LUB INNYCH OKOLICZNOŚCI, ZWIĄZANE Z UŻYCIEM TEGO PRODUKTU, NAWET JEŻELI FIRMA HIKMICRO ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD LUB STRAT. UŻYTKOWNIK PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE KORZYSTANIE Z INTERNETU JEST ZWIĄZANE Z ZAGROŻENIAMI DLA BEZPIECZEŃSTWA, A FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIEPRAWIDŁOWE FUNKCJONOWANIE, WYCIEK POUFNYCH INFORMACJI LUB INNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z ATAKU CYBERNETYCZNEGO, ATAKU HAKERA, DZIAŁANIA WIRUSÓW LUB INNYCH ZAGROŻEŃ DLA BEZPIECZEŃSTWA W INTERNECIE. FIRMA HIKMICRO ZAPEWNI JEDNAK POMOC TECHNICZNĄ W ODPOWIEDNIM CZASIE, JEŻELI BĘDZIE TO WYMAGANE.

UŻYTKOWNIK ZOBOWIĄDUJE SIĘ DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU ZGODNIE Z PRZEPISAMI I PRZYJMUJE DO WIADOMOŚCI, ŻE JEST ZOBOWIĄZANY DO ZAPEWNIENIA ZGODNOŚCI UŻYCIĄ PRODUKTU Z PRZEPISAMI. W SZCZEGÓLNOŚCI UŻYTKOWNIK JEST ZOBOWIĄZANY DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU W SPOSÓB, KTÓRY NIE NARUSZA PRAW STRON TRZECICH, DOTYCZĄCYCH NA PRZYKŁAD WIZERUNKU KOMERCYJNEGO, WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ LUB OCHRONY DANYCH I PRYWATNOŚCI. ZABRONIONE JEST UŻYCIE TEGO PRODUKTU DO NIELEGALNEGO POLOWANIA NA ZWIERZĘTA, W SPOSÓB NARUSZAJĄCY PRYWATNOŚĆ OSÓB ALBO DO INNYCH CEŁÓW UZNAWANYCH ZA NIELEGALNE LUB SZKODLIWE DLA LUDZI. UŻYTKOWNIK NIE BĘDZIE UŻYWAĆ PRODUKTU DO CEŁÓW ZABRONIONYCH, TAKICH JAK OPRACOWANIE LUB PRODUKCJA BRONI MASOWEGO RAŻENIA ALBO BRONI CHEMICZNEJ LUB BIOLOGICZNEJ ORAZ DZIAŁANIA ZWIĄZANE Z WYBUCHOWYMI MATERIAŁAMI NUKLEARNYMI, NIEBEZPIECZNYM NUKLEARNYM CYKLEM PALIWOWYM LUB ŁAMANIEM PRAW CZŁOWIEKA. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ OBOWIĄZUJĄCYCH PRZEPISÓW I ROZPORZĄDZEŃ, A ZWŁASZCZA LOKALNYCH

PRZEPISÓW I ROZPORZĄDZEŃ DOTYCZĄCYCH BRONI PALNEJ I/LUB MYŚLISTWA. PRZED ZAKUPEM LUB UŻYCIEM TEGO PRODUKTU NALEŻY ROZWAŻYĆ KRAJOWE PRZEPISY I ROZPORZĄDZENIA. PRZED ZAKUPEM, SPRZEDAŻĄ, MARKETINGIEM I/LUB UŻYCIEM TEGO PRODUKTU KONIECZNE MOŻE BYĆ UZYSKANIE ODPOWIEDNIH ZEZWOLEŃ, CERTYFIKATÓW I/LUB LICENCJI. FIRMA HIKMICRO NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA NIELEGALNY LUB NIEWŁAŚCIWY ZAKUP, SPRZEDAŻ, MARKETING I UŻYCIE TEGO PRODUKTU ORAZ WYNIKAJĄCE Z TYCH DZIAŁAŃ SPECJALNE, NASTĘPCZE, UBOCZNE LUB POŚREDNIE SZKODY W TAKICH OKOLICZNOŚCIACH. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI NINIEJSZEGO PODRĘCZNIKA Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM WYŻSZY PRIORYTET BĘDZIE MIAŁO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO.

### Te klauzule dotyczą tylko produktów z odpowiednimi oznaczeniami lub etykietami.

#### Deklaracja zgodności z dyrektywami UE



Ten produkt i ewentualnie dostarczone razem z nim akcesoria oznaczono symbolem

„CE” potwierdzającym zgodność z odpowiednimi ujednoliconymi normami europejskimi, uwzględnionymi w dyrektywie 2014/30/EU (EMCD), dyrektywie 2014/35/EU (LVD), dyrektywie 2011/65/EU (RoHS) i dyrektywie 2014/53/EU.

#### Pasma częstotliwości i moc (CE)

Pasma częstotliwości i dopuszczalne wartości graniczne znamionowej mocy promieniowanej (transmisja i/lub przewodzenie) tego urządzenia radiowego są następujące:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz), 20 dBm

W przypadku urządzeń dostarczanych bez zasilacza należy użyć markowego zasilacza. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.

W przypadku urządzeń dostarczanych bez baterii należy użyć markowej baterii. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.



Dyrektywa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE):

Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne.

Aby zapewnić prawidłowy recykling tego produktu, należy zwrócić go do lokalnego dostawcy przy zakupie równoważnego nowego urządzenia lub utylizować go w wyznaczonym punkcie selektywnej zbiórki odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dyrektywa 2006/66/EC w sprawie baterii i akumulatorów i zmieniająca ją dyrektywa 2013/56/EU: Ten produkt zawiera baterię,

której nie wolno utylizować na obszarze Unii Europejskiej jako niesegregowane odpady komunalne. Aby uzyskać informacje dotyczące baterii, skorzystaj z dokumentacji produktu. Bateria jest oznaczona tym symbolem, który może także zawierać litery wskazujące na zawartość kadmu (Cd), ołowiu (Pb) lub rtęci (Hg). Aby zapewnić prawidłowy recykling baterii, należy zwrócić ją do dostawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, skorzystaj z witryny internetowej [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Te zalecenia umożliwiają prawidłowe korzystanie z produktu i zapobieganie zagrożeniu użytkowników lub zniszczeniu wyposażenia.

### **Przepisy i rozporządzenia**

Produkt powinien być użytkowany zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami dotyczącymi bezpiecznego korzystania z urządzeń elektrycznych.

### **Transport**

- Podczas transportu urządzenie powinno być umieszczone w oryginalnym lub podobnym opakowaniu.
- Należy zachować opakowanie urządzenia. W przypadku wystąpienia usterki urządzenia należy zwrócić je do zakładu produkcyjnego w oryginalnym opakowaniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia na skutek transportu bez oryginalnego opakowania.
- Należy chronić urządzenie przed upadkiem lub udarami mechanicznymi. Należy chronić urządzenie przed zakłóceniami magnetycznymi.

### **Zasilanie**

- Ładowarkę należy zakupić oddzielnie. Napięcie wejściowe powinno spełniać wymagania dotyczące źródeł zasilania z własnym ograniczeniem (LPS; 5 V DC, 2 A) zgodnie z normą IEC62368. Szczegółowe informacje podano w sekcji zawierającej dane techniczne.
- Należy korzystać z zasilacza dostarczonego przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganego zasilania, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- Należy upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieci elektrycznej.
- NIE wolno podłączać wielu urządzeń do jednego zasilacza, ponieważ może to spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe na skutek przeciążenia.

### **Bateria**

- Nieprawidłowe użycie lub wymiana baterii może spowodować wybuch. Baterie należy wymieniać tylko na baterie tego samego typu lub ich odpowiedniki.
- Należy korzystać z baterii dostarczanych przez markowego producenta. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących wymaganej baterii, należy skorzystać ze specyfikacji produktu.
- Urządzenie jest zasilane baterią akumulatorową 3,0 V lub 3,7 V albo nieładowną baterią suchą 3,0 V.
- Wymiary baterii powinny spełniać wymagania dotyczące baterii CR17345, określone w normie IEC60086-2.
- Nie można instalować baterii o nieodpowiednich wymiarach, które mogą powodować awarie urządzenia.
- Należy upewnić się, że żadne palne materiały nie znajdują się w promieniu dwóch metrów od ładowarki podczas ładowania.
- NIE wolno umieszczać baterii w pobliżu źródeł ciepła lub ognia. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim światłem słonecznym.
- NIE wolno umieszczać baterii w miejscu dostępnym dla dzieci.

### **Konserwacja**

- Jeżeli produkt nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dystrybutorem lub najbliższym centrum serwisowym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane przez nieautoryzowane prace naprawcze lub konserwacyjne.

- Należy przetrzeć urządzenie ostrożnie czystą ściereczką zwilżoną niewielką ilością etanolu, jeżeli jest to konieczne.
- Użycie urządzenia niezgodnie z zaleceniami może spowodować anulowanie gwarancji producenta.
- Zalecane jest ponowne uruchamianie urządzenia co dwie godziny podczas ciągłego korzystania z urządzenia w celu zapewnienia jego prawidłowego funkcjonowania.

### **Warunki otoczenia**

- Należy upewnić się, że warunki otoczenia spełniają wymagania określone przez producenta urządzenia. Podczas użytkowania urządzenia temperatura otoczenia powinna wynosić od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+55^{\circ}\text{C}$ , a wilgotność powinna wynosić od 5% do 95%.
- Urządzenie należy umieścić w suchym i odpowiednio wentylowanym miejscu.
- Należy chronić urządzenie przed silnym promieniowaniem elektromagnetycznym oraz kurzem i pyłem.
- NIE wolno kierować obiektywem w stronę słońca lub innego źródła intensywnego światła.
- Jeżeli używane jest wyposażenie laserowe, należy upewnić się, że obiektyw urządzenia nie jest oświetlany przez wiązkę lasera, ponieważ może to spowodować jego spalanie.

### **Poważne awarie**

Jeżeli urządzenie wydziela dym lub intensywny zapach albo emituje hałas, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający, a następnie skontaktować się z centrum serwisowym.

### **Adres producenta**

Lokal 313, Jednostka B, Budynek 2, Ulica 399 Danfeng, Region dystryktu Xixing, Dystrykt Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Chiny  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

### **UWAGA DOTYCZĄCA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI:**

Produkty termowizyjne mogą podlegać kontroli eksportu w różnych krajach lub regionach, takich jak Stany Zjednoczone, Wielka Brytania lub kraje członkowskie Unii Europejskiej, które sygnowały porozumienie Wassenaar. Jeżeli planowane jest przesyłanie, eksportowanie lub reeksportowanie produktów termowizyjnych przez granice państw, należy skonsultować się z ekspertem w dziedzinie prawa lub zgodności z przepisami albo lokalnymi urzędami administracji państwowej, aby uzyskać informacje dotyczące wymaganej licencji eksportowej.

**Magyar**

### **Jogszábályi megfelelés és biztonsági információk**

A készülék használatát előtt figyelmesen olvassa el a jelen dokumentumban található összes információt és utasítást, és őrizze meg azokat jövőbeni referenciaként.

További eszközadatok és utasítások a webhelyünkön találhatóak: [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). További információért tanulmányozza a készülékhez mellékelt egyéb dokumentumokat (ha van ilyen), vagy olvassa be a csomagoláson található QR-kódot (ha van ilyen).

### **JOGI NYILATKOZAT**

EZT A KÉZIKÖNYVET, VALAMINT A BENNE SZEREPLŐ TERMÉKET ANNAK HARDVER-, SZOFTVER-ÖSSZETEVŐIVEL ÉS FIRMWARE-ÉVEL EGYÜTT „EREDETI FORMÁBAN” BIZTOSÍTJUK, „BELEÉRTVE AZOK ÖSSZES ESETLEGES HIBÁJÁT”. A HIKMICRO NEM VÁLLAL SEM KIFEJEZETT, SEM TÖRVÉNY ÁLTAL VÉLELMEZETT JÓTÁLLÁST TÖBBEK KÖZÖTT – DE NEM KORLÁTOZVA – A TERMÉK ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGÉRE, MEGFELELŐ MINŐSÉGÉRE, VALAMINT ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGÁRA. A TERMÉKET KIZÁRÓLAG SAJÁT FELELŐSÉGÉRE HASZNÁLHATJA. A HIKMICRO SEMMILYEN ESETBEN SEM VÁLLAL FELELŐSÉGET ÖN FELÉ SEMMILYEN

KÜLÖNLEGES, KÖVETKEZMÉNYES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN AZ ÜZLETI HASZON ELVESZTÉSÉBŐL, AZ ÜZLETMENET MEGSZAKADÁSÁBÓL, VALAMINT AZ ADATOK VAGY DOKUMENTUMOK ELVESZTÉSÉBŐL EREDŐ KÁROKAT, TÖRTÉNYEN EZ SZERZŐDÉSSZÉGS VAGY KÁROKOZÁS (BELEÉRTVE A GONDATLANSÁGOT) EREDMÉNYEKÉNT, MÉG AKKOR SEM, HA A HIKMICRO VÁLLALATOT TÁJÉKOZTATTÁK AZ ILYEN KÁROK BEKÖVETKEZÉSÉNEK LEHETŐSÉGÉRŐL.

ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ INTERNET TERMÉSZETÉBŐL FAKADÓAN KOCKÁZATOKAT REJT, ÉS A HIKMICRO SEMMILYEN FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL A RENDELLENES MŰKÖDÉSÉRT, A SZEMÉLYES ADATOK KISZIVÁRGÁSÁÉRT VAGY MÁS OLYAN KÁROKÉRT, AMELYEKET KIBERTÁMADÁSOK, HACKERTÁMADÁSOK, VÍRUSFERTŐZÉSEK VAGY MÁS INTERNETES BIZTONSÁGI VESZÉLYEK OKOZTAK; A HIKMICRO AZONBAN KÉRÉSRE IDŐBEN MŰSZAKI TÁMOGATÁST NYÚJT.

ÖN ELFOGADJA, HOGY EZT A TERMÉKET KIZÁRÓLAG A VONATKOZÓ TÖRVÉNYI ELŐÍRÁSOK BETARTÁSÁVAL HASZNÁLJA, ÉS HOGY A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEKNEK MEGFELELŐ HASZNÁLAT KIZÁRÓLAG AZ ÖN FELELŐSÉGE. KÜLÖNÖSKÉPPEN AZ ÖN FELELŐSÉGE, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATA SORÁN NE SÉRTSE HARMADIK FÉL JOGAIT, BELEÉRTVE, DE NEM KORLÁTOZVA A NYILVÁNOSSÁGRA, SZELLEMI TULAJDONRA, ADATOK VÉDELMEÉRE ÉS EGYÉB SZEMÉLYES ADATOKRA VONATKOZÓ JOGOKAT, TILOS A TERMÉKET ILLEGÁLIS VADÁSZATRA, MAGÁNÉLET MEGSÉRTÉSÉRE VAGY BÁRMILYEN MÁS, TÖRVÉNYTELEN VAGY A KÖZÉRDEKET SÉRTŐ CÉLRA HASZNÁLNI. A TERMÉKET NEM HASZNÁLHATJA TILTOTT CÉLRA, BELEÉRTVE A TÖMEGPUSZTÍTÓ FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, A VEGYI VAGY BIOLÓGIAI FEGYVEREK FEJLESZTÉSÉT VAGY GYÁRTÁSÁT, VALAMINT BÁRMILYEN, ROBBANÁSVESZÉLYES VAGY NEM BIZTONSÁGOS NUKLEÁRIS HASADÓANYAG-CIKLUSSAL KAPCSOLATOS TEVÉKENYSÉGET, ILLETVE EMBERI JOGI VISSZAÉLÉSEKET TÁMOGATÓ MÓDON TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁST.

TARTSA BE A HATÁLYOS TÖRVÉNYEK ÉS RENDELETEK TILTÁSAIT ÉS RENDELKEZÉSEIT, KÜLÖNÖS TEKINTETTEL A TŰZFEGYVEREKRE ÉS A VADÁSZATRA VONATKOZÓ HELYI TÖRVÉNYEKRE ÉS RENDELETEKRE. A TERMÉK MEGVÁSÁRLÁSA ÉS HASZNÁLATA ELŐTT MINDIG ISMERJE MEG A NEMZETI RENDELETEKET ÉS SZABÁLYOKAT. NE FELEDJE, HOGY A TERMÉK MEGVÁSÁRLÁSHOZ, ELADÁSÁHOZ, REKLÁMOZÁSÁHOZ ÉS/VAGY HASZNÁLATÁHOZ KÜLÖNFÉLE ENGEDÉLYEKRE ÉS BIZONYÍTVÁNYOKRA LEHET SZÜKSÉGE. A HIKMICRO NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET AZ ILLEGÁLIS VAGY HELYTELEN VÁSÁRLÁSÉRT, ELADÁSÉRT, REKLÁMOZÁSÉRT ÉS VÉGFELHASZNÁLÁSÉRT, VALAMINT AZ EZEKBŐL EREDŐ SPECIÁLIS, KÖVETKEZMÉNYES, ESETLEGES VAGY KÖZVETETT KÁROKÉRT.

HA A JELEN KÉZIKÖNYV ÉS A HATÁLYOS TÖRVÉNY KÖZÖTT ELLENTMONDÁS TAPASZTALHATÓ, AKKOR AZ UTÓBBI A MÉRNVADÓ.

**Ezek a cikkelyek kizárólag a megfelelő jelt vagy információt viselő termékekre vonatkoznak.**

#### EU megfeleléségi nyilatkozat



Ez a termék és a mellékelt tartozékai (ha vannak) a „CE” jelzést viselik, így megfelelnek a 2014/30/EU (EMCD), a 2014/35/EU (LVD), a 2011/65/EU (RoHS) és a 2014/53/EU irányelvekben felsorolt harmonizált európai szabványoknak.

#### Frekvenciasávok és teljesítmény (CE-jelöléshez)

Az alábbi rádióberendezésre érvényes frekvenciasávok és a leadott teljesítmény (sugárzott és/vagy vezetett) névleges határértékei a következők: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz - 2,4835 GHz), 20 dBm  
Ha az eszközhöz nincs mellékelve tápadapter,

használjon minősített gyártó által készített tápadaptert. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.

Ha az eszközhöz nincs mellékelve akkumulátor vagy elem, használjon minősített gyártó által biztosított akkumulátort vagy elemet. Az akkumulátorral szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.



2012/19/EU irányelv (WEEE irányelv): Az ilyen jelzéssel ellátott termékeket tilos szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unió területén. A

megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket helyi forgalmazóhoz, amikor új, egyenértékű berendezést vásárol, vagy adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



2006/66/EK irányelv és annak 2013/56/EU kiegészítése (akkumulátor-irányelv): Ez a termék olyan elemet tartalmaz, amelyet

nem lehet szelektálatlan kommunális hulladékként elhelyezni az Európai Unióban. A termékdokumentációban további információkat talál az elemről. Az elem ezzel a jelzéssel van ellátva. A jelzésen megtalálhatók lehetnek a kadmiumot (Cd), ólmot (Pb) vagy higanyt (Hg) jelző betűjelek. A megfelelő újrahasznosítás érdekében vigye vissza ezt a terméket a beszállítójához, vagy vigye egy kijelölt gyűjtőhelyre. További információért keresse fel az alábbi honlapot: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Biztonsági utasítások

Ezen utasítások célja annak biztosítása, hogy a felhasználó a terméket megfelelően tudja használni veszély vagy vagyoni veszteség elkerülése érdekében.

#### Törvények és szabályok

A termék használatakor szigorúan be kell tartani a helyi elektromos biztonsági előírásokat.

#### Szállítás

- Szállítás alkalmával tartsa a terméket az eredeti vagy ahhoz hasonló csomagolásban.
- Minden csomagolóanyagot őrizzen meg a későbbi felhasználás érdekében. Hiba esetén az eredeti csomagolásában kell a készüléket visszaküldenie a gyártónak. Az eredeti csomagolástól eltérő csomagolás a termék sérülését okozhatja. A vállalat ez esetben nem vállal semmilyen felelősséget.
- Ne ejtse le és ne tegye ki ütődésnek a készüléket. Tartsa távol a készüléket a mágneses zavarforrásoktól.

#### Tápellátás

- Kérjük, a töltőt vásárolja meg külön. A bemeneti feszültségnek meg kell felelnie az IEC62368 szabvány szerinti korlátozott áramforrásra (5 VDC, 2 A) vonatkozó előírásoknak. A részletes információkért olvassa el a műszaki adatokat.
- Minősített gyártó hálózati adapterét használja. A tápellátással szembeni részletes követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.
- Ellenőrizze, hogy a tápcsatlakozó stabilan van-e csatlakoztatva a konnektorhoz.
- NE csatlakoztasson több készüléket egy hálózati adapterre, hogy elkerülje a túlterhelés okozta túlmelegedést vagy tűzveszélyt.

#### Akkumulátor

- Nem megfelelő akkumulátorok használata vagy cseréje robbanásveszélyt okozhat. Csak azonos, vagy egyenértékű típusra cserélje.
- Csak minősített gyártó által készített elemet használjon. Az akkumulátorral szembeni részletes

követelmények a termék műszaki adataiban vannak feltüntetve.

- A készülék 3,0 voltos vagy 3,7 voltos újratölthető lítium akkumulátorelemmel, vagy 3,0 voltos nem újratölthető szárazelemmel működik.
- Az akkumulátor méretének meg kell felelnie az IEC60086-2 szabvány szerinti, a CR17345 típusú akkumulátorokra vonatkozó előírásoknak.
- Nem megfelelő méretű akkumulátorok nem szerelhetők be, és ugyanakkor rendellenes leállást okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy töltés közben az akkumulátortöltő 2 méteres körzetén belül ne legyenek éghető anyagok.
- NE helyezze az akkumulátort hőforrás vagy nyílt láng közelébe. Óvja a közvetlen napsütéstől.
- Tartsa az akkumulátort gyermekektől TÁVOL.

#### **Karbantartás**

- Ha a termék nem működik megfelelően, forduljon a forgalmazóhoz vagy a legközelebbi szervizközponthoz. Nem vállalunk felelősséget az illetéktelen javításból vagy karbantartásból származó károkért.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával és kis mennyiségű etanollal, ha szükséges.
- Ha a készüléket nem a gyártó által meghatározott módon használja, a védelem szintje csökkenhet.
- A megfelelő teljesítmény biztosítása érdekében, használat közben javasolt két óránként újraindítani a készüléket.

#### **Használati környezet**

- Bizonyosodjon meg, hogy a használati környezet megfelel a készülék előírásainak. Az üzemi hőmérséklet -20 °C és 55 °C (-4 °F - 131 °F) között, a páratartalom 5% és 95% között lehet.
- A készüléket száraz és jól szellőző környezetben tárolja.
- NE TEGYE ki a készüléket erős elektromágneses sugárzásnak vagy poros környezetnek.
- NE IRÁNYÍTSA az objektívet a Nap vagy más erős fényforrás irányába.
- Ha bármilyen lézerekészüléket használ, biztosítsa, hogy a készülék lencsáját ne érje a lézersugár, különben az kieghet.

#### **Vészhelyzet**

Ha a készülék füstöt, furcsa szagot vagy zajt bocsát ki, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a tápkábelt, majd forduljon a szervizközpontoz.

#### **A gyártó címe**

313-as szoba, B egység, 2-es épület, 399 Danfeng Road, Xixing alkerület, Binjiang kerület, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kína  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**MEGFELELŐSÉGI MEGJEGYZÉS:** A termográfias sorozat termékeire exportszabályozás vonatkozhat különböző régiókban és országokban, pl. az Egyesült Államokban, az Európai Unióban, az Egyesült Királyságban és/vagy a wassenaari egyezmény más tagországaiban. Ha a termográfias sorozat termékeit különböző országok közt szeretné szállítani, exportálni vagy újraexportálni, tájékozódjon a szükséges exportengedélyekről és követelményekről egy jogi vagy megfelelőségi szakértőnél, vagy a helyi hatóságoknál.

**Română**

#### **Conformitatea cu reglementările și informații privind siguranța**

Citiți cu atenție toate informațiile și instrucțiunile din acest document înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru referințe ulterioare.


Pentru mai multe informații și instrucțiuni despre dispozitiv, vă rugăm să vizitați site-ul nostru web [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). De asemenea, puteți consulta alte documente (dacă există) care însoțesc dispozitivul sau puteți scana codul QR (dacă există) de pe ambalaj pentru a obține mai multe informații.

#### **PRECIZĂRI LEGALE**

ÎN MĂSURĂ MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGISLAȚIA APLICABILĂ, ACEST MANUAL ȘI PRODUSUL DESCRIS, ÎMPREUNĂ CU HARDWARE-UL, SOFTWARE-UL ȘI FIRMWARE-UL SĂU, SUNT FURNIZATE „CA ATARE” ȘI „CU TOATE DEFECTELE ȘI ERORILE”. HIKMICRO NU OFERĂ GARANȚII, EXPLÍCITE SAU IMPLÍCITE, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, VANDABILITATE, CALITATE SATISFĂCĂTOARE SAU ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. UTILIZAREA PRODUSULUI DE CĂTRE DVS. ESTE PE PROPRIU RISC. ÎN NICIUN CAZ HIKMICRO NU VA FI RĂSPUNZĂTOR FAȚĂ DE DVS. PENTRU ORICE DAUNE SPECIALE, CONSECVENTE, ACCIDENTALE SAU INDIRECTE, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, DAUNE PENTRU PIERDEREA PROFITURILOR DE AFACERI, ÎNTRERUPEREA AFACERII, SAU PIERDEREA DATELOR, CORUPȚIA SISTEMELOR SAU PIERDEREA DOCUMENTAȚIEI, FIE CĂ SE BAZEAZĂ PE ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI, DELICT (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ), RĂSPUNDEREA PRODUSULUI SAU ÎN ALT MOD, ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA PRODUSULUI, CHIAR DACĂ HIKMICRO A FOST INFORMAT CU PRIVIRE LA POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE DAUNE SAU PIERDERI. RECUNOAȘTEȚI CĂ NATURA INTERNETULUI ASIGURĂ RISCURI DE SECURITATE INERENTE, IAR HIKMICRO NU ÎȘI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU FUNCȚIONAREA ANORMALĂ, SCURGERI DE CONFIDENȚIALITATE SAU ALTE DAUNE REZULTATE DIN ATACURILE CIBERNETICE, ATACURILE HACKERILOR, INFECȚIILOR CU VIRUȘI SAU ALTE RISCURI DE SECURITATE PE INTERNET; CU TOATE ACEȘTEA, HIKMICRO VA OFERI ASISTENȚĂ TEHNICĂ ÎN TIMP UTIL, DACĂ ESTE NECESAR. SUNTEȚI DE ACORD SĂ UTILIZAȚI ACEST PRODUS ÎN CONFORMITATE CU TOATE LEGILE APLICABILE ȘI SUNTEȚI SINGURUL RESPONSABIL PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ UTILIZAREA DVS. ESTE ÎN CONFORMITATE CU LEGISLAȚIA APLICABILĂ. ÎN SPECIAL, SUNTEȚI RESPONSABIL PENTRU UTILIZAREA ACESTUI PRODUS ÎNTR-UN MOD CARE NU ÎNCALCĂ DREPTURILE TERȚILOR, INCLUSIV, FĂRĂ LIMITARE, DREPTURILE DE PUBLICITATE, DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ SAU PROTEȚIA DATELOR ȘI ALTE DREPTURI DE CONFIDENȚIALITATE. NU UTILIZAȚI ACEST PRODUS PENTRU VÂNĂTOAREA ILEGALĂ DE ANIMALE, INVAZIA VIEȚII PRIVATE SAU ÎN ORICE ALT SCOP CARE ESTE ILEGAL SAU ÎN DETRIMENTUL INTERESULUI PUBLIC. NU VEȚI UTILIZA ACEST PRODUS PENTRU UTILIZĂRI FINALE INTERZISE, INCLUSIV PENTRU DEZVOLTAREA ȘAU PRODUCEREA DE ARME DE DISTRUGERE ÎN MASĂ, DEZVOLTAREA SAU PRODUCEREA DE ARME CHIMICE ȘAU BIOLOGICE, ORICE ACTIVITAȚI ÎN CONTEXTUL ORICĂRUI CICLU NUCLEAR EXPLOZIV SAU NESIGUR AL COMBUSTIBILULUI NUCLEAR SAU ÎN SPRIJINUL OAMENILOR ABUZURI DE DREPTURI. VĂ RUGĂM SĂ ȚINEȚI CONT DE TOATE INTERDICȚIILE ȘI ATENȚIONĂRILE EXCEPȚIONALE ALE TUTUROR LEGILOR ȘI REGULAMENTELOR APLICABILE, ÎN SPECIAL LEGILE ȘI REGULAMENTELE DE VÂNĂTOARE LOCALE. VĂ RUGĂM VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA PREVEDERILE ȘI REGULAMENTELE NAȚIONALE ÎNAINTE DE A CUMPĂRA SAU UTILIZA ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI CĂ ESTE POSIBIL SĂ TREBUIASCĂ SĂ APLICAȚI PENTRU PERMISE, CERTIFICATE ȘI/SAU LICENȚE ÎNAINTE DE ORICE CUMPĂRARE, VÂNZARE, COMERCIALIZARE ȘI/SAU UTILIZARE A PRODUSULUI. HIKMICRO NU VA FI RESPONSABILĂ PENTRU CUMPĂRAREA, VÂNZAREA, COMERCIALIZAREA SAU UTILIZAREA FINALĂ IMPROPRIE ȘI ORICE DAUNE SPECIALE, PE CALE DE CONSECINȚĂ SAU INCIDENTALE SAU INDIRECTE CARE POT APĂREA. ÎN CAZUL UNOR CONFLICTE ÎNTRE ACEȘTEA MANUAL ȘI LEGEA APLICABILĂ, ACEASTA DIN URMĂ PREVALEAZĂ.

**Aceste clauze se aplică numai produselor care poartă marca sau informațiile corespunzătoare.**

### Declarație de conformitate UE

 Acest produs și, dacă este cazul, și accesoriile furnizate sunt însemnate cu marcajul „CE” și, drept urmare, sunt conforme cu standardele europene armonizate aplicabile, enumerate în Directiva 2014/30/UE (EMCD), Directiva 2014/35/UE (LVD), Directiva 2011/65/UE (RoHS), Directive 2014/53/UE.

### Benzi de frecvență și putere (pentru CE)

Limitele nominale pentru benzile de frecvență și puterea de transmisie (radiată și/sau condusă) aplicabile următoarelor echipamente radio sunt următoarele:

Wi-Fi 2,4 GHz (între 2,4 GHz și 2,4835 GHz), 20 dBm  
Dacă dispozitivul a fost furnizat fără un adaptor de alimentare, folosiți adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare. Dacă dispozitivul a fost furnizat fără o baterie, folosiți bateria furnizată de un producător calificat.

Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind pbateria.



Directiva 2012/19/UE (directiva DEEE):  
Produsele marcate cu acest simbol nu pot fi eliminate ca deșeuri municipale nesortate în Uniunea Europeană. Pentru o reciclare

adekvată, returnați acest produs furnizorului local la achiziționarea unui echipament nou echivalent sau predați-l într-unul dintre punctele de colectare desemnate. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Directiva 2006/66/CE și modificarea acesteia 2013/56/UE (directiva privind bateriile): Acest produs conține o baterie

care nu poate fi eliminată ca deșeu municipal nesortat în Uniunea Europeană. Consultați documentația produsului pentru informații specifice despre baterie. Bateria este marcată cu acest simbol, care poate include litere pentru a indica cadmiul (Cd), plumbul (Pb) sau mercurul (Hg). Pentru o reciclare corectă, returnați bateria furnizorului dvs. sau la un punct de colectare desemnat. Pentru mai multe informații, consultați: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Instrucțiuni de siguranță

Aceste instrucțiuni sunt menite să asigure că utilizatorul poate utiliza corect produsul pentru a evita pericolul sau pierderea proprietății.

### Legi și reglementări

Utilizarea produsului trebuie să respecte cu strictețe reglementările locale de siguranță electrică.

### Transport

- Păstrați dispozitivul în ambalajul original sau similar în timpul transportului.
- După dezambalare, păstrați toate ambalajele pentru o viitoare utilizare. În cazul în care a apărut vreun defect, trebuie să returnați dispozitivul în fabrică cu ambalajul original. Transportul fără ambalajul original poate duce la deteriorarea dispozitivului, iar compania nu își asumă nici o responsabilitate pentru aceasta.
- NU scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri fizice. Țineți dispozitivul departe de interferența magnetică.

### Alimentare electrică

- Vă rugăm să cumpărați personal încărcătorul. Tensiunea de intrare trebuie să îndeplinească sursa limitată de putere (5 VDC, 2 a) conform standardului IEC62368. Vă rugăm să consultați specificațiile tehnice pentru informații detaliate.
- Utilizați adaptorul de alimentare furnizat de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate de alimentare.
- Asigurați-vă că ștecherul este conectat corect la priza de curent.
- NU conectați mai multe dispozitive la un adaptor de alimentare pentru a evita pericolul de supraîncălzire sau de incendiu.

### Baterie

- Utilizarea necorespunzătoare sau înlocuirea bateriei pot duce la pericol de explozie. Înlocuiți numai cu același tip sau un tip echivalent.
- Utilizați bateria furnizată de un producător calificat. Consultați specificațiile produsului pentru cerințele detaliate privind pbateria.
- Dispozitivul acceptă baterie litiu reîncărcabilă de 3,0 V sau 3,7 V sau baterie cu celulă uscată nereîncărcabilă de 3,0 V.
- Dimensiunea bateriei trebuie să îndeplinească cerințele privind bateria CR17345, în conformitate cu standardul IEC60086-2.
- Nu pot fi instalate baterii de dimensiuni necorespunzătoare, deoarece acestea pot provoca oprirea anormală a dispozitivului.
- Confirmați că nu există material inflamabil la 2 m de încărcător în timpul încărcării.
- NU așezați bateria lângă sursa de încălzire sau de incendiu. Evitați lumina directă a soarelui.
- NU așezați bateria la îndemâna copiilor.

### Întreținere

- În cazul în care produsul nu funcționează corect, vă rugăm să contactați dealerul sau cel mai apropiat centru de service. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru problemele cauzate de reparații sau întreținere neautorizate.
- Ștergeți ușor aparatul cu o cârpă curată și o cantitate mică de etanol, dacă este necesar.
- În cazul în care echipamentul este utilizat într-un mod care nu este specificat de producător, protecția oferită de dispozitiv poate fi afectată.
- Este recomandat să reporniți dispozitivul la fiecare 2 ore când îl utilizați pentru a asigura performanța dispozitivului.

### Utilizarea mediului

- Asigurați-vă că mediul de funcționare îndeplinește cerințele dispozitivului. Temperatura de operare trebuie să se situeze între -20°C și 55°C (-4°F și 131°F), iar umiditatea între 5% și 95%.
- Așezați dispozitivul într-un mediu uscat și bine ventilat.
- NU expuneți dispozitivul la radiații electromagnetice ridicate sau în medii cu praf.
- NU îndreptați obiectivul la soare sau la orice altă lumină strălucitoare.
- Când utilizați orice echipament laser, asigurați-vă că lentila dispozitivului nu este expusă la raza laser, altfel se poate arde.

### Urgență

Dacă de la dispozitiv apar fum, miros sau zgomot, opriți imediat alimentarea, deconectați cablul de alimentare și contactați centrul de service.



## Адреса de fabricație

Camera 313, Unitatea B, Clădirea 2, 399 Danfeng Road, subdistrictul Xixing, districtul Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

NOTIFICARE DE CONFORMITATE: Produsele din seria termică pot fi supuse controalelor exporturilor în diferite țări sau regiuni, inclusiv, fără limitare, Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană, Regatul Unit și/sau alte țări membre ale Aranjamentului de la Wassenaar. Vă rugăm să consultați expertul juridic sau de conformitate profesional sau autoritățile administrației locale pentru orice cerințe necesare privind licența de export dacă intenționați să transferați, să exportați, să reexportați produsele din seria termică între diferite țări.

## Български

### Информация за безопасност и съответствие с нормативните изисквания

Прочетете внимателно цялата информация и всички инструкции в този документ, преди да започнете да използвате устройството, и го запазете за справки в бъдеще. За допълнителна информация и инструкции за устройството, посетете нашия уебсайт на адрес: [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Можете също да прегледате други документи (ако има такива), придружаващи устройството, или да сканирате QR кода (ако има такъв) на опаковката, за да получите допълнителна информация.

### ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

ТОВА РЪКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕТО ПРОДУКТ, ЗАЕДНО С НЕГОВИТЕ ХАРДУЕР, СОФТУЕР И ФЪРМУЕР СЕ ПРЕДОСТАВЯТ "ТАКИВА, КАКВИТО СА" И "С ВСИЧКИ НЕИЗПРАВНОСТИ И ГРЕШКИ" ДО МАКСИМАЛНАТА СТЕПЕН, РАЗРЕШЕНА ОТ ПРИЛОЖИМОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО. НИКМІСRO НЕ ДАВА НИКАКВИ ГАРАНЦИИ, ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И БЕЗ ДА СЕ ОГРАНИЧАВА ДО ПРОДАВАЕМОСТ, ЗАДОВОЛИТЕЛНО КАЧЕСТВО ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. УПОТРЕБАТА НА ПРОДУКТА Е НА ВАШ СОБСТВЕН РИСК. НИКМІСRO В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ СПРЯМО ВАС ЗА ВСЯКАКВИ СПЕЦИАЛНИ, ПОСЛЕДВАЩИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ КОСВЕНИ ЩЕТИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО ЩЕТИ, СВЪРЗАНИ С ПРОПУСНАТИ ПЕЧАЛБИ, ПРЕКЪСВАНЕ НА БИЗНЕС-ДЕЙНОСТТА ИЛИ ЗАГУБА НА ДАННИ, ПОВРЕДИ В СИСТЕМИ ИЛИ ЗАГУБА НА ДОКУМЕНТАЦИЯ, НЕЗАВИСИМО ДАЛИ СЕ ДЪЛЖАТ НА НАРУШЕНИЕ НА ДОГОВОР, ЗАКОНОНАРУШЕНИЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО НЕБРЕЖНОСТ), ОТГОВОРНОСТ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРОДУКТА ИЛИ ПО ДРУГ НАЧИН СВЪРЗАНИ С УПОТРЕБАТА НА ПРОДУКТА, ДОРИ И АКО НИКМІСRO СА БИЛИ УВЕДОМЕНИ ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА ОТ ТАКИВА ЩЕТИ ИЛИ ЗАГУБИ. ВИЕ РАЗБИРАТЕ И ПРИЕМАТЕ, ЧЕ ЕСТЕСТВОТО НА ИНТЕРНЕТ ПРЕДПОЛАГА ПРИСЪЩИ РИСКОВЕ ЗА СИГУРНОСТТА И НИКМІСRO НЕ ПОЕМА НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕПРАВИЛНА РАБОТА, ИЗТИЧАНЕ НА ПОВЕРИТЕЛНИ ДАННИ ИЛИ ДРУГИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ КИБЕРАТАКА, ХАКЕРСКА АТАКА, ЗАРАЗА С ВИРУСИ ИЛИ ДРУГИ СВЪРЗАНИ С ИНТЕРНЕТ РИСКОВЕ ЗА СИГУРНОСТТА; НИКМІСRO ОБАЧЕ ЩЕ ПРЕДОСТАВИ НАВРЕМЕННА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА, АКО СЕ НАЛОЖИ. ВИЕ ПРИЕМАТЕ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ВСИЧКИ ПРИЛОЖИМИ ЗАКОНИ И НОСИТЕ ПЪЛНА ОТГОВОРНОСТ ЗА УПОТРЕБАТА НА ПРОДУКТА СЪГЛАСНО ПРИЛОЖИМОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО. ПО-СПЕЦИАЛНО ВИЕ НОСИТЕ ОТГОВОРНОСТ ЗА УПОТРЕБАТА НА ТОЗИ ПРОДУКТ ПО НАЧИН, КОЙТО НЕ НАРУШАВА ПРАВАТА НА ТРЕТИ СТРАНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ПРАВОТО НА ПУБЛИЧНОСТ, ПРАВОТО НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ ИЛИ ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ, КАКТО И ДРУГИ ПРАВА ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТ. НЯМАТЕ ПРАВО ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА ЗА НЕЗАКОНЕН ЛОВ НА ЖИВОТНИ,

НАРУШАВАНЕ НА НЕПРИКОСНОВЕНОСТТА НА ДРУГИ ЛИЦА ИЛИ ЗА ДРУГИ ЦЕЛИ, КОИТО СА НЕЗАКОННИ ИЛИ ПРОТИВОРЕЧАТ НА ОБЩЕСТВЕНИЯ ИНТЕРЕС. ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ЗАБРАНЕНИ КРАЙНИ ЦЕЛИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ЗА РАЗРАБОТВАНЕ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВО НА ОРЪЖИЯ ЗА МАСОВО УНИЩОЖАВАНЕ, РАЗРАБОТВАНЕ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВО НА ХИМИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧНИ ОРЪЖИЯ, КАКТО И ВСЯКАКВИ ДЕЙНОСТИ, СВЪРЗАНИ С ЯДРЕНИ ЕКСПЛОЗИВИ, ОПАСНИ ЯДРЕНО-ГОРИВНИ ЦИКЛИ ИЛИ СВЪРЗАНИ С НАРУШАВАНЕ НА ПРАВАТА НА ЧОВЕКА. СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ЗАБРАНИ И ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ ВСИЧКИ ПРИЛОЖИМИ ЗАКОНИ И НАРЕДБИ, ПО-СПЕЦИАЛНО МЕСТНИТЕ ЗАКОНИ И НАРЕДБИ ЗА ОГНЕСТРЕЛНИ ОРЪЖИЯ И/ИЛИ ЛОВ. ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ НАЦИОНАЛНИТЕ ЗАКОНИ И НАРЕДБИ, ПРЕДИ ДА ЗАКУПИТЕ ИЛИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ. ИМАЙТЕ ПРЕДВИД, ЧЕ МОЖЕ ДА Е НЕОБХОДИМО ДА ПОЛУЧИТЕ РАЗРЕШИТЕЛНИ, СЕРТИФИКАТИ И/ИЛИ ЛИЦЕНЗИ, ПРЕДИ ДА ЗАКУПИТЕ, ПРОДАДЕТЕ, ПУСНЕТЕ НА ПАЗАРА И/ИЛИ ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. НИКМІСRO НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕЗАКОННА ИЛИ НЕПРАВОМЕРНА ПОКУПКА, ПРОДАЖБА, МАРКЕТИНГ И КРАЙНА УПОТРЕБА, КАКТО И ЗА СПЕЦИФИЧНИ, ПОСЛЕДВАЩИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ КОСВЕНИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОВА.

В СЛУЧАЙ НА КАКВИТО И ДА БИЛО ПРОТИВОРЕЧИЯ МЕЖДУ ТОВА РЪКОВОДСТВО И ПРИЛОЖИМИТЕ ЗАКОНИ, ПОСЛЕДНИТЕ ИМАТ ПРЕДИМСТВО.

Тези клаузи се отнасят само за продукти, които имат поставен съответния знак или информация.

### Декларация за съответствие на ЕС



Този продукт и - ако е приложимо - доставените с него аксесоари имат

маркировка „CE“ за съответствие с приложимите хармонизирани европейски стандарти, изброени в Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (EMC), Директива 2014/35/ЕС относно оборудването на ниско напрежение (LVD), Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на опасните вещества (RoHS) и Директива 2014/53/ЕС.

### Честотни ленти и мощност (за CE)

Номиналните граници на честотните ленти и предавателната мощност (излъчвана и/или провеждана), приложими за следното радиооборудване, са както следва: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz до 2,4835 GHz), 20 dBm При устройства, които се доставят без адаптер за захранване, използвайте адаптер за захранване от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за захранване в спецификациите на продукта. При устройства, които се доставят без батерия, използвайте батерия от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за батерията в спецификациите на продукта.



Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO): Продуктите, отбелязани с този символ, не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци в Европейския съюз. За да бъде рециклиран правилно, този продукт трябва да бъде върнат на местния доставчик при покупка на еквивалентно ново оборудване, или да бъде предаден в съответния пункт за рециклиране. За повече

информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/ЕО, изменена с Директива 2013/56/ЕС, относно батериите: Този продукт съдържа

батерия, която не може да бъде изхвърляна заедно с битовите отпадъци в Европейския съюз. Вижте документацията на продукта за повече информация относно батерията. Батерията е отбелязана с този символ, който може да е придружен от букви, обозначаващи кадмий (Cd), олово (Pb) или живак (Hg). За да бъде рециклирана правилно, тази батерия трябва да бъде върната на местния доставчик или да бъде предадена в съответния пункт за рециклиране. За повече информация вижте: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Инструкции за безопасност

Тези инструкции са предназначени да информират потребителя как да използва продукта правилно, за да избегне рискове или повреда на имущество.

#### Законова и нормативна уредба

При употреба на продукта трябва да се спазват местните разпоредби за електрическа безопасност.

#### Транспорт

- Поставете продукта в оригиналната опаковка или друга подобна опаковка, когато е необходимо да бъде транспортиран.
- След разопаковане запазете всички опаковки за бъдеща употреба. Ако възникне неизправност, трябва да върнете устройството на производителя с оригиналната опаковка. Транспортирането без оригинална опаковка може да доведе до повреда на устройството, за което компанията не носи никаква отговорност.
- Не изпускате продукта и не го подлагайте на удари. Дръжте устройството далеч от магнитни смущения.

#### Захранване

- Закупете сами зарядното устройство. Входящото напрежение трябва да отговаря на изискванията за ограничен източник на захранване (5 VDC, 2 A) съгласно стандарт IEC62368. За подробна информация направете справка в техническите спецификации.
- Използвайте адаптера за захранване, доставен от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за захранване в спецификациите на продукта.
- Проверете дали щепселът е включен правилно в контакта.
- НЕ свързвайте няколко устройства към един адаптер за захранване, за да избегнете прегряване или риск от пожар при претоварване.

#### Батерия

- Неправилната употреба или смяна на батерията може да доведе до риск от експлозия. Сменяйте само с батерия от същия или еквивалентен тип.
- Използвайте батерията, доставена от квалифициран производител. Вижте подробности относно изискванията за батерията в спецификациите на продукта.
- Устройството поддържа акумулаторна литиева батерия 3,0 V или 3,7 V или суха батерия за еднократна употреба 3,0 V.
- Размерът на батерията трябва да отговаря на изискванията за батерия тип CR17345 съгласно стандарт IEC60086-2.
- Не трябва да бъдат поставяни батерии с неподходящ размер, той като могат да

предизвикат необичайно изключване на устройството.

- По време на зареждане на разстояние 2 m от зарядното устройство не трябва да има запалими материали.
- НЕ поставяйте батерията в близост до източници на топлина или пламък. Избягвайте поставяне на пряка слънчева светлина.
- НЕ поставяйте батерията места, достъпни за деца.

#### Поддръжка

- Ако продуктът не работи правилно, свържете се с дистрибутора или с най-близкия сервизен център. Не поемаме отговорност за проблеми, предизвикани от неразрешен ремонт или поддръжка.
- Почиствайте внимателно устройството с чиста кърпа и малко количество етанол при необходимост.
- Ако използвате оборудването по начин, който не е предвиден от производителя, защитата на устройството може да бъде нарушена.
- Препоръчва се да рестартирате устройството на всеки 2 часа по време на употреба, за да осигурите правилното му функциониране.

#### Околна среда

- Уверете се, че околната среда, в която работи устройството, отговаря на изискванията. Работната температура трябва да бъде между -20°C и 55 °C (-4°F и 131°F), а влажността на въздуха трябва да бъде от 5% до 95%.
- Поставяйте устройството в суха и добре вентилирана среда.
- НЕ излагайте устройството на силно електромагнитно излъчване или в запрашена среда.
- НЕ насочвайте обектива към слънцето или друг източник на силна светлина.
- Когато използвате лазерно оборудване, не излагайте обектива на устройството на лазерните лъчи, тъй като може да изгори.

#### Аварийни ситуации

Ако от устройството се появи дим, миризма или шум, прекъснете веднага електрозахранването и изключете захранващия кабел, след което се свържете със сервизния център.

#### Адрес на производителя

Офис 313, Крило В, Сграда 2, Данфенг роуд 399, Подобласт Ксиксинг, Област Бинцзян, Ханджоу, Джъдзян 310052, Китай  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: Продуктите от топлинната серия могат да подлежат на контрол на износа в отделни държави или региони, включително и без ограничение в САЩ, Европейския съюз, Обединеното кралство и/или други държави членки на Споразумението от Васенаар. Консултирайте се с правен или регулаторен специалист, или с местните органи, относно необходимите разрешителни за износ, ако възнамерявате да извършвате прехвърляне, експорт или ре-експорт на продукти от топлинната серия между различни държави.

**Nederlands**

#### Informatie over naleving van regelgeving en veiligheid

Lees alle informatie en instructies in dit document aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze om ze later te kunnen raadplegen.

Voor meer informatie over het apparaat en instructies kunt u terecht op onze website [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). U kunt ook andere documenten (als die er zijn) die bij het apparaat zijn geleverd, raadplegen of u kunt de QR-code (als die er is) op de verpakking scannen om meer informatie te verkrijgen.

#### JURIDISCHE DISCLAIMER

VOOR ZOVER MAXIMAAL TOEGESTAAN OP GROND VAN HET TOEPASSELIJK RECHT, WORDEN DEZE HANDLEIDING EN HET OMSCHREVEN PRODUCT, INCLUSIEF HARDWARE, SOFTWARE EN FIRMWARE, GELEVERD 'ZOALS ZE ZIJN', INCLUSIEF 'FOUTEN EN GEBREKEN'. HIKMICRO GEEFT GEEN GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, WAARONDER ZONDER BEPERKING, VERKOOPBAARHEID, BEVREDIGENDE KWALITEIT OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT DOOR U IS OP EIGEN RISICO. IN GEEN ENKEL GEVAL ZAL HIKMICRO AANSPRAKELIJK ZIJN JEGENS U VOOR EVENTUELE SPECIALE, GEVOLG-, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, WAARONDER, ONDER ANDERE, SCHADE VOOR VERLIES VAN BEDRIJFSWINSTEN, BEDRIJFSONDERBREKINGEN OF VERLIES VAN GEGEVENS OF DOCUMENTATIE, IN VERBAND MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT, ZELFS ALS HIKMICRO OP DE HOOGTE IS GESTELD VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE OF VERLIES.

U ERKENT DAT DE AARD VAN HET INTERNET INHERENTE VEILIGHEIDSRISICO'S INHOUDT EN DAT HIKMICRO GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID AANVAARDT VOOR ABNORMALE WERKING, HET UITLEKKEN VAN PERSOONLIJKE GEGEVENS OF ANDERE SCHADE ALS GEVOLG VAN CYBERAANVALLEN, HACKERAANVALLEN, VIRUSBESMETTINGEN OF ANDERE BEVEILIGINGSRISICO'S OP HET INTERNET; INDIEN NODIG VOORZIET HIKMICRO IN TIJDIGE TECHNISCHE ONDERSTEUNING.

U GAAT AKKOORD MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET ALLE TOEPASBARE WETTEN EN UITSLUITEND U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE GARANTIE DAT UW GEBRUIK OVEREENSTEMT MET DE TOEPASBARE WET. U BENT VOORAL VERANTWOORDELIJK DAT HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT GEEN INBREUK MAAKT OP DE RECHTEN VAN DERDEN, INCLUSIEF EN ZONDER BEPERKING DE RECHTEN VAN PUBLICITEIT, INTELLECTUEEL EIGENDOM, OF GEGEVENS BESCHERMING EN ANDERE PRIVACYRECHTEN. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN OM ILLEGAAL OP DIEREN TE JAGEN, DE PRIVACY TE SCHENDEN OF VOOR ENIG ANDER DOEL DAT ILLEGAAL IS DAN WEL SCHADELIJK VOOR HET OPENBAAR BELANG. U MAG DIT PRODUCT NIET GEBRUIKEN VOOR ENIGE ONWETTIG EINDGEBRUIK, MET INBEGRIIP VAN DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN MASSAVERNIEGINGSWAPENS, DE ONTWIKKELING OF DE PRODUCTIE VAN CHEMISCHE OF BIOLOGISCHE WAPENS, ALLE ACTIVITEITEN IN HET KADER VAN EVENTUELE NUCLEAIRE EXPLOSIEVEN OF ONVEILIGE NUCLEAIRE BRANDSTOF CYCLUS, OF TER ONDERSTEUNING VAN MENSENRECHTENSCHENDINGEN.

VOLG ALLE VERBODSREGELS EN UITZONDERLIJKE VOORBEHOUDEN VAN ELKE TOEPASSELIJKE WET- EN REGELGEVING, IN HET BIJZONDER DE LOKALE WET- EN REGELGEVING VOOR VUURWAPENS EN/OF JACHT. CONTROLEER ALTIJD DE NATIONALE BEPALINGEN EN REGELGEVING VOOR AANKOOP OF GEBRUIK VAN DIT PRODUCT. HOUD ER REKENING MEE DAT U MOGELIJK VERGUNNINGEN, CERTIFICATEN EN/OF LICENTIES MOET AANVRAGEN ALVORENS HET PRODUCT TE KOPEN, VERKOPEN, MARKETEN EN/OF GEBRUIKEN. HIKMICRO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR DERGELIJKE ILLEGALE OF ONJUISTE AANKOOP, VERKOOP, MARKETING EN EINDGEBRUIK EN ENIGE BIJZONDERE, GEVOLG-, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE DIE DAARUIT VOORTVLOEIT.

IN HET GEVAL VAN ENIGE CONFLICTEN TUSSEN DEZE HANDLEIDING EN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, PREVALEERT DE LAATSTE.

**Deze clausules zijn alleen van toepassing op de producten die de overeenkomende markering of informatie dragen.**

#### Nalevingsverklaring EU

 Dit product en - indien van toepassing - de meegeleverde accessoires dragen het merkteken "CE" en voldoen derhalve aan de toepasselijke geharmoniseerde Europese normen onder richtlijn 2014/30/EU (EMCD), richtlijn 2014/35/EU (LVD), richtlijn 2011/65/EU (RoHS) en richtlijn 2014/53/EU.

#### Frequentiebanden en vermogen (voor CE)

De nominale limieten voor frequentiebanden en zendvermogen (uitgestraald en/of geleid) die van toepassing zijn op de volgende radioapparatuur zijn als volgt:

Wifi 2,4 GHz (2,4 GHz tot 2,4835 GHz), 20 dBm

Voor een apparaat zonder meegeleverde voedingsadapter, dient u de voedingsadapter te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.

Voor een apparaat zonder meegeleverde batterij, dient u de batterij te gebruiken van een gekwalificeerde fabrikant. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.



Richtlijn 2012/19/EU (WEEE-richtlijn):

Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd mogen binnen de Europese Unie niet worden weggegooid als

ongesorteerd huishoudelijk afval. Lever dit product voor een juiste recycling in bij uw plaatselijke leverancier bij aankoop van soortgelijke nieuwe apparatuur, of breng het naar daarvoor aangewezen inzamelpunten. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlijn 2006/66/EG en zijn amendement 2013/56/EU (Batterijrichtlijn): Dit product

bevat een batterij die binnen de Europese Unie niet mag worden weggegooid als ongesorteerd huishoudelijk afval. Zie de productdocumentatie voor specifieke informatie over de batterij. De batterij is gemarkeerd met dit symbool, dat letters kan bevatten die cadmium (Cd), lood (Pb) of kwik (Hg) aanduiden. Lever de batterij voor een juiste recycling in bij uw leverancier of bij een daarvoor aangewezen inzamelpunt. Raadpleeg voor meer informatie: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Veiligheidsinstructies

Deze instructies zijn bedoeld om te verzekeren dat de gebruiker het product juist kan gebruiken om gevaar of verlies van eigendommen te vermijden.

#### Wet- en regelgeving

Gebruik van het product moet in strikte overeenstemming met de plaatselijke elektrische veiligheidsvoorschriften plaatsvinden.

#### Transport

- Bewaar het apparaat in de originele of soortgelijke verpakking tijdens vervoer.
- Bewaar alle verpakkingen voor toekomstig gebruik. In het geval van een defect moet u het apparaat terugsturen naar de fabriek met de originele verpakking. Transport zonder de originele verpakking kan leiden tot schade aan het apparaat, waarvoor wij geen verantwoordelijk erkennen.

- Laat het product niet vallen en stel het apparaat niet bloot aan schokken. Houd het toestel uit de buurt van magnetische velden.

#### Stroomvoorziening

- Koop de lader zelf. De ingangsspanning moet voldoen aan de beperkte stroombron (5 VDC, 2 A) volgens de IEC62368-standaard. Zie de technische specificaties voor gedetailleerde informatie.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde netstroomadapter. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de voeding.
- Zorg dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Sluit NOOIT meerdere apparaten aan op één voedingsadapter om oververhitting of brandgevaar door overbelasting te voorkomen.

#### Batterij

- Onjuist gebruik of onjuiste vervanging van de batterij kan resulteren in explosiegevaar. Vervang hem alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- Gebruik de door een gekwalificeerde fabrikant geleverde batterij. Raadpleeg de productspecificaties voor nauwkeurig omschreven vereisten omtrent de batterij.
- Het apparaat ondersteunt 3,0 V of 3,7 V oplaadbare lithiumbatterijen of 3,0 V niet-oplaadbare droge batterijen.
- De grootte van de batterij moet voldoen aan de eisen voor CR17345-batterij volgens de IEC60086-2-norm.
- Batterijen van onjuiste grootte kunnen niet worden geïnstalleerd en kunnen abnormale uitschakeling veroorzaken.
- Zorg tijdens het opladen dat er zich geen brandbaar materiaal binnen een straal van 2 m van de oplader bevindt.
- Houd de batterij uit in de buurt van hitte- of open vuur. Vermijd direct zonlicht.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.

#### Onderhoud

- Als het product niet goed werkt, neem dan contact op met uw leverancier of het dichtstbijzijnde servicecentrum. Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor problemen die zijn veroorzaakt door ongeautoriseerde reparatie of onderhoud.
- Veeg het apparaat voorzichtig schoon met een schone doek en, indien nodig, een kleine hoeveelheid ethanol.
- Als de apparatuur wordt gebruikt op een manier die niet door de fabrikant is gespecificeerd, kan de bescherming van het apparaat worden aangetast.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat tijdens gebruik elke 2 uur opnieuw op te starten om de prestaties van het apparaat te garanderen.

#### Gebruiksomgeving

- Zorg dat de gebruiksomgeving voldoet aan de vereisten van het apparaat. Het apparaat werkt bij een temperatuur van -20°C tot 55°C en een luchtvochtigheid van 5% tot 95%.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde omgeving.
- Stel het apparaat NIET bloot aan hoge elektromagnetische straling of stoffige omgevingen.
- Richt de lens NIET op de zon of een ander fel licht.
- Wanneer laserapparatuur in gebruik is, zorg er dan voor dat de lens van het apparaat niet wordt

blootgesteld aan de laserstraal, anders kan deze doorbranden.

#### Noodgeval

Als er rook, geur of geluid uit het apparaat komt, schakel het dan onmiddellijk uit, haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en neem contact op met het servicecentrum.

#### Adres fabrikant

Kamer 313, Unit B, Gebouw 2, 399 Danfeng Road, subdistrict Xixing, district Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, China  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDEDELING VAN NALEVING: De producten thermische serie kunnen zijn onderworpen aan exportcontroles in verschillende landen of regio's, inclusief zonder enige beperking de Verenigde Staten, de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en/of andere lidstaten van de Overeenkomst van Wassenaar. Neem contact op met uw professionele juridische of nalevingsexpert of plaatselijke overheidsinstanties omtrent enige noodzakelijke vereisten voor een exportvergunning als u van plan bent de producten thermische serie te verplaatsen, exporteren of her-exporteren tussen verschillende landen.

**Dansk**

#### Lovgivningsmæssig overensstemmelse og sikkerhedsoplysninger

Læs alle oplysninger og instrukser i dette dokument omhyggeligt, inden du tager enheden i brug, og gem dokumentet som reference.

Besøg vores websted på [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) for yderligere oplysninger og instrukser vedr. enheden. Du kan også læse evt. andre dokumenter, der leveres med enheden, eller scanne en evt. QR-kode på emballagen for yderligere oplysninger.

#### JURIDISK ANSVARFRASKRIVELSE

VEJLEDNINGEN OG DET HERI BESKREVNE PRODUKT, INKL. HARDWARE, SOFTWARE OG FIRMWARE, LEVERES I STØRST MULIGT OMFANG, DER ER TILLADT VED LOV, "SOM DET ER OG FOREFINDES" OG "MED ALLE DEFEKTER OG FEJL". HIKMICRO UDSTEDER INGEN GARANTIER, HVERKEN UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE, INKL. UDEN BEGRÆNSNING, VEDRØRENDE SALGBARHED, TILFREDSSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. DIN BRUG AF PRODUKTET SKER PÅ DIN EGEN RISIKO. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ER HIKMICRO ANSVARLIG OVER FOR DIG FOR SÆRLIGE SKADER, HÆNDELIGE SKADER, FØLGESKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKL. BL.A., SKADER SOM FØLGE AF DRIFTSTAB, DRIFTSFORSTYRELSE ELLER TAB AF DATA, BESKADIGELSE AF SYSTEMER ELLER TAB AF DOKUMENTATION, UANSET OM DET ER BASERET PÅ KONTRAKTBRUD, SKADEVOLDENDE HANDLINGER (HERUNDER UAGTSOMHED), PRODUKTANSVAR ELLER PÅ ANDEN MÅDE I FORBINDELSE MED BRUGEN AF PRODUKTET, SELVOM HIKMICRO ER BLEVET UNDERRETTET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.


DU ANERKENDER, AT INTERNETTET INDEHOLDER INDBYGGEDE SIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO PÅTAGER SIG INTET ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LÆKAGE AF PERSONLIGE OPLYSNINGER ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGE AF CYBERANGREB, HACKERANGREB, VIRUSANGREB ELLER ANDRE INTERNETSIKKERHEDSRISICI. HIKMICRO VIL DOG YDE EVENTUEL NØDVENDIG OG RETTIDIG TEKNISK SUPPORT.

DU ERKLÆRER DIG INDFORSTÅET MED AT BRUGE PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED ALLE GÆLDENDE LOVE, OG DU ER ENEANSVARLIG FOR AT SIKRE, AT DIN BRUG OVERHOLDER AL GÆLDENDE LOVGIVNING. DU ER ISÆR ANSVARLIG FOR AT BRUGE PRODUKTET PÅ EN MÅDE, DER IKKE KRÆNKER TREDJEPARTERS RETTIGHEDER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNINGER, RETTIGHEDER VEDRØRENDE OFFENTLIG OMTALE, INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER ELLER RETTIGHEDER

VEDRØRENDE DATABESKYTTELSE OG ANDRE RETTIGHEDER VEDRØRENDE PERSONLIGE OPLYSNINGER. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL ULOVLIG JAGT PÅ DYR, INVASION AF PRIVATLIV ELLER ETHVERT ANDET FORMÅL, DER ER ULOVLIGT ELLER I MODSTRID MED DEN OFFENTLIGE INTERESSE. DU MÅ IKKE BRUGE PRODUKTET TIL FORBUDTE SLUTANVENDELSER, HERUNDER UDVIKLING ELLER FREMTILLING AF MASSEØDELÆGGELSESVÅBEN, UDVIKLING ELLER PRODUKTION AF KEMISKE ELLER BIOLOGISKE VÅBEN, AKTIVITETER I DEN KONTEKST, DER ER KNYTTET TIL ATOMBOMBER ELLER USIKKERT REAKTORBRÆNDSEL, ELLER SOM STØTTE TIL OVERTRÆDELSE AF MENNESKERETTIGHEDER. FØLG ALLE FORBUDDENE OG DE USÆDVANLIGE ADVARSLER I ALLE GÆLDENDE LOVE OG BESTEMMELSER, ISÆR DE LOKALE LOVE OG BESTEMMELSER OM SKYDEVÅBEN OG/ELLER JAGT. KONTROLLÉR ALTID DE NATIONALE BESTEMMELSER OG FORORDNINGER, INDEN DU KØBER ELLER BRUGER PRODUKTET. LÆG MÆRKE TIL, AT DU MULIGVIS SKAL ANSØGE OM TILLADELSER, CERTIFIKATER OG/ELLER LICENSER, FØR DU KØBER, SÆLGER, MARKEDSFØRER OG/ELLER BRUGER PRODUKTET. HIKMICRO KAN IKKE PÅTAGES ANSVARET FOR EVT. ULOVLIG ELLER FORKERT KØB, SALG, MARKEDSFØRING OG SLUTANVENDELSER OG EVENTUELLE SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER SAMT TILFÆLDIGE ELLER INDIREKTE SKADER SOM FØLGE DERAFF. I TILFÆLDE AF UOVERENSSTEMMELSE MELLEM VEJLEDNINGEN OG GÆLDENDE LOVGIVNING GÆLDER SIDSTNÆVNTE.

**Disse bestemmelser gælder kun for produkter, der er forsynet med det relevante mærke eller oplysninger.**


#### Erklæring om overensstemmelse med EU


 Produktet og eventuelt medfølgende tilbehør er mærket "CE" og opfylder derfor de gældende harmoniserede europæiske standarder, der er anført i EU-direktiv 2014/30/EU (EMCD), EU-direktiv 2014/35/EU (LVD), Eu-direktiv 2011/65/EU (RoHS) og EU-direktiv 2014/53/EU.

#### Frekvensbånd og strøm (for CE)

De nominelle grænser for frekvensbånd og sendeeffekt (udstrålet og/eller ledt) for dette radioudstyr er som følger:  
Wi-Fi 2,4 GHz (2,4-2,4835 GHz), 20 dBm  
For enheder uden medfølgende strømadapter skal du bruge en strømadapter fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.

Vedrørende enheder uden et medfølgende batteri skal du bruge batterier fra en kvalificeret producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationerne.

 EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produktet, der er mærket med dette symbol, kan ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i EU. Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere produktet til din lokale leverandør ved køb af tilsvarende nyt udstyr eller aflevere det på et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

 Direktiv 2006/66/EF som ændret ved 2013/56/EU (batteridirektivet): Dette produkt indeholder et batteri, som ikke kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i EU. Find specifikke oplysninger om batteriet i produktokumentationen. Batteriet er mærket med dette symbol, som kan indeholde bogstaver, der indikerer indhold af kadmium (Cd), bly

(Pb) eller kviksølv (Hg). Med henblik på korrekt genbrug skal du aflevere batteriet til din leverandør eller til et dertil indrettet indleveringssted. For yderligere oplysninger se: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Sikkerhedsanvisning

Disse anvisninger skal sikre, at brugeren kan anvende produktet korrekt og undgå fare eller tab af ejendom.

#### Love og bestemmelser

Brug af dette produkt skal strengt overholde lokale bestemmelser for elektrisk sikkerhed.

#### Transport

- Opbevar enheden i den oprindelige eller en lignende emballage, når den skal transporteres.
- Gem al emballage efter udpakningen til senere brug. Du skal bruge den originale emballage til at returnere enheden til fabrikken, hvis der opstår fejl. Transport uden den originale emballage kan medføre skade på enheden, og virksomheden tager intet ansvar derfor.
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for fysiske stød. Hold enheden væk fra magnetisk interferens.

#### Strømforsyning

- Du skal selv købe en oplader. Indgangsspænding skal overholde LPS (Limited Power Source) (5 V jævnstrøm, 2 A) iht. standarden IEC62368. Du kan finde nærmere oplysninger i de tekniske specifikationer.
- Brug en strømadapter fra en godkendt fabrikant. Se de nærmere krav til strømforsyning i produktspecifikationerne.
- Kontrollér, at stikket er sat godt i stikkontakten.
- Slut IKKE flere enheder til én strømadapter for at undgå overhedning eller brandfare som følge af overbelastning.

#### Batteri

- Forkert brug eller udskiftning af batteriet kan resultere i fare for eksplosion. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
- Brug et batteri fra en godkendt producent. Se de nærmere krav til batterier i produktspecifikationen.
- Enheden understøtter genopladelige litium-batterier på 3,0 V eller 3,7 V eller ikke-genopladelige tør-batterier på 3,0 V.
- Batteristørrelsen skal opfylde kravene til CR17345-batterier i henhold til standarden IEC60086-2.
- Batterier af en forkert størrelse kan ikke installeres og kan medføre unormal nedlukning.
- Sørg for, at der ikke befinder sig brændbare materialer inden for 2 m fra opladeren under opladning.
- Batteriet må IKKE anbringes i nærheden af en varmekilde eller åben ild. Undgå direkte sollys.
- Batteriet må IKKE anbringes inden for børns rækkevidde.

#### Vedligeholdelse

- Hvis produktet ikke virker korrekt, skal du kontakte din forhandler eller dit nærmeste servicecenter. Vi påtager os intet ansvar for problemer, der er forårsaget af uautoriseret reparation eller vedligeholdelse.
- Tør enheden forsigtigt af med en ren klud og en lille mængde ætanol, hvis det er nødvendigt.
- Hvis udstyret bruges på en måde, der ikke er angivet af producenten, kan den beskyttelse, der enheden giver, blive forringet.
- Det anbefales at genstarte enheden hver 2. time under drift for at sikre enhedens ydeevne.

## Driftsmiljø

- Kontrollér, at driftsmiljøet opfylder enhedens krav. Driftstemperaturen skal ligge i området -20 °C til 55 °C (-4 °F til 131 °F), og luftfugtigheden skal ligge i området 5-95 %.
- Anbring enheden i et tørt og veludluftet miljø.
- Enheden må IKKE udsættes for kraftig elektromagnetisk stråling eller støvfyldte miljøer.
- Objektivet må IKKE rettes mod solen eller et stærkt lys.
- Når der er et laserudstyr i brug, skal det kontrolleres, at enhedens objektivet ikke udsættes for laserstrålen, ellers kan det brænde ud.

## Nødsituation

Hvis enheden afgiver røg, lugt eller støj, skal du straks slukke for strømmen og trække strømledningen ud. Kontakt derefter servicecentret.

## Producentens adresse

Værelse 313, Enhed B, Bygning 2, 399 Danfeng Vej, Xixing Underdistrikt, Binjiang Distrikt, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MEDDELELSE OM OVERENSSTEMMELSE: Produkterne i den termografiske serie kan være underlagt eksportkontrol i forskellige lande eller områder, herunder, uden begrænsning, USA, EU, Storbritannien og/eller andre medlemslande i Wassenaar-aftalen. Kontakt din professionelle juraekspert, ekspert i overensstemmelse eller de lokale offentlige myndigheder for at få oplysninger om kravene for eksportlicens, hvis du har til hensigt at overføre, eksportere eller geneksportere enheder i den termiske serie mellem forskellige lande.

Norsk

## Samsvars- og sikkerhedsinformasjon

Les all informasjon og alle instruksjonene i dette dokumentet nøye før du bruker enheten. Oppbevar det for fremtidig oppslag.

For mer informasjon om enheten og instruksjoner, kan du besøke nettstedet vårt på [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Du kan også referere til andre dokumenter (hvis noen) som følger med enheten, eller skanne QR-koden (hvis den finnes) på emballasjen for å få mer informasjon.

## JURIDISK INFORMASJON

DENNE HÅNDBOKEN OG PRODUKTET DEN GJELDER FOR (MASKINVARE, FASTVARE OG PROGRAMVARE) LEVERES «SOM DET ER», INKLUDERT ALLE FEIL OG MANGLER, TIL DEN GRAD DETTE TILLATES AV GJELDENE LOVVERK. HIKMICRO GIR INGEN GARANTIER, HVERKEN DIREKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE, OM BLANT ANNET SALGBARHET, TILFREDSTILLENDE KVALITET ELLER EGNETHET FOR SPESIFIKKE FORMÅL. ALL BRUK AV PRODUKTET SKJER UTELUKKENDE PÅ DIN EGEN RISIKO. HIKMICRO ER IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIGE OVERFOR DEG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER. FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER, INKLUDERT BLANT ANNET TAP AV FORTJENESTE, AVBRUDD I FORRETNINGSDRIFT, TAP AV DATA, SKADER PÅ DATASYSTEMER ELLER TAP AV DOKUMENTASJON SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV OM DETTE SKJER GRUNNET KONTRAKTSBRUDD, FORSØMMELSE, PRODUKTFEIL ELLER ANNET, SELV NÅR HIKMICRO HAR BLITT VARSLET OM AT SLIKE SKADER KAN OPPSTÅ.

DU ERKJENNER AT SIKKERHETSRIKIKOER LIGGER I INTERNETTS NATUR, OG AT HIKMICRO IKKE TAR NOE ANSVAR FOR UNORMAL DRIFT, LEKKASJER AV PERSONVERN ELLER ANDRE SKADER SOM FØLGER AV CYBERANGREP, VIRUSINFISERING ELLER ANDRE INTERNETTRISIKOER. IMIDLERTID VIL HIKMICRO LEVERER TIDLIG TEKNISK SUPPORT HVIS NØDVENDIG. DU GODTAR Å BRUKE DETTE PRODUKTET I SAMSVAR MED ALLE GJELDENE LOVER, OG AT DU ER

ENEANSVARLIG FOR Å FORSIKRE DEG OM AT DIN BRUK SKJER I SAMSVAR MED GJELDENE LOVER. SPESIFIKT NEVNES AT DU ER ANSVARLIG FOR Å BRUKE DETTE PRODUKTET PÅ EN MÅTE SOM IKKE KRENKER RETTIGHETENE TIL TREDJEPARTER, BLANT ANNET RETT TIL PUBLISERING, IMMATERIELLE EIENDOMSRETTIGHETER ELLER LOVER OM DATABESKYTTELSE OG PERSONVERN. DU MÅ IKKE BRUKE DETTE PRODUKTET TIL ULOVLIG JAKT PÅ DYR, BRUDD PÅ PRIVATLIVETS FRED ELLER ANDRE FORMÅL SOM ER ULOVLIGE ELLER STRIDER MOT OFFENTLIGHETENS INTERESSER. DU SKAL IKKE BRUKE PRODUKTET TIL ULOVLIGE FORMÅL, BLANT ANNET UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV MASSEØDELEGGELSESVÅPEN, UTVIKLING ELLER PRODUKSJON AV KJEMISKE OG BIOLOGISKE VÅPEN, ENHVER FORM FOR AKTIVITET KNYTTET TIL KJERNEVÅPEN ELLER UTRYGG BRUK AV KJERNEFYSISK MATERIALE ELLER I FORBINDELSE MED BRUDD PÅ MENNESKERETTIGHETENE. OVERHOLD ALLE FORBUD OG PÅBUD I ALLE GJELDENE LOVER OG REGLER, SPESIELT LOKALE LOVER FOR VÅPEN OG/ELLER JAKT. GJØR DEG ALLTID KJENT MED NASJONALE REGLER OG KRAV FØR DU KJØPER ELLER BRUKER DETTE PRODUKTET. DET KAN VÆRE NØDVENDIG Å SØKE OM TILLATELSER, SERTIFIKATER OG/ELLER LISENSER FØR DU KJØPER, SELGER, MARKEDSFØRER OG/ELLER BRUKER DETTE PRODUKTET. HIKMICRO ER IKKE ANSVARLIG FOR ULOVLIG ELLER UPASSENDE KJØP, SALG, MARKEDSFØRING OG/ELLER BRUK AV PRODUKTET, OG HELLER IKKE ANSVARLIG FOR EVENTUELLE SPESIELLE SKADER, FØLGESKADER, TILFELDIGE SKADER ELLER INDIREKTE SKADER SOM OPPSTÅR GRUNNET DETTE. HVIS DET OPPSTÅR KONFLIKTER MELLOM BRUKERHÅNDBOKEN OG GJELDENE LOVVERK, ER DET SISTNEVNTE SOM GJELDER.

Disse klausulene gjelder kun for produktene med det tilsvarende merket eller informasjonen.

## Samsvarserklæring for EU



Dette produktet og – hvis aktuelt, også det medfølgende tilbehøret – er «CE»-merket og samsvarer derfor med de gjeldende harmoniserte europeiske standardene som er oppført under direktiv 2014/30/EU (EMCD), direktiv 2014/35/EU (LVD), direktiv 2011/65/EU (RoHS) og direktiv 2014/53/EU.

## Frekvensbånd og strøm (for CE)

Frekvensbåndene og sendeeffekten (utstrålt og/eller ledet) nominelle grenser som gjelder for følgende radioutstyr, er som følger:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz til 2,4835 GHz), 20 dBm

For enheter uten medlevert strømadapter brukes et strømadapter fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.

For enheter uten medlevert batteri brukes et batteri fra en kvalifisert produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktiv):

Produkter som er merket med dette symbolet kan ikke kastes som restavfall i EU. Produktet skal returneres for

resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller på en miljøstasjon eller et lignende, godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EC og tillegg 2013/56/EU (batteridirektiv): Dette produktet

inneholder et batteri som ikke kan kastes som restavfall innenfor EU. Se produktinformasjonen for spesifikk informasjon om batteriet. Batteriet er merket med dette symbolet, som også kan inneholde

bokstaver for å indikere at det inneholder kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvikksølv (Hg). Batteriet skal returneres for resirkulering, enten til en forhandler/leverandør eller til et godkjent mottakssted. For mer informasjon, se [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Sikkerhetsinstrukser

Formålet med disse instruksjonene er at brukeren skal kunne bruke produktet riktig for å unngå skade og tap av eiendom.

### Lover og forskrifter

Bruk av produktet må være i fullstendig samsvar med lokale sikkerhetsregulering for elektrisitet.

### Transport

- Enheten skal oppbevares i den originale emballasjen (eller lignende) under transport.
- Oppbevar all emballasje etter åpning for fremtidig bruk. I tilfelle det oppstår feil, må du returnere enheten til fabrikk i den originale emballasjen. Transport uten den originale emballasjen kan føre til skader på enheter, et ansvar som ikke dekkes av selskapet.
- Produktet må ikke slippes i bakken eller utsettes for fysiske støt. Hold enheten borte fra magnetiske forstyrrelser.

### Strømforsyning

- Vennligst kjøp laderen selv. Inngangsspenningen må imøtekomme Begrenset strømkilde (5 VDC, 2 A), i henhold til IEC62368-standarden. Les den tekniske dokumentasjonen for mer informasjon.
- Bruk en strømadapteren fra en kvalifisert produsent. Les produktinformasjonen for mer informasjon om strømkravene.
- Sørg for at kontakten er satt riktig inn i stikkkontakten.
- Koble IKKE flere enheter til ett strømadapter. Overbelastning av adaptere kan føre til overoppheting og brannfare.

### Batteri

- Feil bruk eller bytte av batteriet kan medføre eksplosjonsfare. Erstatt det kun med samme eller tilsvarende type.
- Bruk batterier levert av en godkjent produsent. Se produktspesifikasjonene for detaljer om batterikrav.
- Enheten støtter 3,0 V eller 3,7 V oppladbart Litium-batteri, eller 3,0 V ikke-oppladbart batteri.
- Batteristørrelsen skal overholde kravene til CR17345-batterier i henhold til standarden IEC60086-2.
- Batterier med feil størrelse kan ikke installeres, og de kan forårsake unormal nedstenging.
- Bekreft at det ikke finnes brennbar materiale innenfor 2 m fra laderen under lading.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av oppvarming eller åpen ild. Unngå direkte sollys.
- IKKE plasser batteriet i nærheten av barn.

### Vedlikehold

- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kontakte forhandleren eller nærmeste servicesenter. Vi har ikke noe som helst ansvar for problemer forbundet med uautorisert reparasjon eller vedlikehold.
- Tørk forsiktig av enheten med en ren klut og en liten mengde etanol ved behov.
- Hvis enheten brukes på måter som ikke støttes av produsenten, kan enheten og funksjonene dens forringes.
- Det anbefales å omstarte enheten annenhver time under bruk, for å sikre enhetens ytelse.

### Bruksomgivelser

- Sørg for at bruksomgivelsene oppfyller kravene til enheten. Driftstemperaturen må være mellom – 20 °C og 55 °C (–4 °F og 131 °F), og luftfuktigheten skal være 5 % til 95 %.
- Plasser enheten i et tørt og godt ventilert miljø.
- IKKE eksponer enheten for høy elektromagnetisk stråling eller støvete miljøer.
- Linsen må IKKE rettes mot solen eller andre sterke lyskilder.
- Når laserutstyr er i bruk, må det sørges for at enhetens linse ikke eksponeres for laserstrålen for å unngå at den brenner ut.

### Nød

Hvis det kommer røyk, lukt eller støy fra enheten, må du øyeblikkelig skru av strømmen, trekke ut strømledningen og kontakte et servicesenter.

### Produsentens adresse

Rom 313, enhet B, bygning 2, 399 Danfeng-veien, Xixing Subdistrict, Binjiang-distriktet, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

MERKNAD OM SAMSVAR: Produktene i termoserien kan bli underlagt eksportkontroller i forskjellige land eller regioner, inkludert, uten begrensning, USA, Den europeiske union, Storbritannia og Nord-Irland og/eller andre medlemsland i Wassenaar-avtalen. Snakk med din profesjonelle juridiske ekspert eller samsvareksperter, eller lokale myndigheter for eventuelle nødvendige eksportlisenskrav hvis du ønsker å overføre, eksportere, re-eksportere termoserie-produkter mellom forskjellige land.

### Suomi

### Määräystenmukaisuus ja turvallisuustiedot

Lue kaikki tässä asiakirjassa olevat tiedot ja ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä asiakirja myöhempää tarvetta varten.

Lisätietoja ja ohjeita on verkkosivustollamme osoitteessa [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Voit myös katsoa muut laitteen mukana toimitetut asiakirjat (jos sellaisia on) tai skannata QR-koodin (jos sellainen on pakkauksessa) saadaksesi lisätietoja.

### VASTUUVAPAUSLAUSEKE

TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA KUVATTU TUOTE (SISÄLTÄÄ LAITTEISTON, OHJELMISTON JA LAITEOHJELMISTON) TOIMITETAAN SELLAISENAAN KAIKKINE VIKOINEEN JA VIRHEINEEN SIINÄ MÄÄRIN KUIN SOVELLETTAVAT LAIT SEN SALLIVAT. HIKMICRO EI ANNA MITÄÄN NIMEENOMIAISIA TAI EPÄSUORIA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN NÄIHIN KUITENKAAN RAJOITTUMATTA, MYINTIKELPOISUUS, TYYDYTTÄVÄ LAATU TAI SOVELTUVUUS TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. TUOTTEEN KÄYTTÖ ON TÄYSIN OMALLA VASTUULLASI. HIKMICRO EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SINULLE MISTÄÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISEEN LIITYVISTÄ ERITYISISTÄ, SEURAAMUKSELLISISTA, TAHATTOMISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, MUKAAN LUKIEN MUIDEN LISÄKSI LIIKETOIMINNAN TUOTON MENETTÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, TIETOJEN MENETTÄMINEN, JÄRJESTELMIEN VAHINGOITUMINEN, DOKUMENTAATION MENETTÄMINEN, RIIPPUMATTA SIITÄ, ONKO KYSEESSÄ SOPIMUSRIKKOMUS, VAHINKO (MUKAAN LUKIEN HUOLIMATTOMUUS), TUOTEVASTUU TAI MUU, VAIKKA HIKMICROLLA OLISI ILMOITETTU NÄIDEN VAHINKOJEN TAI MENETYSTEN MAHDOLLISUUDESTA. HYVÄKSYT, ETTÄ INTERNET SISÄLTÄÄ LUONNOSTAAN TIETOTURVARISKEJÄ, EIKÄ HIKMICRO OLE VASTUUSSA EPÄNORMAALISTA TOIMINNASTA, YKSITYISTIETOJEN VUOTAMISESTA TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT TIETOVERKKOYÖKKÄYKSISTÄ, HAKKERIHYÖKKÄYKSISTÄ, VIRUSTARTUNNASTA TAI MUISTA TIETOTURVARISKEISTÄ, MUTTA HIKMICRO TARJOAA TARVITTAESSA TEKNISTÄ TUKEA.

SUOSTUT KÄYTTÄMÄÄN TÄTÄ TUOTETTA KAIKKIEN SOVELLETTAVISSA OLEVIEN LAKIEN MUKAISESTI, JA OLET YKSIN VASTUUSSA SEN VARMISTAMISESTA, ETTÄ KÄYTTÖSI NOUDATTAÄ SOVELLETTAVISSA OLEVAA LAKIA. OLET ERITYISESTI VASTUUSSA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÄMISESTÄ SELLAISELLA TAVALLA, ETTÄ KÄYTTÖ EI RIKO KOLMANSIEN OSAPUOLTEN OIKEUKSIA, MUKAAN LUKIEN MUTTA NÄIHIN RAJOITTUMATTA, JULKASUOIKEUS, IMMATERIAALIOIKEUDET TAI TIETOSUOJA JA MUUT YKSITYISYYDEN SUOJAT. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ LAITETTA LAITOMAAN METSÄSTYKSEEN, YKSITYISYYDEN LOUKKAAMISEEN TAI MUIHIN LAITTOMIIN TAI HAITALLISESTI YLEISEEN ETUUN VAIKUTTAVIIN TARKOITUKSIIN. SINULLA EI OLE LUPAA KÄYTTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA MIHINKÄÄN KIELLETTYYN TARKOITUKSEEN, MUKAAN LUKIEN JOUKKOTUHOASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO, KEMIAALLISTEN TAI BIOLOGISTEN ASEIDEN KEHITYS TAI TUOTANTO TAI MIHINKÄÄN TOIMINTOIHIN, JOTKA LIITTYVÄT MIHINKÄÄN YDINASEESEEN TAI VAARALLISEEN YDINPOLTTOAINEKIERTOON TAI IHMISOIKEUKSIEN RIKKOMISEN TUKEMISEEN. NOUDATA KAIKKIA SOVELLETTAVIEN LAKIEN JA MÄÄRÄYSTEN, ERITYISESTI PAIKALLISTEN TULIASEITA JA/TAI METSÄSTYSTÄ KOSKEVIEN LAKIEN JA MÄÄRÄYSTEN, KIELTOJA JA POIKKEUSHUOMAUTUKSIA. TARKISTA AINA KANSALLISET SÄÄNNÖKSET JA MÄÄRÄYKSET ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN OSTOA TAI KÄYTTÖÄ. HUOMIOI, ETTÄ SINUN ON EHKÄ HAETTAVA LUPIA, TODISTUKSIA JA/TAI LISENSSEJÄ ENNEN TUOTTEEN OSTOA, MYYMISTÄ, MARKKINOINTIA JA/TAI KÄYTTÖÄ. HIKMICRO EI VASTAA MISTÄÄN LAITOMASTA TAI EPÄASIANMUKAISESTA OSTAMISESTA, MYYMISESTÄ, MARKKINOINNISTA TAI LOPPUKÄYTTÖSTÄ EIKÄ MISTÄÄN SIITÄ JOHTUVASTA ERITYISESTÄ, SEURAUKSELLISESTA, SATUNNAISESTA TAI EPÄSUORASTA VAHINGOSTA. MIKÄLI TÄMÄ KÄYTTÖOPAS JA SOVELLETTAVA LAKI OVAT RISTIRIIDASSA, SOVELLETAAN JÄLKIMMÄISTÄ.

**Näitä lausekkeita sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joissa on vastaava merkki tai tieto.**

#### EU:n vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote ja mahdolliset lisävarusteet on merkitty CE-merkinnällä, ja ne noudattavat sovellettavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja, jotka on lueteltu direktiivissä 2014/30/EU (EMCD), direktiivissä 2014/35/EU (LVD), direktiivissä 2011/65/EU (RoHS) ja direktiivissä 2014/53/EU.

#### Taajuusalueet ja teho (CE)

Seuraavaan radiolaitteeseen sovellettavat taajuuskaistat ja lähetystehon (säteilevän ja/tai voimalinjaperäisen) nimellisrajat ovat seuraavat: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 – 2,4835 GHz), 20 dBm Jos laitteen mukana ei ole toimitettu virtalähdettä, käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtalähdettä. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.

Jos laitteen mukana ei ole toimitettu akkua, käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.



Direktiivi 2012/19/EU (WEEE-direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Kierrätä tuote asianmukaisesti palauttamalla se paikalliselle myyjälle vastaavan uuden laitteen hankkimisen yhteydessä tai viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiivi 2006/66/EY ja sen muutosdirektiivi 2013/56/EU (paristodirektiivi): Tässä tuotteessa on

paristo tai akku, jota ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana Euroopan unionissa. Lisätietoja paristosta tai akusta on tuotteen asiakirjoissa. Paristo tai akku on merkitty tällä symbolilla, ja siihen voi sisältyä käytetyn aineen eli kadmiumin (Cd), lyijyn (Pb) tai elohopean (Hg) kirjainmerkkintä. Kierrätä paristo tai akku asianmukaisesti viemällä se myyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Lisätietoja: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Turvallisuusohjeet

Näiden ohjeiden tarkoituksena on varmistaa, että käyttäjä voi käyttää laitetta oikein ja välttää vaaratilanteet tai omaisuusvahingot.

#### Lait ja määräykset

Tuotteen käytössä on noudatettava tarkasti paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

#### Kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäispakkauksessaan tai sitä vastaavassa pakkauksessa, kun kuljetat sitä.
- Säilytä kaikki pakkaukset myöhempää käyttöä varten. Jos laitteeseen tulee vika, laite on palautettava tehtaalle alkuperäispakkauksessaan. Kuljettaminen muussa kuin alkuperäispakkauksessa voi johtaa laitteen vahingoittumiseen, eikä yritys ota siitä mitään vastuuta.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille. Pidä laite loitolla magneettisten häiriöiden lähteistä.

#### Virtalähde

- Laturi on hankittava erikseen. Tulojännitteen on vastattava LPS-virtalähteelle (5 V DC, 2 A) asetettuja vaatimuksia IEC62368-standardin mukaisesti. Lisätietoa on tuotteen teknisissä tiedoissa.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa virtasovitinta. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa virtaa koskevista vaatimuksista.
- Varmista, että pistoke on liitetty oikein pistorasiaan.
- ÄLÄ liitä useita laitteita samaan virtasovittimeen ylikuormituksesta aiheutuvan tulipalovaaran välttämiseksi.

#### Akkua

- Akun tai pariston virheellinen käyttö tai vaihtaminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda akku tai paristo ainoastaan samanlaiseen tai vastaavaan tuotteeseen.
- Käytä pätevän valmistajan toimittamaa akkua. Tuotteen teknisissä tiedoissa on lisätietoa akkua koskevista vaatimuksista.
- Laite tukee 3,0 V:n tai 3,7 V:n ladattavaa litiumakkua tai 3,0 V:n ei ladattavaa kuiva-akkua.
- Akun koon on täytettävä standardin IEC60086-2 mukaiset CR17345-akkua koskevat vaatimukset.
- Väärän kokoisia akkuja ei voi asentaa, ja ne voivat aiheuttaa poikkeavan sammumisen.
- Varmista, että kahden metrin säteellä laturista ei ole syttyvää materiaalia latauksen aikana.
- ÄLÄ laita akkua lämmönlähteen tai tulen lähelle. Vältä suoraa auringonvaloa.
- ÄLÄ aseta akkua lasten ulottuville.

#### Kunnossapito

- Jos tuote ei toimi oikein, ota yhteys jälleenmyyjään tai lähimpään huoltokeskukseen. Emme ole vastuussa ongelmista, jotka johtuvat luvattomista korjaus- tai huoltotoista.



- Pyyhi laitteen pinnat varovaisesti puhtaalla liinalla ja tarvittaessa pienellä määrällä etanolia.
- Jos laitetta käytetään muulla kuin valmistajan määrittämällä tavalla, laitteen tarjoama suojaus saattaa heikentyä.
- Suosittelemme käynnistämään laitteen 2 tunnin välein käytön aikana, jotta varmistat laitteen suoritustehon.

#### Käyttöympäristö

- Varmista, että käyttöympäristö täyttää laitteelle määritetyt vaatimukset. Käyttölämpötilan on oltava -20 °C – +55 °C ja ilmakehän kosteuden 5–95 %.
- Sijoita laite kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan.
- ÄLÄ altista laitetta suurelle sähkömagneettiselle säteilylle tai pölyiselle ympäristölle.
- ÄLÄ suuntaa objektiivia aurinkoon tai muuhun kirkaaseen valoon.
- Kun laserlaitetta käytetään, varmista, ettei lasersäde osu laitteen kennoon. Muussa tapauksessa kenno voi palaa.

#### Hätä

Jos laitteesta erittyy savua tai hajua tai laite pitää ääntä, kytke laitteen virta pois päältä, irrota virtajohto ja ota yhteyttä palvelukeskukseen.

#### Valmistajan osoite

Huone 313, yksikkö B, rakennus 2, 399 Danfeng-tie, Xixing-alapiirikunta, Binjiang-piirikunta, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kiina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

#### VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS:

Lämpöteknologiatuotteisiin saattaa kohdistua vientivalvontaa eri maissa tai alueilla, mukaan lukien rajoituksetta Yhdysvallat, Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja/tai muut Wassenaarin järjestelyn jäsenmaat. Neuvottele oikeudellisen asiantuntijan tai vaatimustenmukaisuusasiantuntijan tai paikallisen viranomaisen kanssa saadaksesi tietoja vientilupavaatimuksista, jos aiot siirtää, viedä tai jälleenviedä lämpöteknologiatuotteita eri maihin.

#### Svenska

#### Efterlevnad av regler och säkerhetsinformation

Innan enheten används ska all information och instruktioner i dokumentet läsas noggrant och sparas för vidare referens.

Besök vår webbplats på [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) för mer enhetsinformation och instruktioner. Du kan även läsa andra dokument (om något) som medföljer enheten eller skanna QR-koden (om någon) på förpackningen för att erhålla mer information.

#### JURIDISK FRISKRIVNING

BRUKSANVISNINGEN OCH DEN PRODUKT SOM BESKRIVS, MED DESS HÄRDVARA, MJUKVARA OCH FASTA PROGRAM TILLHANDAHÅLLES "I BEFINTLIGT SKICK" OCH "MED ALLA FEL OCH BRISTER" SÅ LÅNGT DETTA ÄR TILLÅTET ENLIGT TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING. HIKMICRO UTFÄRDAR INGA GARANTIER, VÄRKEN UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, FÖR SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. ANVÄNDNING AV PRODUKTEN SKER HELT PÅ EGEN RISK. DU SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLA HIKMICRO ANSVARIGT FÖR EVENTUELLA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE BLAND ANNAT SKADESTÅND FÖR FÖRLORAD AFFÄRSVINST, VERKSAMHETSSTÖRNING, FÖRLUST AV DATA ELLER DOKUMENTATION, ELLER SYSTEMSKADA, OAVSETT OM DETTA BASERAS PÅ AVTALSBRÖTT, ÅTALBAR HANDLING (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT I SAMBAND MED ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN, ÄVEN OM HIKMICRO HAR MEDDELATS ATT RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR ELLER FÖRLUSTER FÖRELIGGER.

DU BEKRÄFTAR ATT INTERNETS NATUR INNEBÄR INBYGGDA SÄKERHETSRISKER OCH HIKMICRO TAR INGET ANSVAR FÖR ONORMAL ANVÄNDNING, INTEGRITETSLÄCKOR ELLER ANDRA SKADOR SOM ORSAKAS AV CYBERATTACKER, HACKERATTACKER, VIRUSANGREPP ELLER ANDRA SÄKERHETSRISKER MED INTERNET. HIKMICRO KOMMER DOCK ATT TILLHANDAHÅLLA LÄMPLIG TEKNISK SUPPORT OM SÅ KRÄVS.

DU ACCEPTERAR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN I ENLIGHET MED ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH DU ÄR ENSAMT ANSVARIG FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DIN ANVÄNDNING EFTERLEVER TILLÄMPLIGA LAGAR. DU ÄR I SYNNERHET ANSVARIG FÖR ATT ANVÄNDA PRODUKTEN PÅ ETT SÅDANT SÄTT ATT DEN INTE INKRÄKTAR PÅ NÅGRA RÄTTIGHETER SOM ÄGS AV TREDJE PART, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING, RÄTTEN TILL PUBLICERING, IMMATERIELLA RÄTTIGHETER, SAMT DATASKYDD OCH ANDRA INTEGRITETSÄKTIGHETER. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR ILLEGAL JAKT AV DJUR, INTEGRITETSKRÄNKNING ELLER ANDRA ÄNDAMÅL SOM ÄR OLAGLIGA ELLER SKADLIGA FÖR ALLMÄNNA INTRESSEN. DU FÅR INTE ANVÄNDA PRODUKTEN FÖR NÅGRA FÖRBJUDNA SLUTANVÄNDNINGAR, INKLUSIVE UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV MASSFÖRSTÖRELSVAPEN, UTVECKLING ELLER PRODUKTION AV KEMISKA ELLER BIOLOGISKA STRIDSMEDEL, ELLER NÅGRA AKTIVITETER SOM ÄR RELATERADE TILL NUKLEÄRA SPRÄNGMEDEL ELLER OSÄKRA NUKLEÄRA BRÄNSLECYKLER, ELLER SOM STÖD FÖR ÖVERGREPP AV MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER. FÖLJA ALLA FÖRBJUD OCH EXCEPTIONELLA VARNINGAR GÄLLANDE ALLA TILLÄMPLIGA LAGAR OCH BESTÄMMELSER, I SYNNERHET LOKALA LAGAR RÖRANDE VAPEN OCH/ELLER JAKT. KONTROLLERA ALLTID NATIONELLA VILLKOR OCH BESTÄMMELSER FÖRE KÖP ELLER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN. OBSERVERA ATT DU KAN BEHÖVA ANSÖKA OM TILLSTÅND, CERTIFIKAT OCH/ELLER LICENSER FÖRE EVENTUELLT KÖP, FÖRSÄLJNING, MARKNADSFÖRING OCH/ELLER ANVÄNDNING AV PRODUKTEN. HIKMICRO KAN INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SÅDANT ILLEGALT ELLER OLÄMPLIGT KÖP, FÖRSÄLJNING, MARKNADSFÖRING ELLER SLUTANVÄNDNING OCH EVENTUELLA SÄRSKILDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR SOM UPPSTÅR DÄRAV. I DE FALL INNEHÅLLET I BRUKSANVISNINGEN STÅR I KONFLIKT MED TILLÄMPLIGA LAGAR, GÄLLER DE SISTNÄMNDA.

**Dessa villkor gäller endast för de produkter som är försedda med motsvarande märke eller information.**

#### EU-försäkran om efterlevnad



Produkten och – i förekommande fall – levererade tillbehör är CE-märkta och

överensstämmer därför med de gällande harmoniserade europeiska standarder som finns angivna i EMCD-direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktiv 2014/53/EU.

#### Frekvensband och effekt (för CE)

Dessa nominella gränsvärden för frekvensband och överföringseffekt (utstrålad och/eller ledningsburen) gäller för följande radioutrustning:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz till 2,4835 GHz), 20 dBm

Använd den strömadapter som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan en medföljande strömadapter. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.

Använd det batteri som tillhandahålles av en godkänd tillverkare, för enheten utan ett medföljande batteri. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.



Direktiv 2012/19/EU (WEEE-direktivet): Produkter märkta med denna symbol får inte avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Produkten ska

återlämnas till din lokala återförsäljare för korrekt återvinning, vid inköp av motsvarande ny utrustning, eller lämnas in på en särskild återvinningsstation. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Direktiv 2006/66/EG och dess tillägg 2013/56/EU (batteridirektivet): Produkten innehåller ett batteri som inte får

avfallshanteras som osorterat hushållsavfall inom EU. Se produktens dokumentation för specifik information om batteriet. Batteriet är märkt med denna symbol, som kan innehålla bokstäver för att indikera kadmium (Cd), bly (Pb) eller kvicksilver (Hg). Batteriet ska återlämnas till din återförsäljare eller lämnas in på en särskild återvinningsstation för korrekt återvinning. Mer information finns på: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Säkerhetsanvisningar

Anvisningarna är avsedda att säkerställa att användaren kan använda produkten på korrekt sätt för att undvika fara eller förlust av egendom.

### Lagar och bestämmelser

Användningen av produkten måste följa lokala bestämmelser rörande elsäkerhet.

### Transport

- Förvara enheten i ursprungsförpackningen eller en liknande förpackning vid transport.
- Behåll allt förpackningsmaterial efter upppackningen för framtida bruk. Vid eventuella fel måste du returnera enheten till fabriken med det ursprungliga förpackningsmaterialet. Transport utan det ursprungliga förpackningsmaterialet kan medföra att enheten skadas och företaget åtar sig inget ansvar för detta.
- Produkten får INTE tappas eller utsättas för fysiska stötar. Håll enheten på avstånd från magnetiska störningar.

### Strömförsörjning

- Köp laddaren själv. Ingångsspänningen ska uppfylla kraven för en begränsad strömkälla (5 VDC, 2 A) enligt standarden IEC62368. Se de tekniska specifikationerna för detaljerad information.
- Använd den nätadapter som tillhandahålls av den kvalificerade tillverkaren. Se produktens specifikation för detaljerade strömförsörjningskrav.
- Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
- För att undvika överhettning och brandfara orsakad av överbelastning får du INTE ansluta flera enheter till en och samma strömadapter.

### Batteri

- Felaktig användning eller felaktigt byte av batteri kan leda till explosionsrisk. Batterierna måste ersättas med likadana eller likvärdiga batterier.
- Använd det batteri som tillhandahålls av den kvalificerade tillverkaren. Se produktens specifikation för detaljerade krav på batteriet.
- Enheten kan användas med laddningsbara litiumbatterier på 3,0 V eller 3,7 V, eller icke-laddningsbara torrbatterier på 3,0 V.
- Batteristorleken måste uppfylla kraven för batteriet CR17345 enligt standarden IEC60086-2.
- Det går inte att sätta i batterier med fel storlek då dessa kan orsaka onormal avstängning.
- Kontrollera att det inte finns något lättantändligt material inom två meters avstånd från laddaren medan laddningen pågår.

- Batteriet får INTE placeras i närheten av en värmekälla eller en öppen eld. Undvik direkt solljus.
- Batteriet får INTE placeras inom räckhåll för barn.

### Underhåll

- Kontakta din återförsäljare eller närmaste servicecenter, om produkten inte fungerar som den ska. Vi åtar oss inget ansvar för problem som orsakats av obehörig reparation eller obehörigt underhåll.
- Torka försiktigt av enheten med en ren trasa och en liten mängd etanol, vid behov.
- Om utrustningen används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan det skydd som ges av enheten försämrats.
- Det är rekommenderat att starta om enheten varannan timme vid användning för att säkerställa enhetens prestanda.

### Användningsmiljö

- Se till att användningsmiljön motsvarar enhetens krav. Drifttemperaturen ska vara -20 °C till 55 °C och luftfuktigheten ska vara 5 % till 95 %.
- Placera enheten i en torr miljö med god ventilation.
- Enheten FÅR INTE utsättas för kraftig elektromagnetisk strålning eller dammiga miljöer.
- Objektiv får INTE riktas mot solen eller andra starka ljuskällor.
- Om någon laserutrustning används, måste du se till att enhetens objektiv inte exponeras för laserstrålen, då detta kan medföra att objektivet bränns sönder.

### Nödsituation

Stäng omedelbart av strömmen, koppla ur strömkabeln och kontakta servicecentret, om det kommer rök, lukt eller oljud från enheten.

### Tillverkarens adress

Rum 313, Enhet B, Byggnad 2, 399 Danfengvägen, Underdistriktet Xixing, Distriktet Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Kina  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: Produkter i den termiska serien kan vara föremål för exportkontroller i olika länder eller regioner, inklusive utan begränsning, USA, Europeiska unionen, Storbritannien och/eller andra länder som skrivit under Wassenaar-avtalet. Rådgör med en professionell juridisk konsult, en expert på regel efterlevnad eller lokala myndigheter avseende krav på exportlicenser om du har för avsikt att överföra, exportera eller vidareexportera produkter i den termiska serien mellan olika länder.

**Русский**

### Соответствие нормативным требованиям и инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочтите всю информацию и указания, содержащиеся в данном документе, и сохраните его для дальнейшего использования. Дополнительная информация об устройстве и инструкции опубликованы на нашем веб-сайте [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com). Для получения дополнительной информации вы также можете обратиться к другим прилагаемым к устройству документам (при их наличии) или отсканировать QR-код на упаковке (при его наличии).

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**  
В МАКСИМАЛЬНОЙ СТЕПЕНИ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ ВМЕСТЕ С АППАРАТНОЙ ЧАСТЬЮ, ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ И ВСТРОЕННОЙ МИКРОПРОГРАММОЙ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ПО ПРИНЦИПУ «КАК ЕСТЬ» И «СО ВСЕМИ

НЕПОЛАДКАМИ И ОШИБКАМИ». НIKMICRO НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗДЕЛИЕ НА СВОЙ СТРАХ И РИСК. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ НIKMICRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЗА КАКОЙ-ЛИБО СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, УБЫТКИ ИЗ-ЗА ПОТЕРИ ПРИБЫЛИ, ПЕРЕРЫВОВ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ДОКУМЕНТАЦИИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ СИСТЕМ, БУДЬ ТО ПО ПРИЧИНЕ НАРУШЕНИЯ ДОГОВОРА, ПРОТИВОПРАВНЫХ ДЕЙСТВИЙ (В ТОМ ЧИСЛЕ ХАЛАТНОСТИ), УЩЕРБА ВСЛЕДСТВИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ИНОГО В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИИ НIKMICRO БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОСОЗНАЕТ, ЧТО ИНТЕРНЕТ ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОГО РИСКА БЕЗОПАСНОСТИ И КОМПАНИЯ НIKMICRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СВОИ В РАБОТЕ ОБОРУДОВАНИЯ, УТЕЧКУ ИНФОРМАЦИИ И ДРУГОЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ КИБЕРАТАКАМИ, ХАКЕРАМИ, ВИРУСАМИ ИЛИ СЕТЕВЫМИ УГРОЗАМИ; ОДНАКО НАША КОМПАНИЯ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВОЕВРЕМЕННУЮ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДДЕРЖКУ, ЕСЛИ ЭТО НЕОБХОДИМО. ПОТРЕБИТЕЛЬ СОГЛАШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО ВСЕМИ ПРИМЕНИМЫМИ ЗАКОНАМИ И НЕСЕТ ЛИЧНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СОБЛЮДЕНИЕ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ ПОТРЕБИТЕЛЬ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ПРАВ ТРЕТЬИХ СТОРОН, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАВ НА ПУБЛИЧНОСТЬ, ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ, ЗАЩИТУ ДАННЫХ И ИНЫХ ПРАВ НА НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ. ВЫ НЕ БУДЕТЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ В ЦЕЛЯХ БРАКОНЬЕРСТВА, ВТОРЖЕНИЯ В ЧАСТНУЮ ЖИЗНЬ ИЛИ ЛЮБЫХ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, КОТОРЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ НЕЗАКОННЫМИ ИЛИ ПРОТИВОРЕЧАТ ОБЩЕСТВЕННЫМ ИНТЕРЕСАМ. ПОТРЕБИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ В ЗАПРЕЩЕННЫХ ЦЕЛЯХ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ИЛИ ПРОИЗВОДСТВА ОРУЖИЯ МАССОВОГО УНИЧТОЖЕНИЯ, ХИМИЧЕСКОГО ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КАКОЙ-ЛИБО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОНТЕКСТЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, НЕБЕЗОПАСНЫХ ОПЕРАЦИЙ С ЯДЕРНЫМ ТОПЛИВОМ ИЛИ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА. СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ЗАПРЕТЫ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ОГОВОРКИ ВСЕХ ПРИМЕНИМЫХ ЗАКОНОВ И ПРАВИЛ, В ЧАСТНОСТИ, МЕСТНЫХ ЗАКОНОВ И ПРАВИЛ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ОГНЕСТРЕЛЬНОМУ ОРУЖИЮ И/ИЛИ ОХОТЕ. ПЕРЕД ПОКУПКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ТРЕБОВАНИЯМИ НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ВАМ, ВОЗМОЖНО, ПОТРЕБУЕТСЯ ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ РАЗРЕШЕНИЙ, СЕРТИФИКАТОВ И/ИЛИ ЛИЦЕНЗИЙ ПЕРЕД ПОКУПКОЙ, ПРОДАЖЕЙ, И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ НIKMICRO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НЕЗАКОННУЮ ИЛИ НЕСАНКЦИОНИРОВАННУЮ ПОКУПКУ, ПРОДАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ И СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ТАКИХ ДЕЙСТВИЙ. В СЛУЧАЕ РАЗНОЧТЕНИЙ МЕЖДУ НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ И ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ПОСЛЕДНЕЕ ИМЕЕТ ПРИОРИТЕТ.

**Данные положения применяются только в том случае, если изделие снабжено соответствующей отметкой или информацией.**

## Декларация соответствия ЕУ



Настоящее изделие и, если применимо, его комплектные принадлежности имеют маркировку "CE" о соответствии применимым гармонизированным европейским стандартам, которые указаны в Директивах 2014/30/EU (EMCD), 2014/35/EU (LVD), 2011/65/EU (RoHS) и 2014/53/EU.

### Частотные диапазоны и мощность (для CE)

Ниже приведены частотные диапазоны и номинальные пределы мощности передачи (излучаемой и/или проводимой) для следующего радиооборудования:

Wi-Fi 2,4 ГГц (от 2,4 ГГц до 2,4835 ГГц), 20 дБм

Если устройство не укомплектовано адаптером питания, используйте адаптер питания разрешенного изготовителя. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.

Если устройство не укомплектовано батареей, используйте батарею разрешенного изготовителя. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.



Директива WEEE 2012/19/EU (по утилизации отходов электрического и электронного оборудования): На территории ЕС запрещается

утилизировать изделия с этой маркировкой как несортируемые бытовые отходы. Для надлежащей переработки следует передать это изделие местному поставщику после приобретения аналогичного нового оборудования либо доставить изделие в надлежащий пункт сбора отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Директива 2006/66/EC и поправка к ней 2013/56/EU (сведения о батарее):

Настоящее изделие включает в себя батарею, которую запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы. Информацию о конкретной батарее см. в документации изделия. Маркировка батареи может включать в себя символы, которые обозначают ее химический состав: кадмий (Cd), свинец (Pb) или ртуть (Hg). Для надлежащей утилизации отправьте батарею местному поставщику или утилизируйте ее в специальных пунктах приема отходов. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

### Инструкция по технике безопасности

Настоящие инструкции предназначены для того, чтобы пользователь мог правильно использовать устройство, чтобы избежать опасности или потери имущества.

### Законодательные акты и нормативные документы

Эксплуатация данного изделия должна выполняться в строгом соответствии с местными правилами безопасной эксплуатации электрооборудования.

### Транспортировка

- Используйте оригинальную или схожую упаковку для транспортировки устройства.
- После распаковки сохраните упаковочные материалы для дальнейшего использования. В случае неисправности вам потребуется вернуть устройство на завод в оригинальной упаковке. Транспортировка без оригинальной упаковки

может привести к повреждению устройства, и компания не будет нести за это ответственности.

- Не роняйте и не ударяйте устройство. Устройство необходимо размещать вдали от источников электромагнитных помех.

#### **Электропитание**

- Приобретите зарядное устройство самостоятельно. Входное напряжение должно соответствовать ограниченному источнику питания (5 В пост. тока, 2 А) в соответствии со стандартом IEC62368. Подробная информация приведена в таблице технических данных.
- Используйте адаптер питания, предоставленный сертифицированным изготовителем. Требования по электропитанию подробно описаны в технических характеристиках изделия.
- Убедитесь, что вилка правильно подключена к розетке электропитания.
- Во избежание перегрева или возгорания из-за перегрузки ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать несколько устройств к одному адаптеру питания.

#### **Батарея**

- Использование или замена батареи с нарушением инструкций может привести к взрыву. Для замены используйте только такие же или аналогичные батареи.
- Используйте батарею, поставляемую сертифицированным изготовителем. Требования к батарее подробно описаны в технических характеристиках изделия.
- Для питания устройства можно использовать перезаряжаемую литиевую батарею на 3,0 или 3,7 В или неперезаряжаемую сухую батарею на 3,0 В.
- Размер батареи должен соответствовать требованиям к батарее CR17345 согласно стандарту IEC60086-2.
- Установка батарей неподходящего размера не допускается и может приводить к аварийному завершению работы.
- Убедитесь, что во время зарядки в радиусе 2 метров вокруг зарядного устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- Не размещайте батарею рядом с источниками тепла или огня. Не допускайте воздействия прямого солнечного света.
- Не размещайте батарею в местах, где ее могут взять дети.

#### **Техническое обслуживание**

- Если изделие не работает должным образом, обратитесь к дилеру или к специалистам ближайшего сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате несанкционированного ремонта или технического обслуживания.
- При необходимости осторожно протрите устройство чистой салфеткой, смоченной небольшим количеством этилового спирта.
- Если оборудование используется способом, не указанным производителем, обеспечиваемая устройством безопасность может быть нарушена.
- Для корректной работы устройства рекомендуется перезагружать его через каждые 2 часа работы.

#### **Требования к рабочей среде**

- Убедитесь, что рабочая среда удовлетворяет требованиям надлежащей работы устройства.

Рабочая температура должна находиться в диапазоне от -20 °C до 55 °C, а влажность должна составлять от 5% до 95%.

- Размещайте устройство в сухой и хорошо проветриваемой среде.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать устройство в условиях воздействия сильного электромагнитного излучения или в пыльной среде.
- Не направляйте объектив устройства на солнце или другие яркие источники света.
- При использовании любого лазерного оборудования убедитесь, что в объектив устройства не попадает лазерный луч, иначе он может выгореть.

#### **Кнопка подачи экстренного сигнала тревоги**

Если устройство испускает дым, неприятный запах или шум, незамедлительно отключите электропитание, извлеките шнур питания и обратитесь в сервисный центр.

#### **Адрес производителя**

Комната 313, помещение В, корпус 2, 399 Danfeng Road, район Xixing, округ Binjiang, Hangzhou, Zhejiang 310052, Китай  
Компания Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ:** В различных странах и регионах, включая США, ЕС, Великобританию и/или другие страны, подписавшие Вассенарские соглашения, на тепловизионные устройства могут распространяться правила экспортного контроля. При необходимости транспортировки между странами, экспорта или реэкспорта тепловизионных устройств обратитесь к юристу, специалисту по соблюдению нормативно-правового соответствия или местным органам власти для получения информации о разрешении на экспорт.

**Türkçe**

#### **Mevzuata Uygunluk ve Güvenlik Bilgileri**

Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu belgedeki tüm bilgi ve talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihazla ilgili bilgi ve talimatlar için lütfen [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) adresindeki web sitemizi ziyaret edin. Ayrıca daha fazla bilgi edinmek için (varsa) cihazla birlikte gelen belgelere bakabilir veya (varsa) paket üzerindeki QR kodunu tarayabilirsiniz.


#### **YASAL UYARI**

YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, BU KILAVUZ VE AÇIKLANAN ÜRÜN, DONANIMI, YAZILIMI VE ÜRÜN YAZILIMI İLE "OLDUĞU GİBİ" VE "TÜM ARIZALAR VE HATA LAR İLE" SAĞLANIR. HIKMICRO, SINIRLAMA, SATILABİLİRLİK, KALİTE MEMNUNİYETİ VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK DAHİL, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEZ. ÜRÜNÜN SİZİN TARAFINIZDAN KULLANIMI KENDİ SORUMLULUĞUNUZDADIR. HIKMICRO HİÇBİR DURUMDA, BU ÜRÜNÜN KULLANIMI İLE BAĞLANTILI OLARAK, HIKMICRO BU TÜR HASARLARIN OLASILIĞI HAKKINDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA BİLE, İŞ KARLARININ KAYBI, İŞ KESİNTİSİ, VERİ KAYBI, SİSTEM KESİNTİSİ, BELGE KAYBI, SÖZLEŞMENİN İHLALI (İHMAL DAHİL), ÜRÜN SORUMLULUĞU GİBİ ZARARLAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE, ÖZEL, SONUÇSAL, TESADÜFİ VEYA DOLAYLI ZARARLAR İÇİN SİZE KARŞI SORUMLU OLMAYACAKTIR. HIKMICRO'NUN, İNTERNETİNİN DOĞAL GÜVENLİK RİSKLERİNİN GETİRDİĞİ SİBER SALDIRI, HACKER SALDIRISI, HACKER SALDIRISI, VİRUS BULAŞMASINDAN KAYNAKLANAN ANORMAL ÇALIŞMA, GİZLİLİK SIZINTISI VEYA DİĞER ZARARLARDAN HERHANGİ BİR SORUMLULUK ALMAYACAĞINI KABUL EDİYORSUNUZ; ANCAK HIKMICRO, GEREKİRSE ZAMANINDA TEKNİK DESTEK SAĞLAYACAKTIR.

BU ÜRÜNÜ GEÇERLİ TÜM YASALARA UYGUN OLARAK KULLANMAYI KABUL EDİYORSUNUZ VE KULLANIMINIZIN GEÇERLİ YASALARA UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN YALNIZCA SİZ SORUMLUSUNUZ. ÖZELLİKLE, BU ÜRÜNÜ, SINIRLAMA OLMASIZIN, TANITIM HAKLARI, FİKRİ MÜLKİYET HAKLARI VEYA VERİ KORUMA VE DİĞER GİZLİLİK HAKLARI DA DAHİL OLMAK ÜZERE ÜÇÜNCÜ TARAF LARIN HAKLARINI İHLAL ETMEYECEK ŞEKLİNDE KULLANMaktan SİZ SORUMLUSUNUZ. BU ÜRÜNÜ HAYVANLARI YASALARA AYKIRI ŞEKİLDE AVLAMAK, MAHREMİYETİ İHLAL ETMEK YA DA YASA DIŞI VEYA KAMU MENFAATLERİNE AYKIRI OLAN BİR AMAÇ İÇİN KULLANAMAZSINIZ. BU ÜRÜNÜ, KİTLE İMHA SİLAHLARININ GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, KİMYASAL VEYA BİYOLOJİK SİLAHLARIN GELİŞTİRİLMESİ VEYA ÜRETİMİ, HERHANGİ BİR NÜKLEER PATLAYICI VEYA GÜVENLİ OLMAYAN NÜKLEER YAKIT DÖNGÜSÜ İLE İLGİLİ HERHANGİ BİR FAALİYETTE VEYA İNSAN HAKLARI İHLALLERİNİ DESTEKLEMELİK DE DAHİL YASAKLANMIŞ SON KULLANIMLAR İÇİN KULLANAMAZSINIZ. LÜTFEN BAŞTA YEREL ATEŞLİ SİLAHLAR VE/VEYA AVLANMA KANUNLARI VE YÖNETMELİKLERİ OLMAK ÜZERE YÜRÜRLÜKTEKİ TÜM KANUNLARIN HER TÜRLÜ YASAĞINA VE ÖZEL DURUM UYARILARINA UYUN. BU ÜRÜNÜ SATIN ALMADAN YA DA KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN DAİMA ULUSAL HÜKÜM VE YÖNETMELİKLERE BAKIN. BU ÜRÜNÜ SATIN ALMADAN, SATMADAN, PAZARLAMADAN VE/VEYA KULLANMADAN ÖNCE İZİN, SERTİFİKA VE/VEYA LİSANS BAŞVURUSU YAPMAK ZORUNDA OLABİLECEĞİNİZİ LÜTFEN UNUTMAYIN. HIKMICRO, BU TÜR YASA DIŞI VEYA UYGUNSUZ SATIN ALIM, SATIŞ, PAZARLAMA VE SON KULLANIMLARDAN VE BUNLARIN SEBEP OLDUĞU HERHANGİ BİR ÖZEL, SONUÇ OLARAK ORTAYA ÇIKAN, ARIZİ VEYA DOLAYLI ZARARLARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. BU KILAVUZ İLE İLGİLİ YASA ARAŞINDA HERHANGİ BİR ÇELİŞKİ OLMASI DURUMUNDA, İKİNCİSİ GEÇERLİDİR.

**Bu maddeler, yalnızca ilgili işarete veya bilgiye sahip ürünler için geçerlidir.**


#### AB Uygunluk Beyanı

 Bu ürün ve (varsa) birlikte verilen aksesuarlar ayrıca "CE" ile işaretlenmiştir ve bu nedenle 2014/30/EU (EMCD) Direktifi, 2014/35/EU (LVD) Direktifi ve 2011/65/EU (RoHS) Direktifi ve 2014/53/EU Direktifi altında listelenen geçerli uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına uygundur.


#### Frekans Bantları ve Güç (CE için)

Aşağıdaki radyo ekipmanı için geçerli olan frekans bantları ve iletim gücü (yayılan ve/veya iletilen) nominal sınırları aşağıdaki gibidir: Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz ila 2,4835 GHz), 20 dBm Beraberinde güç adaptörü verilmeyen cihaz için, kalifiye bir üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.

Ürünle birlikte verilen pili olmayan cihaz için nitelikli bir üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.

 2012/19/EU Direktifi (WEEE Direktifi): Bu sembole sahip ürünler, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha edilemez. Doğru geri dönüşüm için,

eşdeğer yeni ekipman satın aldıktan sonra bu ürünü yerel tedarikçinize iade edin veya belirtilen toplama noktalarında imha edin. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

 2006/66/EC Direktifi ve değişiklik 2013/56/EU (Batarya Direktifi): Bu ürün, Avrupa Birliği'nde ayrıştırılmamış belediye

atığı olarak imha edilemeyen bir pil içermektedir. Pile özel bilgi edinmek için ürün belgelerine bakın. Pil, kadmiyum (Cd), kurşun (Pb) veya cıva (Hg) elementlerini gösteren harflerin de yer alabildiği bu sembolle işaretlenmiştir. Doğru bir geri dönüşüm için pili tedarikçinize veya belirlenmiş toplama noktasına geri götürün. Daha fazla bilgi için bkz: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

#### Güvenlik Talimatı

Bu talimatlar ile tehlikeleri veya mal kayıplarını önlemek için kullanıcının ürünü doğru şekilde kullanabilmesinin sağlanması amaçlanmıştır.

#### Yasalar ve Yönetmelikler

Ürünün yerel elektrik güvenliği düzenlemelerine kesinlikle uygun şekilde kullanılması gerekmektedir.

#### Ulaşım

- Cihazı taşıırken orijinal ambalajının veya benzer bir ambalajın içerisine koyun.
- Ambalajından çıkardıktan sonra tüm ambalajları ileride kullanmak üzere saklayın. Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde cihazı orijinal sargısıyla birlikte fabrikaya iade etmeniz gerekir. Orijinal ambalajı olmadan taşımak cihaza zarar verebilir bu durumda şirket hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Ürünü düşürmeyin veya fiziksel darbeye maruz bırakmayın. Cihazı manyetik parazitten uzak tutun.

#### Güç Kaynağı

- Lütfen şarj cihazını kendiniz satın alın. Giriş voltajı, IEC62368 standardına göre Sınırlı Güç Kaynağını (5 VDC, 2 A) karşılamalıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen teknik özelliklere bakın.
- Yetkili üretici tarafından sağlanan güç adaptörünü kullanın. Ayrıntılı güç gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.
- Fişin elektrik prizine düzgün şekilde takıldığından emin olun.
- Aşırı yükten kaynaklı aşırı ısınmayı veya yangın tehlikelerini önlemek için bir güç kaynağına birden fazla cihaz TAKMAYIN.

#### Pil

- Pilin yanlış kullanımı veya değiştirilmesi patlama tehlikesine neden olabilir. Yalnızca aynı veya eşdeğer tipte batarya ile değiştirin.
- Yetkili üretici tarafından sağlanan pili kullanın. Ayrıntılı pil gereksinimleri için ürün özelliklerine bakın.
- Cihaz, 3,0 V veya 3,7 V şarj edilebilir lityum pili veya 3,0 V şarj edilemez kuru pili destekler.
- Pilin büyüklüğü, IEC60086-2 standardına uygun olarak CR17345 pil gereksinimlerini karşılamalıdır.
- Uygun olmayan büyüklükteki piller takılmamalıdır, anormal kapanmalara neden olabilir.
- Şarj sırasında şarj cihazının 2 m yakınında yanıcı malzeme bulunmadığını doğrulayın.
- Pili ısıtma veya ateş kaynağının yakınına YERLEŞTİRMEYİN. Doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Pili çocukların ulaşabileceği bir yere YERLEŞTİRMEYİN.

#### Bakım

- Ürün düzgün şekilde çalışmıyorsa lütfen bayiinizle veya en yakın servis merkeziyle iletişime geçin. Yetkisiz onarım veya bakımdan kaynaklanan sorunlar için herhangi bir sorumluluk kabul etmeyiz.
- Cihazı temiz bir bez ve gerekirse az miktarda etanol ile hafifçe silin.
- Ekipman, üretici tarafından belirtilmeyen bir şekilde kullanılırsa cihaz tarafından sağlanan koruma bozulabilir.

- 装置パフォーマンスを保護するために装置を使用する際は、2時間ごとに再起動を推奨します。

#### 使用環境

- 作業環境は装置の要件を満たすようにしてください。作業温度は-20°Cから55°C(-4°Fから131°F)の間で、相対湿度は5%から95%の間でなければなりません。
- 装置は、乾燥した良好な換気環境に設置してください。
- 装置は高電磁干渉放射にさらされず、または騒音レベルが許容範囲内であることを確認してください。
- レンズ、直射日光または他の光源に直接さらさないでください。
- 特定のレーザー機器を使用する際は、装置のレンズがレーザー光線にさらされないようにしてください。

#### 緊急事態

装置から煙、臭気または音が出たら、すぐに電源を切り、ケーブルを接続した電源コンセントを抜き、サービスセンターに連絡してください。

#### 製造元

Oda 313, Birim B, Bina 2, 399 Danfeng Caddesi, Xixing Nahiyesi, Binjiang Bölgesi, Hangzhou, Zhejiang 310052, Çin  
Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

**UYGUNLUK BİLDİRİMİ:** Termal serisi ürünler, sınırlama olmaksızın Amerika Birleşik Devletleri, Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve / veya Wassenaar Düzenlemesinin diğer üye ülkeleri dahil olmak üzere çeşitli ülke veya bölgelerde ihracat kontrollerine tabi olabilir. Termal serisi ürünleri farklı ülkeler arasında transfer etmeyi, ihracat etmeyi veya yeniden ihracat etmeyi düşünüyorsanız, lütfen gerekli ihracat lisansı gereklilikleri için profesyonel hukuk veya uyum uzmanınıza veya yerel hükümet yetkililerine danışın.

### 日本語

#### 規制遵守と安全性に関する情報

本デバイスを使用する前に、本書のすべての情報および使用方法をよくお読みになり、将来の参照用に保管してください。

デバイスの詳細な情報および使用方法については、当社のウェブサイト、[www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)をご覧ください。また、デバイスに付属する他の文書（存在する場合）を参照したり、パッケージに記載されたQRコード（存在する場合）を読み取ることで、より詳細な情報をご覧ください。

#### 法的免責事項

適用法で認められる最大限の範囲で、本マニュアルおよび説明されている製品（ハードウェア、ソフトウェア、ファームウェアを含む）は、[現状のまま]および[すべての欠陥とエラーがある]状態で提供されます。HIKMICROでは、明示あるいは黙示を問わず、商品性、満足な品質、または特定目的に対する適合性などを一切保証しません。本製品は、お客様の自己責任においてご利用ください。HIKMICROは、本製品の利用に関連する事業利益の損失や事業妨害、データの損失、システムの障害、文書の損失に関する損害を含む特別、必然、偶発または間接的な損害に対して、それが契約に対する違反、不法行為(過失を含む)、製品の責任または製品の使用に関連するものであっても、たとえHIKMICROがそうした損害および損失について通知を受けていたとしても、一切の責任を負いません。

お客様は、インターネットにはその性質上固有のセキュリティリスクがあることを了解し、異常動作、プライバシーの流出、またはサイバー攻撃、ハッカー攻撃、ウイルス感染等のインターネット


セキュリティリスクによる損害について、HIKMICROは一切責任を負いません。ただし、必要に応じてHIKMICROは適時技術的サポートを提供します。

お客様には、すべての適用法に従って本製品を利用し、さらにご自分の利用法が適用法を順守していることを確認する責任があります。特に、肖像権、知的財産権、またはデータ保護等のプライバシー権を非限定的に含むサードパーティの権利を侵害しない手段で本製品を利用する責任があります。動物の密猟やプライバシーの侵害など、法律に違反したり公序良俗に反する目的に本製品を使用してはなりません。大量破壊兵器の開発や生産、化学兵器・生物兵器の開発や生産、核爆発物や危険な核燃料サイクル、または人権侵害に資する活動を含む、禁じられている最終用途の目的で本製品を使用してはなりません。

適用されるすべての法規と規則、特に地域の銃器および/または狩猟に関する法規と規則のすべての禁止事項および例外的な注意事項に従ってください。本製品を購入または使用する前に、必ず国内の法規と規則を確認してください。本製品を購入、販売、マーケティング、および使用する前に、許可、証明書、および/またはライセンスを申請する必要がある場合がありますので、ご注意ください。HIKMICROは、このような違法または不適切な購入、販売、マーケティング、および最終使用、ならびにそれらに起因する特別、結果的、付随的、または間接的な損害について一切の責任を負うものではありません。本マニュアルと適用法における矛盾がある場合には、後者が優先されます。

これらの条項は、対応するマークまたは情報が付された製品にのみ適用されます。

#### EU 適合宣言

 本製品および同梱の周辺機器（適用可能な場合）には「CE」マークが付いており、指令（2014/30/EU）(EMCD)、指令（2014/35/EU）(LVD)、RoHS指令（2011/65/EU）およびRoHS指令（2014/53/EU）に掲げる適用可能な欧州統一基準に準拠します。


#### 周波数帯および電力 (CE用)


以下の無線装置に適用される周波数帯域と通信出力（放射および/または伝導）の公称値の許容範囲は次のとおりです。

#### Wi-Fi 2.4GHz (2.4GHz~2.4835GHz)、20dBm

付属の電源アダプターがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給する電源アダプターをご使用ください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

付属のバッテリーがない場合は、デバイスに認定メーカーが供給するバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。

 指令2012/19/EU (WEEE 指令)：この記号が付いている製品は、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分別廃棄物として処分できません。適切にリサイクルするために、本製品は同等の新しい装置を購入する際に、お近くの販売業者に返却いただくか、指定された収集場所で処分してください。詳細については以下を参照してください：[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

 指令2006/66/ECおよびその修正案 2013/56/EU (バッテリー指令)：本製品には、欧州連合 (EU) の地方自治体の未分

別廃棄物として処分できないバッテリーが含まれています。特殊バッテリー情報に関する製品資料をご覧ください。バッテリーにはこの記号が付いており、カドミウム (Cd)、鉛 (Pb)、水銀 (Hg) を示す文字も記載されています。適切にリサイクルするために、販売業者か、指定された収集場所にご返却ください。詳細については以下を参照してください：[www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)

### 安全上の指示

これらの指示は、ユーザーが製品を正しく使用し、危険や財産損失を回避できるように保証することを目的としています。

### 法規と規則

製品の使用にあたって、お住まいの地域の電気安全性に関する法令を厳密に遵守する必要があります。

### 輸送

- 輸送中は、デバイスを元のパッケージまたは類似したパッケージに梱包してください。
- 開梱後は、後日使用できるように、梱包材を保存しておいてください。不具合が発生した場合、元の梱包材を使用して工場に機器を返送する必要があります。元の梱包材を使用せずに返送した場合、破損が発生する恐れがありますが、その際に、当社は一切責任を負いません。
- 製品を落下させたり、物理的な衝撃を与えないでください。本器を電磁妨害から遠ざけてください。

### 電源

- ご自分で充電器をお求めください。入力電圧は、IEC62368規格の限定電源 (5V DC、2A) を満たす必要があります。詳細情報については技術仕様を参照してください。
- 正規メーカーより供給された電源アダプターを使用してください。電源の詳細な要件については、製品仕様を参照してください。
- プラグが適切に電源ソケットに接続されていることを確認してください。
- 1台の電源アダプターに2台以上の機器を接続してはなりません。過負荷によって過熱したり、火災発生の危険があります。

### バッテリー

- バッテリーの不適切な使用や交換を行うと、爆発の危険性があります。同一または同等のタイプのものでだけ交換してください。
- 認定メーカーのバッテリーをご使用ください。バッテリーの詳細な要件については、製品仕様を参照してください。
- このデバイスは、3.0Vまたは3.7Vのリチウム充電電池または3.0Vの非充電式乾電池をサポートしています。
- バッテリーのサイズは、IEC60086-2基準に準拠するCR17345バッテリーの要件を満たす必要があります。
- 異常なシャットダウンが発生する恐れがあるため、不適切なサイズのバッテリーは装着できません。
- 充電中は、充電器の2m以内に可燃物がないことをご確認ください。
- 暖房器具や火気の近くにバッテリーを置かないでください。直射日光を避けてください。
- お子様の手の届くところにバッテリーを置かないでください。

### メンテナンス

- 製品が正しく動作しない場合、販売店または最寄りのサービスセンターに連絡してください。

承認されていない修理や保守行為による問題について、当社はいかなる責任も負いません。

- 必要ならば、エタノールを少量含ませたきれいな布でデバイスを静かに拭きます。
- メーカーが指定していない方法で使用した場合、デバイスが提供する保護機能が損なわれる恐れがあります。
- デバイスの性能を確保するために、デバイス使用時は2時間ごとにデバイスを再起動することをお勧めします。

### 使用環境

- 実行環境がデバイスの要件を満たしていることを確認します。動作温度は-20°C~55°C (-4°F~131°F)、湿度は5%~95%である必要があります。
- デバイスは、乾燥して換気の良い環境に配置してください。
- デバイスを強い電磁波や埃の多い環境にさらさないでください。
- レンズを太陽や極端に明るい場所に向けしないでください。
- レーザー装置を使用している場合は、デバイスのレンズがレーザービームにさらされていないことを確認してください。焼損するおそれがあります。

### 緊急

デバイスから煙や異臭、異音が発生した場合、すぐに電源を切り、電源ケーブルを抜いて、サービスセンターにご連絡ください。

### メーカー住所

310052 中国浙江省杭州市滨江区西興地区段鳳通り399号2棟ユニットB 313号室

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

法令順守通知：本サーマルシリーズ製品は、アメリカ合衆国、欧州連合、英国などワッセナー・アレンジメントの会員国を含むがそれだけに限定されない各国・各地域で、輸出管理の対象となる可能性があります。サーマルシリーズ製品を外国へ転送・輸出・再輸出する場合は、貴社の法務・コンプライアンス部門もしくは自国の政府機関に、輸出ライセンスの条件についてご確認ください。

## 한국어

### 규정 준수 및 안전 정보

장치를 사용하기 전에 이 문서의 정보를 모두 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있게 보관하십시오.

자세한 장비 정보 및 안내는

[www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)에서 확인하시기 바랍니다.

장비와 함께 제공된 다른 설명서(있는 경우)를 참조하거나 패키지의 QR 코드(있는 경우)를 스캔하여 자세한 정보를 알아보실 수 있습니다.

### 법적 고지 사항

관련 법률에서 허용하는 최대 범위에서 본 매뉴얼 및 설명된 제품은 하드웨어, 소프트웨어와 펌웨어의 모든 결함 및 오류가 “있는 그대로” 제공됩니다. HIKMICRO는 상품성, 품질 만족도, 특정 목적에의 적합성 및 타사의 비침해를 포함하되 이에 국한되지 않고 명시적 또는 묵시적으로 보증하지 않습니다. 제품 사용 시 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다. 어떠한 경우에도 HIKMICRO는 제품의 사용과 관련해 발생하는 특별한, 결과적, 부수적 또는 간접적 손해 및 특히 사업상의 이익 손실, 운영 중단으로 인한 손해 또는 데이터의 손실, 시스템 장애 또는 문서의 손실에 대해 계약 위반, 불법 행위(과실 책임 포함), 제조물 책임 또는 그 외 제품 사용 관련성과 관계없이 일절 책임지지 않으며 HIKMICRO이 해당

손상 또는 손실이 발생할 가능성을 권고한 경우에도 그렇습니다.

귀하는 인터넷의 특성상 본질적으로 보안 위험이 잠재해 있음을 인정하며, HIKMICRO는 사이버 공격, 해커 공격, 바이러스 감염 또는 기타 인터넷 보안 위험으로 인해 발생한 비정상 작동, 개인정보 유출 또는 기타 손해에 대해 일절 책임지지 않습니다. 그러나 HIKMICRO는 필요한 경우 시기적절하게 기술 지원을 제공합니다.


귀하는 해당되는 모든 법률을 준수해 본 제품을 사용하는 데 동의하며, 해당되는 법률을 준수해 사용하는 것은 전적으로 귀하의 책임입니다. 특히, 귀하는 퍼블리시티권, 지적 재산권, 데이터 보호 및 기타 개인 정보 보호권을 포함하되 이에 국한되지 않고 제3자의 권리를 침해하지 않는 방식으로 본 제품을 사용하는 것에 대해 책임을 집니다. 귀하는 불법적인 동물 사냥, 사생활 침해 또는 공공의 이익에 반하거나 불법적인 기타 목적을 위해 본 제품을 사용하지 않습니다. 귀하는 대량 살상 무기 개발 또는 생산, 화학 또는 생물 무기 개발 또는 생산, 핵폭발 또는 안전하지 않은 핵연료 주기와 관련된 또는 인권 침해를 조장할 수 있는 개발 또는 생산을 포함해 금지된 최종 용도를 위해 본 제품을 사용하지 않습니다.

적용 가능한 법률 및 규정, 특히 현지 총기 및/또는 사냥 법률 및 규정에 따른 금지 사항과 예외 제한사항을 모두 따르십시오. 본 제품을 구입하거나 사용하기 전에 항상 국가 규정 및 법규를 확인하십시오. 제품을 구입, 판매, 마케팅 및/또는 사용하기 전에 허가, 인증 및/또는 라이선스를 신청해야 할 수 있습니다. 불법적이거나 적절하지 않은 구입, 판매, 마케팅, 최종 사용과 이로 인해 발생하는 특별 피해, 결과적인 피해, 부수적인 피해 또는 간접적인 피해에 HIKMICRO는 책임을 지지 않습니다.

본 매뉴얼과 적용되는 법률 사이에 충돌이 발생하는 경우 법률이 우선합니다.

**이 조항은 해당 마크 또는 정보가 있는 제품에만 적용됩니다.**

### EU 규정 준수 이행서


 본 제품은 물론 제공되는 액세서리(해당되는 경우)에도 "CE"가 표시되어 있으므로 Directive 2014/30/EU(EMCD), Directive 2014/35/EU(LVD), Directive 2011/65/EU(RoHS), Directive 2014/53/EU에 명시된 적용되는 유럽 공통 표준을 준수합니다.

### 주파수 대역 및 전력(CE용)

주파수 대역 및 송신 전력(방사 및/또는 전도)공칭 한계는 다음 무선 장비에 적용됩니다.

Wi-Fi 2.4GHz(2.4GHz ~ 2.4835GHz), 20dBm  
전원 어댑터가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.

배터리가 공급되지 않은 기기의 경우, 공인 제조업체에서 제공하는 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.

 Directive 2012/19/EU(WEEE 지침): 이 기호가 표시된 제품은 유럽 연합 내에서 분류되지 않은 일반폐기물로 폐기할 수 없습니다. 적절히 재활용하기 위해 동급 장비를 새로 구매할 때 현지 공급업체에 제품을 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.



Directive 2006/66/EC 및 개정

2013/56/EU(배터리 지침): 본 제품에는 유럽 연합 내에서 분류되지 않은

일반폐기물로 폐기할 수 없는 배터리가 포함되어 있습니다. 특정 배터리에 관한 자세한 내용은 제품 관련 문서를 참조하십시오. 이 기호가 표시된 배터리에는 카드뮴(Cd), 납(Pb)또는 수은(Hg)을 나타내는 글자가 포함될 수 있습니다. 적절히 재활용하기 위해 공급업체에 배터리를 반납하거나 지정된 수거 장소에 폐기하십시오. 자세한 내용은 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)를 참조하십시오.

### KC

B급 기기: 이 기기는 가정용(B급)

전자파적합기기로써 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### 안전 지침

이 지침은 사용자가 제품을 올바르게 사용해 위험 또는 재산상의 손실을 방지하도록 하기 위해 제공되는 것입니다.

### 법률 및 규정

제품을 사용하려면 현지 전기 안전 규정을 엄격히 준수해야 합니다.

### 운반

- 장비를 운반할 때는 본래 포장재 또는 유사한 포장재에 장비를 놓으십시오.
- 포장을 뜯 다음에는 나중에 사용할 수 있도록 모든 포장재를 보관하십시오. 고장이 발생할 경우에는 장비를 본래 포장 상태로 포장해 공장으로 반품해야 합니다. 본래 포장 상태로 운송하지 않으면 장비가 손상될 수 있으며, 회사는 일절 책임지지 않습니다.
- 제품을 떨어뜨리거나 물리적 충격을 가하지 마십시오. 장비가 전자파의 간섭을 받지 않도록 하십시오.

### 전원 공급 장치

- 충전기는 직접 구입하십시오. IEC62368 표준에 따라 입력 전압은 LPS(5VDC, 2A)를 충족해야 합니다. 자세한 내용은 기술 사양을 참조하십시오.
- 공인 제조사에서 제공한 전원 어댑터를 사용하십시오. 자세한 전원 요구 사항은 제품 사양을 참조하십시오.
- 플러그가 전원 소켓에 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 과부하로 인한 과열 또는 화재 위험을 방지하기 위해 하나의 전원 어댑터에 여러 장비를 연결하지 마십시오.

### 배터리

- 부적절한 배터리를 사용하거나 교체하면 폭발의 위험을 초래할 수 있습니다. 동일하거나 동급 유형의 배터리로만 교체합니다.
- 공인 제조사에서 제공한 배터리를 사용하십시오. 자세한 배터리 요건은 제품 사양을 참조하십시오.
- 장비는 3.0V 또는 3.7V 충전식 리튬 배터리, 또는 3.0V 비충전식 건전지를 지원합니다.
- 배터리 크기는 IEC60086-2 표준에 따라 CR17345 배터리의 요구 사항을 충족해야 합니다.
- 크기가 부적절한 배터리를 장착할 수 없으며, 비정상적 종료의 원인이 됩니다.
- 충전하는 동안 충전기에서 2m 이내에 가연성 물질이 없도록 하십시오.
- 배터리를 열원 또는 화재 발생원 근처에 두지 마십시오. 직사광선을 피하십시오.
- 배터리를 어린이의 손에 닿는 곳에 두지 마십시오.



## 유지 관리

- 제품이 제대로 작동하지 않을 경우 판매점 또는 가까운 서비스 센터에 문의하십시오. 당사는 무단 수리 또는 유지 관리로 인해 발생한 문제에 대해 일절 책임지지 않습니다.
- 필요한 경우 깨끗한 헝겊에 에탄올을 소량 묻혀 장비를 살살 닦아주십시오.
- 제조사가 지정하지 않은 방식으로 장비를 사용하는 경우 장비에 의해 제공되는 보호 성능이 손상될 수 있습니다.
- 장비 성능을 보장하려면 장비를 사용할 때 2시간마다 재부팅하는 것이 좋습니다.

## 사용 환경

- 작동 환경이 장비의 작동 요구 사항을 충족하도록 하십시오. 작동 온도는 -20°C~55°C(-4°F~131°F)여야 하며 작동 습도는 5%~95% 사이여야 합니다.
- 장비를 건조하고 통풍이 잘되는 환경에 두십시오.
- 장비를 전자파 방사가 높거나 먼지가 많은 환경에 노출하지 마십시오.
- 렌즈를 태양 또는 기타 밝은 빛에 조준하지 마십시오.
- 레이저 장비를 사용할 때는 장비 렌즈를 레이저 빔에 노출하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재가 발생할 수 있습니다.

## 비상 버튼

장비에서 연기, 냄새 또는 소음이 발생하면 즉시 전원을 끄고 전원 케이블을 뽑은 다음 서비스 센터에 연락하십시오.

## 제조사 주소

중국저장성310052항저우빈장구시싱하위지구단평가 399 빌딩 2, B동, 룸 313

Hangzhou Microimage Software Co., Ltd.

규정 준수 알림: 열화상 시리즈 제품은 미국, 유럽 연합, 영국 및/또는 기타 바세나르 협정국을 포함하되 이에 국한되지 않고 여러 국가 및 지역의 수출 통제 대상이 될 수 있습니다. 열화상 시리즈 제품을 국가 간 운송, 수출, 재수출하려는 경우 필요한 수출 라이선스 요구 사항에 대해 법률 또는 규정 준수 전문가 또는 해당 국가의 정부 기관에 문의하십시오.

## 繁體中文

### 法規合規性與安全性資訊

使用裝置前請詳閱本文件的所有資訊和說明，並妥善保管本文件以便日後查閱。

欲了解更多有關裝置的資訊和說明，請前往 [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com)。您還可以參照裝置隨附的其他文件（如果有）或掃描包裝上的 QR 碼（如果有）以獲取更多資訊。

### 法律免責聲明

在適用法律允許的最大範圍內，本手冊及所描述產品，其硬體、軟體和韌體均以「現狀」提供，瑕疵錯誤概不負責。HIKMICRO 不作任何明示或暗示的保證，包括但不限於適售性、品質滿意度或適合某特定用途。您必須承擔使用本產品的風險。對於任何特殊、衍生、偶發或間接的損害，包括但不限於營業利潤損失、營業中斷，或者資料遺失、系統毀損或文件遺失，只要是基於違反合約、侵權（包括過失）、產品責任或產品使用（即使 HIKMICRO 已知悉可能會有此類損害或損失），HIKMICRO 概不負責。

您了解網際網路的性質具有固有的安全風險，對於因網路攻擊、駭客攻擊、病毒感染或其他網路安全風險而造成的異常運作、隱私洩漏或其他損害，

HIKMICRO 概不承擔任何責任；但 HIKMICRO 將提供及時的技術支援。


您同意依照所有適用法律使用本產品，而且您有責任確保您的使用符合適用法律。特別是，您有責任在使用本產品時不侵犯第三方權利，包括但不限於出版權、知識財產權或資訊保護以及其他隱私權。不得將本產品作為非法狩獵動物、侵犯隱私權或任何其他非法或損害公眾利益等用途。您不得將本產品用於任何禁止的最終用途，包括開發或生產大規模毀滅性武器、開發或生產化學武器或生物武器，以及任何有關核爆炸或不安全核燃料循環的任何活動，或支持侵犯人權。

請遵循所有適用法律和法規、當地消防和/或狩獵法律和法規的所有禁止事項和異常警告。購買或使用本產品前務必行先查閱國內相關規定和法規。請注意，您可能需要取得許可、認證和/或執照，才能購買、銷售、行銷和/或使用本產品。HIKMICRO 對任何此類違法或不當購買、銷售、行銷及最終用途所造成之任何特殊、後果、意外或間接損害負責。

如果本手冊與適用法律產生任何衝突，以後者為準。

### 這些條款僅適用於帶有對應標記或資訊的產品。

### EU 合規性聲明


 本產品及其配件（如果有）均會標示「CE」，表示符合適用 Directive 2014/30/EU (EMCD)、Directive 2014/35/EU (LVD)、Directive 2011/65/EU (RoHS)、Directive 2014/53/EU 所列歐洲協調標準。


### 頻帶和功率（用於 CE）

頻帶和傳輸功率（輻射及/或導通）標稱限值，適用於以下無線電設備，如下：

Wi-Fi 2.4 GHz (2.4 GHz 至 2.4835 GHz)，20 dBm 裝置未隨附電源變壓器時，請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。

裝置未隨附電池時，請使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。

 指令 2012/19/EU (WEEE 指令)：已標示此符號的產品在歐盟不得當成未分類的都市廢棄物處理。為了正確回收，請在購買同等的新設備時將本產品退回當地供應商，或將其棄置在指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

 指令 2006/66/EC 及其修訂 2013/56/EU (電池指令)：本產品內含一顆電池，在歐盟區不能當成未分類的都市廢棄物處理。有關特定的電池資訊，請參閱產品說明文件。已標示此符號的電池可能含有代表鎘 (Cd)、鉛 (Pb) 或汞 (Hg) 的字母。為正確回收，請將電池送回供應商或指定的回收點。詳細資訊請參閱 [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info)。

### 安全指示

這些指示的目的在確保使用者正確使用本產品，避免造成危險或財產損失。

### 法律和法規

使用本產品必須嚴格遵守當地電氣安全法規。

### 運輸

- 在運送裝置時，請將裝置放入原本的或類似的包裝中。
- 在拆封後保留所有包裝以供將來使用。如果發生任何故障，則需要利用原本的包裝將裝置送回工廠。未使用原本的包裝運輸可能會導致裝置損壞，本公司概不承擔任何責任。
- 請勿使本產品掉落或遭受撞擊。請勿讓裝置受到磁性干擾。

## 電源供應

- 請自行購買充電器。根據 IEC62368 標準，輸入電壓應符合有限電源 (5 VDC, 2 A) 的規定。如需詳細資訊，請參閱技術規格。
- 請使用合格製造商提供的電源變壓器。有關詳細的功率要求，請參閱產品規格。
- 確認已將插頭正確連接至電源插座。
- 請勿將多個裝置連接至相同電源變壓器以避免過熱，或因過載造成火災危險。

## 電池

- 不當使用或更換電池可能會導致爆炸危險。僅以相同或同等類型取代。
- 使用合格製造商提供的電池。有關詳細的電池要求，請參閱產品規格。
- 本裝置支援 3.0 V 或 3.7 V 充電式鋰電池或 3.0 V 非充電式乾電池。
- 電池大小應符合 IEC60086-2 標準的 CR17345 電池要求。
- 不得安裝大小不當的電池，如此可能會造成異常關機。
- 確認充電時充電器距離 2 公尺內沒有易燃物料。
- 請勿將電池放在加熱或火源附近。避免陽光直射。
- 請勿將電池放在兒童接觸得到的地方。

## 維護

- 如果產品無法正常運作，請聯絡您的經銷商或最近的服務中心。對於因未經授權的維修或保養而造成的問題，本公司概不承擔任何責任。
- 如有需要，請使用乾淨的布和少量酒精輕輕擦拭裝置。
- 如果以製造商未指定的方式使用設備，則可能會影響裝置所提供的保護。
- 建議使用裝置時每 2 小時重新啟動一次，以確保裝置效能。

## 使用環境

- 請確定操作環境符合裝置的需求。工作溫度應為 -20 °C 至 55 °C (-4 °F 至 131 °F)，且濕度應為 5% 至 95%。
- 將裝置放在乾燥且通風良好的環境中。
- 請勿使裝置暴露於高電磁輻射或塵土飛揚的環境中。
- 請勿將鏡頭瞄準陽光或任何其他明亮的光線。
- 使用任何雷射設備時，請確保裝置鏡頭未暴露在雷射光束中，否則可能會燒毀。

## 緊急

如果裝置產生煙霧、異味或噪音，請立即關閉電源，拔除電源線，並聯絡維修中心。

## 製造地址

310052 中國浙江省杭州市濱江區西興街區丹風路  
399 號 2 號樓 B 單元 313 室  
杭州微影軟件有限公司

合規性注意事項：熱像系列產品可能在不同國家或地區受到出口管制，包括但不限於美國、歐盟、英國和/或瓦森納協議的其他成員國。如果您打算在不同國家之間轉讓、出口、再出口熱像系列產品，請洽詢您的專業法律或合規性專家或地方政府機關，以瞭解任何必要的出口許可要求。



**HIKMICRO**

See the World in a New Way



Facebook: HIKMICRO Outdoor Instagram: hikmicro\_outdoor YouTube: HIKMICRO Outdoor

LinkedIn: HIKMICRO

Web: [www.hikmicrotech.com](http://www.hikmicrotech.com) E-mail: [support@hikmicrotech.com](mailto:support@hikmicrotech.com)

UD25403B-B